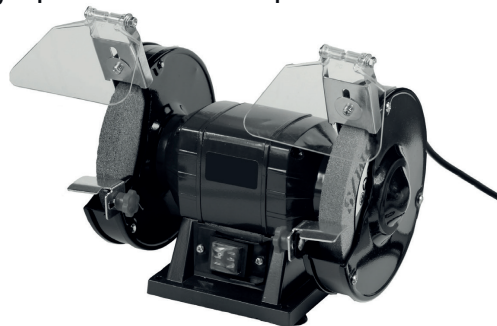




## Doppelschleifer Double Grinder

- ⓓ **Bedienungsanleitung**  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- ⒸZ **Návod k obsluze**  
Překlad originálního návodu k obsluze
- ⓂR **Upute za uporabu**  
Prevođenje izvornih uputa za uporabu
- ⓂL **Instrukcja obsługi**  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- ⓂO ⓂD **Instrucțiuni de folosire**  
Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale
- ⓂK **Návod na obsluhu**  
Preklad originálneho návodu na obsluhu
- ⓂG **Инструкция за употреба**  
Превод на оригиналните инструкции за експлоатация



Doppelschleifer | Dvukotoučová bruska | Dvostruka brusilica |  
Podwójna szlifierka | Mașină de șlefuit dublă | Dvojkotúčová brúska |  
Шмиргел



**D**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**HR**

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

---

**PL**

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

**RO MD**

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

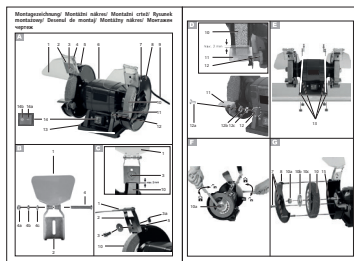
**SK**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

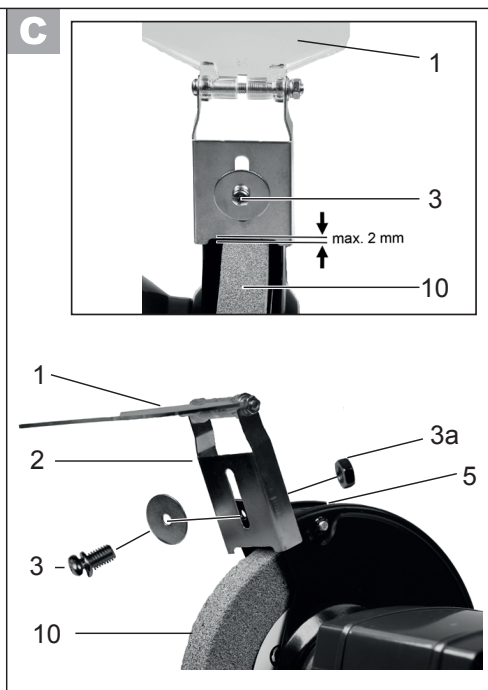
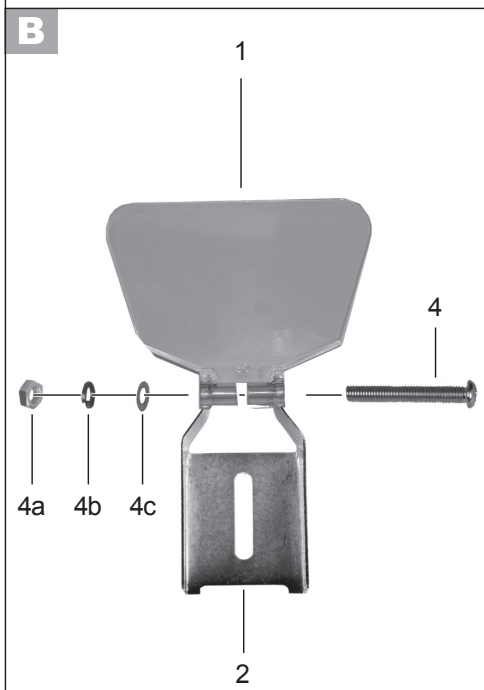
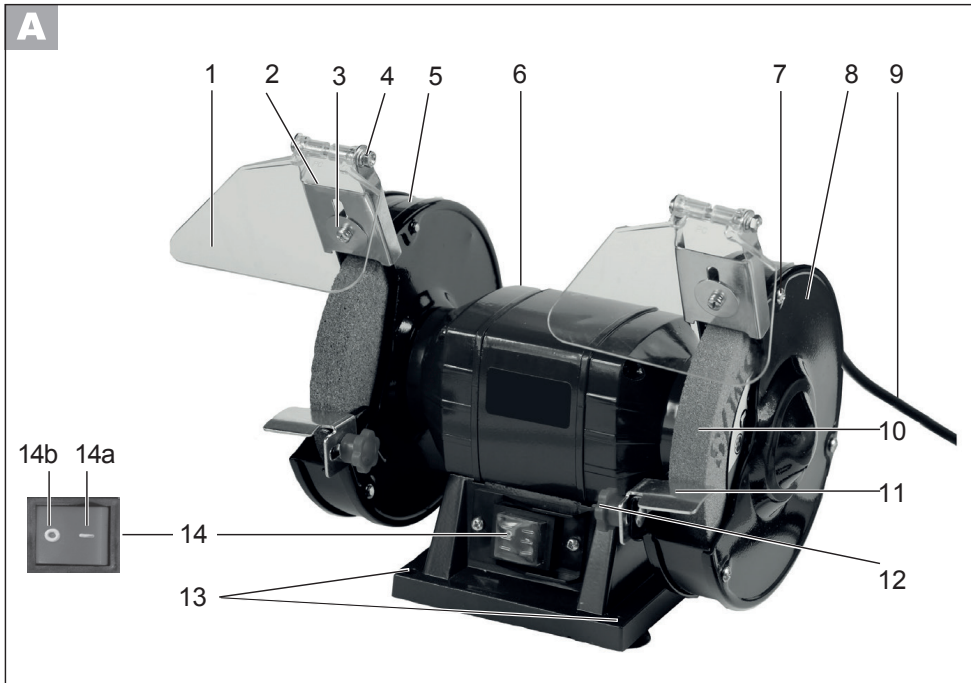
**BG**

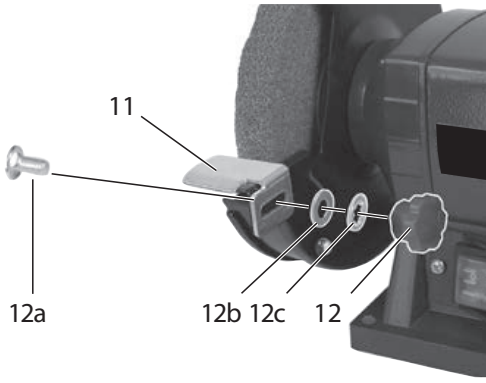
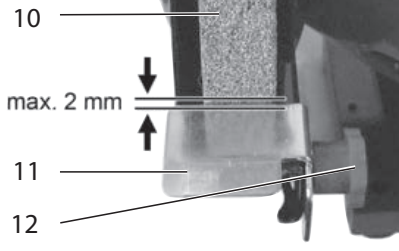
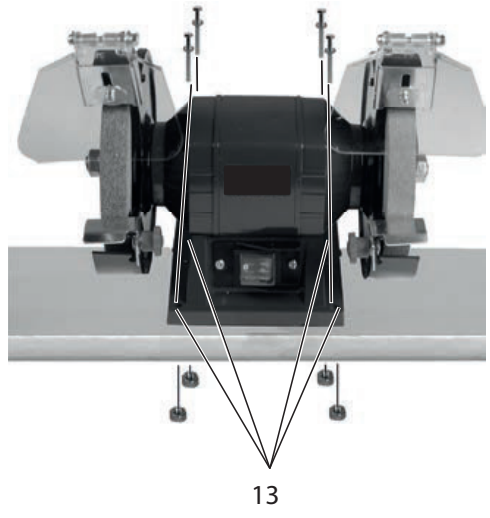
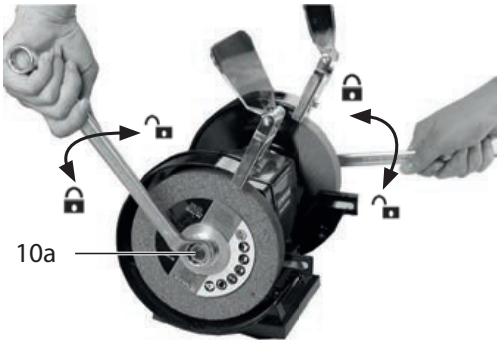
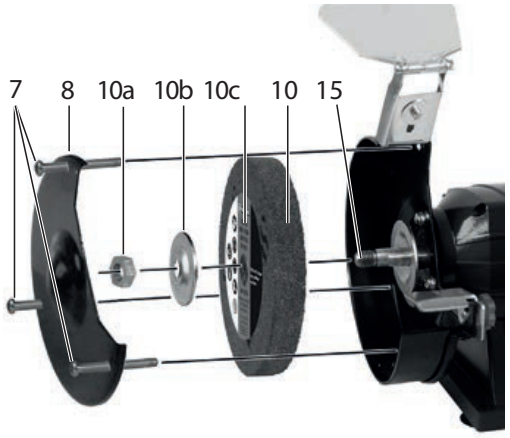
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



<b>D</b>	Bedienungsanleitung	5
<b>CZ</b>	Návod k obsluze	18
<b>HR</b>	Upute za uporabu	30
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	42
<b>RO / MD</b>	Instrucțiuni de folosire	56
<b>SK</b>	Návod na obsluhu	70
<b>BG</b>	Инструкция за употреба	82

Montagezeichnung/ Montážní nákres/ Montažni crtež/ Rysunek montażowy/ Desenul de montaj/ Montážny nákres/ Монтажен чертеж



**D****E****F****G**

## Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

## Lieferumfang

- Doppelschleifer 200W
- 2 x Funkenschutz
- Befestigungsmaterial für die Montage des Funkenschutzes am Funkenschutzhalter
- 2 x Funkenschutzhalter
- 2 Befestigungsschrauben, 2 Federringe, 2 Unterlegscheiben und 2 Muttern

- Befestigungsmaterial für die Montage des Funkenschutzes am Gerät
- 2 Einstellschrauben inkl. Scheiben und Federscheiben, 2 Muttern
- 2 Werkstückhalter Befestigungsmaterial für die Montage des Werkstückhalters am Gerät
- 2 Sternfederscheiben, 2 Schrauben, 2 Unterlegscheiben, 2 Zahnscheiben
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!

### Warnung!



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



### Achtung!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen. Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Den Netzstecker ziehen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Gehörschutz tragen.



Schutzbrille tragen.



Atemschutz tragen.



Schnittfeste Handschuhe tragen.



Rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen.



Nie defekte Schleifscheiben verwenden.



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll!



Durchmesser der Schleifscheibe

### Symbole auf dem Gerät:



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

### Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Doppelschleifer ist zum Schärfen von Werkzeugen (z.B. Messern, Scheren, Meißeln) und zum Entgraten und Schleifen von kleineren Werkstücken aus Metall geeignet. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Sicherheit von Kindern und Personen

---



### Warnung!

- **Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!

- **Vorsicht Verletzungsgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

- **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenen Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.

## Sicherheitshinweise

---

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung von Erwachsenen geeignet. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht zu verwenden.

**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

### Sicheres Arbeiten

#### 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.

- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

#### 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
- Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

#### 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

#### 4 Halten Sie andere Personen fern.

- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

**5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.**

- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

**6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht.**

- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**7 Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.**

- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.

**8 Tragen Sie geeignete Kleidung.**

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

**9 Benutzen Sie Schutzausrüstung.**

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

**10 Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an.**

- Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

**11 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.**

- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

**12 Sichern Sie das Werkstück.**

- Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

**13 Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.**

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

**14 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.**

- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

**15 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:**

- bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.



**16 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.**

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

**17 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.**

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

**18 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.**

- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

**19 Seien Sie aufmerksam.**

- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

**20 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.**

- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

**21 ACHTUNG!**

- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

**22 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.**

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen..

**Weitere Sicherheitsanweisungen**

- Schließen Sie das Gerät prinzipiell an eine Stromversorgung an, die mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Fi-Schalter) mit einem gemessenen Reststrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.
- Halten Sie das Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe fern. Für den Fall, dass es beschädigt oder durchtrennt ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Bitte berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben. Stromschlaggefahr!

- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder einer ähnlich befugten Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Schalten Sie das Gerät erst wieder ein, nachdem es sicher repariert wurde.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile, die in der Bedienungsanleitung oder vom Hersteller des Gerätes empfohlen werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller Schleifwerkzeuge. Bitte verwenden Sie keine Sägeblätter. Stellen Sie sicher, dass die Abmessungen denen des Geräts entsprechen.
- Bitte verwenden Sie nur Schleifscheiben mit einem Durchmesser, einer Dicke und dem Anwendungsbereich, die den technischen Merkmalen dieses Elektrowerkzeugs entsprechen, siehe Typenschild.
- Führen Sie vor der Verwendung eine Sichtprüfung der Schleifscheibe durch. Keine beschädigten oder verbogenen Schleifscheiben verwenden. Beschädigte oder verbogene Schleifscheiben austauschen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Funkenschutz oder Schutzhauben. Stellen Sie in regelmäßigen Abständen den Funkenschutz nach, um Verschleiß und Abnutzung der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand max. 2 mm).
- Tauschen Sie die Schleifscheibe aus, wenn sich der Funkenschutz und der Werkstückhalter nicht mehr auf einen Abstand von max. 2 mm einstellen lassen.
- Stellen Sie sicher, dass die durch das Schleifen erzeugten Funken keine Gefahr darstellen, z.B. dürfen sie nicht auf Personen, oder Tiere spritzen, bzw. brennbare Stoffe entzünden.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Atemschutz und Gehörschutz beim Schleifen.
- Halten Sie niemals die Finger zwischen der Schleifscheibe und den Funkenschutz oder in unmittelbarer Nähe der Schutzhauben. Es besteht Quetschungsgefahr.
- Die rotierenden Teile des Geräts können aus funktionstechnischen Gründen nicht abgedeckt werden.
- Gehen Sie deshalb vorsichtig vor und halten Sie das Werkstück fest, um zu vermeiden, dass es aus Ihren Händen gleitet, was dazu führen könnte, dass Ihre Hände in Kontakt mit der Schleifscheibe geraten könnten.
- Das Werkstück wird während des Schleifvorgangs heiß. Berühren Sie die bearbeitete Stelle erst, wenn sie abgekühlt ist. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Wenn Sie müde sind oder Alkohol getrunken oder Tabletten eingenommen haben, sollten Sie auf keinen Fall mit dem Gerät arbeiten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Pause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker
  - zum Lösen eines blockierten Einlegewerkzeugs ;
  - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verstrickt ist, im Falle von ungewöhnlichen Geräuschen.

## Restrisiko



Auch wenn dieses Elektrowerkzeug ordnungsgemäß gehandhabt wird, verbleiben einige Restrisiken. Aufgrund seiner Bauart verbirgt dieses Elektrowerkzeug folgende Gefahren:

- A) Schädigung der Lunge, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
  - B) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
  - C) Gesundheitsschäden, falls der Bereich des Schleifwerkzeugs berührt wurde, der nicht abgedeckt war und Teile vom Werkstück oder von beschädigten Schleifscheiben gegen Ihren Körper geschleudert wurden.
  - D) Gesundheitsschäden aufgrund der Vibrationen, denen Ihre Hände und Arme ausgesetzt wurden, wenn Sie das Gerät für längere Zeit bedient haben oder wenn das Gerät nicht richtig festgehalten oder nicht ordnungsgemäß gewartet wurde.
- **Warnhinweis!** Während des Betriebs dieses Elektrowerkzeug wird ein elektromagnetisches Feld erzeugt, das unter bestimmten Umständen die Funktionalität von aktiven oder passiven medizinischen Implantaten beeinträchtigen kann. Um die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen zu vermeiden, sollten Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu Rate ziehen, bevor sie mit diesem Gerät arbeiten!

## Bedienungsanleitung

### Funktionsbeschreibungen

Dieser Doppelschleifer ist ein kombiniertes Gerät mit zwei Schleifscheiben mit unterschiedlichen Korngrößen zum Grob- und Feinschleifen.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit Funkenschutz und Schutzhauben versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Teilebeschreibung

#### A

1. Funkenschutz
2. Funkenschutzhalter
3. Stellschraube für den Funkenschutzhalter
4. Befestigungsschraube für den Funkenschutz
5. Schutzhaube der Schleifscheibe
6. Motorgehäuse

7. Befestigungsschrauben für Schleifscheibenabdeckung
8. Schleifscheibenabdeckung
9. Netzkabel
10. Schleifscheibe
11. Werkstückhalter
12. Sterngriffmutter zur Montage/zum Einstellen des Werkstückhalters
13. Bohrlöcher für Tischmontage
14. Ein/Ausschalter
  - 14a. Einschalter
  - 14b. Ausschalter

#### G

15. Schleifmaschinen spindle

## Montage



### Vorsicht! Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie sicher, dass Sie über ausreichend Platz zum Arbeiten haben, und dass Sie andere Menschen nicht gefährden.
- Befestigen Sie das Gerät immer auf der Arbeitsfläche mit Schrauben ausreichender Länge und Dicke, um die Kontrolle über das Gerät zu behalten. Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß montiert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie eine Einstellung am Gerät vornehmen.



Abbildung (C) und Abbildung (D) zeigen die Montage von Funkenschutz und Werkstückhalter auf der linken Geräteseite. Montieren Sie den zweiten Funkenschutz und den zweiten Werkstückhalter spiegelbildlich auf der rechten Geräteseite.

## Funkenschutz montieren/ einstellen



Zur Montage benötigen Sie einen Schraubendreher und einen Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 8) (nicht im Lieferumfang enthalten), mit dem Sie gegenhalten.

### B

1. Schrauben Sie den Funkenschutz (1) an den Funkenschutzhalter (2) an. Verwenden Sie hierzu die beiliegende Befestigungsschraube (4), Mutter (4a), Federring (4b) und Unterlegscheibe (4c).
2. Montieren Sie entsprechend den zweiten Funkenschutz.

### C

3. Schrauben Sie den Funkenschutzhalter (2) mit der Schutzschraube der Schleifscheibe (5) fest. Verwenden Sie hierzu jeweils 1 Stellschraube (3) inkl. Federring und Unterlegscheibe und 1 Mutter (3a).
4. Stellen Sie den Funkenschutz (1) mit der Stellschraube (3) ein: der Abstand zwischen Schleifscheibe (10) und Funkenschutz muss maximal 2 mm betragen (siehe kleine Abbildung).



Stellen Sie in regelmäßigen Abständen den Funkenschutz nach, um Verschleiß und Abnutzung der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand max. 2 mm).



Tragen Sie beim Arbeiten trotz Funkenschutz immer eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.

### Werkstückhalter montieren/ einstellen

#### D

1. Schrauben Sie die Werkstückhalter (11) auf das Gerät.
2. Verwenden Sie dazu die mitgelieferte Schraube (12a), die U-Scheibe (12b), die Zahnscheibe (12 C) und die Sterngriffmutter (12) zur Montage/ zum Einstellen des Werkstückhalters.
3. Stellen Sie den Werkstückhalter (11) mit der Sterngriffmutter (12) zur Montage/ zum Einstellen des Werkstückhalters so ein, dass der Abstand zwischen der Schleifscheibe (10) und dem Werkstückhalter max. 2 mm beträgt (siehe kleine Abbildung).



Stellen Sie in regelmäßigen Abständen den Werkstückhalter nach, um Verschleiß und Abnutzung der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand max. 2 mm).

### Gerät auf Arbeitstisch verschrauben

#### E

Schrauben Sie das Gerät mit 4 Schrauben und Muttern auf der Werkbank fest. Fügen Sie die Schrauben durch die 4 Bohrlöcher für Tischmontage (13) am Gerätesockel.



Die für die Montage erforderlichen Schrauben und Muttern sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## Bedienung



### Vorsicht! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor Beginn der Arbeiten zunächst den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Aufsätze und Zubehör. Die Verwendung von ungeeigneten Werkzeugen und Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, die Informationen über die Hersteller, die Bindeart, den Durchmesser und die zulässige Anzahl der Umdrehungen bieten.
- Bitte verwenden Sie nur Schleifscheiben, die der Drehzahl entsprechen, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist.
- Benutzen Sie keine beschädigten oder verbogenen Schleifscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne die Sichtschuttscheibe.
- Prüfen Sie die Schleifscheibe vor dem Starten des Geräts:  
Überprüfen Sie den Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifscheibe sowie Werkstückhalter und Schleifscheibe (Abstand max. 2 mm).
- Die Schleifscheibe müssen ersetzt werden, wenn der Abstand zwischen Funkenschutz und Werkstückhalter mehr als 2 mm beträgt.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche installiert ist.



**Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr!**

### Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter "I", das Gerät läuft an (siehe Abb. A, 14a)
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „0“, das Gerät schaltet ab (siehe Abb. A, 14b).

Nach dem Einschalten des Gerätes, müssen Sie warten, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Nur dann dürfen Sie mit dem Schleifen beginnen.



**Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

### Schleifen mit der Schleifscheibe



Clappen Sie den Funkenschutz (1) beim Schleifen nach unten, um Verletzungen durch Funkenbildung zu vermeiden.



Der Pfeil auf der Schutzhaube der Schleifscheibe (Abb. A, 5) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

- Legen Sie das Werkstück auf die Werkstücksauflage (Abb. A, 11) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (Abb. A, 10) heran.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

### Schleifscheibe wechseln



#### Hinweise zum Wechsel:

- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf der Schleifscheibe (Abb. A, 10) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungs- Leerlaufdrehzahl des Gerätes ist.  
Stellen Sie sicher, dass die Maße der Schleifscheibe denen des Gerätes entsprechen.
- Verwenden Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprüfung: eine unbeschädigte Schleifscheibe, die frei an einer Schnur aufgehängt wird, erzeugt einen klaren Klang, wenn man mit einem Kunststoffhammer dagegen klopft).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Bitte verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z.B. Gummi, weicher Pappe, usw. bestehen.
- Bauen Sie das Gerät nach dem Austausch der Schleifscheibe immer wieder vollständig zusammen.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Die Schleifscheiben-Muttern (Abb. G, 10a) haben unterschiedliche Gewinde (Links- und Rechtsgewinde). Verwechseln Sie niemals die beiden Schleifscheiben-Muttern (Abb. G, 10a), um eine Beschädigung des Gewindes der Schleifmaschinen-spindel (Abb. G, 15) zu vermeiden.

## F

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Schleifscheibenabdeckung (Abb. G, 7) und entfernen Sie die linke und rechte Schleifscheibenabdeckung (Abb. G, 8).
2. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (10a) ab, indem Sie die Mutter der gegenüberliegenden Schleifscheibe mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 19) gegenhalten.

**Linke Mutter (Linksgewinde) abschrauben:** im Uhrzeigersinn drehen.

**Rechte Mutter (Rechtsgewinde) abschrauben:** gegen den Uhrzeigersinn drehen.

## G

3. Nehmen Sie den Spannflansch (10b) und die Schleifscheibe (10) ab.
4. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (10) mit den Zwischenlagen (10c) aus Pappe und den Spannflansch (10b) auf. Schrauben Sie von Hand die Schleifscheiben-Mutter (10a) auf

**Linke Mutter (Linksgewinde) aufschrauben:** gegen den Uhrzeigersinn drehen.

**Rechte Mutter (Rechtsgewinde) abschrauben:** im Uhrzeigersinn drehen.

5. Schrauben Sie die linken und rechten Schleifscheibenabdeckungen (8) an.

6. Stellen Sie den Funkenschutz (Abb. A, 1) und den Werkstückhalter (Abb. A, 11) ein: Der Abstand zur Schleifscheibe (10) muss maximal 2mm betragen (siehe "Montage").



Die Schleifscheibenmutter darf nicht zu fest eingeschraubt werden, um ein Zerschneiden der Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

7. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## Reinigung und Wartung



Ziehen Sie den Netzstecker, bevor mit der Einstellung, Wartung oder Reparatur beginnen.



Alle Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben werden, müssen von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Komponenten. Lassen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

**Fehlersuche**



Vor Beginn der Arbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr!

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Fehlerkorrektur</b>
Das Gerät startet nicht	Keine Netzspannung, der Hauptstromkreisunterbrecher wird ausgelöst	Steckdose, Netzkabel, Netzstecker, Stromleitung prüfen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, bei Bedarf, Hauptschalter prüfen.
	Ein/Ausschalter (Abb. A, 14) ist möglicherweise defekt.	Reparatur durch den Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl der Motor läuft	Schleifscheibenmutter (Abb. G, 10a) lose	Schleifscheibenmutter festziehen (siehe "Auswechseln der Schleifscheibe")
	Werkstück, noch vorhandene Werkstücke oder verbleibende Schleifwerkzeuge blockieren den Antrieb	Lösen Sie die Blockaden, indem Sie die blockierenden Werkstücke oder vorhandenen Schleifwerkzeuge, entfernen.
Motor ist langsamer und stoppt	Gerät ist durch Werkstück überlastet	Verringern Sie den Druck auf das Schleifwerkzeug
		Werkstück nicht geeignet
Schleifscheibe läuft unrund und abnorme Geräusche sind zu hören.	Die Schleifscheiben-Mutter (Abb. G, 10a) ist locker.	Die Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“).
	Die Schleifscheibe (Abb. A, 10) ist defekt.	Auswechseln der Schleifscheibe
	Der Funkschutz (Abb A, 1) oder der Werkstückhalter (Abb. A, 11) sind falsch eingestellt.	Den Funkschutz oder den Werkstückhalter einstellen (siehe „Montage“).



## Reinigen und Pflege



### Achtung!

Beschädigungsgefahr!  
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

### Produkt reinigen

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und ggf. mit einem milden Reiniger.

**Reinigen Sie das Gerät niemals unter laufendem Wasser. WARNUNG! Stromschlaggefahr.**

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung gründlich.
- Reinigen Sie die Produktoberflächen mit einer Bürste oder einem Tuch.

### Allgemeine Wartung

- Prüfen Sie vor jedem Einsatz das Gerät auf offensichtliche Mängel, wie lose, abgenutzte oder beschädigte Bauteile und vergewissern Sie sich, dass die Schrauben oder andere Teile richtig sitzen. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe (Abb. A, 10). Beschädigte Teile ersetzen.

### Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern auf.
- Schleifscheiben müssen trocken und aufrecht gelagert und dürfen nicht gestapelt werden.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

### Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur  
Rücksendaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten.

Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

Nenningangsspannung:	230V ~ 50 Hz
Anschlussleistung:	200W (S2 30 min.) *
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IP20
Leerlaufdrehzahl	2950 min <sup>-1</sup>
Umlaufgeschwindigkeit $v_0$ :	23 m/s
<b>Schleifscheiben</b>	
Außendurchmesser:	Ø 150 mm
Bohrung:	Ø 12,7 mm
Stärke (Dicke):	20 mm
Härtegrad:	P5
Körnung:	36/80
Drehzahl $n_0$ :	max. 4500 min <sup>-1</sup>
Arbeitsgeschwindigkeit:	max. 35 m/s
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 6,45 kg
Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ):	80 dB(A)
Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ):	93 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	3 dB(A)
Schwingungsgesamtwert ( $a_h$ ):	2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Die Einschaltdauer S2 30 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (200 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (30 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden anhand der in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungswert wurde anhand einer Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Werkzeug verwendet werden. Der angegebene Schwingungswert kann ebenso für eine vorläufige Einschätzung der Exposition benutzt werden.



### Warnhinweis!

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uschovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady. **DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!**

## Rozsah dodávky

- dvojitá bruska 200 W
- 2 kryty proti jiskrám
- upevňovací materiál pro montáž krytu proti jiskrám k držáku
- 2 držáky krytu proti jiskrám

## Vysvětlení označení

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Před prvním použitím si přečtěte návod k použití!

### Výstraha!



Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



### Pozor!

Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.



Tímto symbolem označené výrobky se smějí používat jen v interiéru.



Tímto symbolem označena elektrická zařízení odpovídají ochranné třídě II. Dvojitá izolace pro dodatečnou ochranu.



Zapojte výrobek do síťového napájení.



Vytáhněte zástrčku.



Symbol s informacemi pro lepší zacházení s výrobkem.

- 2 upevňovací šrouby, 2 pružinové podložky, 2 podložky a 2 matice  
Upevňovací materiál pro montáž krytu proti jiskrám k výrobku
- 2 nastavovací šrouby, včetně podložek a pružinových podložek, 2 matice
- 2 držáky obrobku; upevňovací materiál pro montáž držáku obrobku k výrobku
- 2 hvězdicové podložky, 2 šrouby, 2 podložky, 2 ozubené podložky
- návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranné brýle.



Noste respirátor.



Noste rukavice odolné proti proříznutí.



Noste protiskluzovou obuv.



Nikdy nepoužívejte vadné brusné kotouče.



Použitá elektrická a elektronická zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!



Průměr brusného kotouče

### Symbyly na výrobku:



Nebezpečí zranění otáčejícím se nástrojem! Ruce držte mimo dosah.



Nebezpečí úrazu elektřinou! Před prováděním údržby nebo oprav vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si důkladně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

### Stanovený účel

Dvojitá bruska slouží k ostření nástrojů (např. nože, nůžky, sekáče) a na odhrotování a broušení malých obrobků z kovu. Výrobek není vhodný k jinému použití (např. broušení s nevhodnými brusnými nástroji, broušení s chladičem, broušení nebezpečných materiálů, jako azbest). Výrobek je určen jen pro hobby účely. Není určen pro komerční trvalé použití. Výrobek je určen k použití dospělými osobami. Mladiství od 16 let smějí výrobek používat jen pod dohledem. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu se stanoveným účelem nebo nesprávným použitím.

## Bezpečnost dětí a osob



**Výstraha!**

## • **Nebezpečí úrazu dětí a malých dětí!**

Děti nenechávejte nikdy bez dozoru s obalovým materiálem! Nebezpečí udušení, děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí ohrožení života a úrazu batolat a dětí!

## • **Pozor, nebezpečí poranění!**

Dbejte na to, aby byly všechny díly nepoškozené. Poškozené díly mohou ovlivňovat bezpečnost a stabilitu.

## • **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

Před používáním výrobku dbejte na jeho stabilitu. Výrobek používejte správně a jen v souladu se stanoveným účelem. Veškeré díly držte mimo dosah otevřeného ohně.

## **Bezpečnostní pokyny**

- Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí.
- Nevystavujte výrobek nikdy vysokým teplotám a vlhkosti, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.
- Výrobek je určen jen k použití dospělými osobami. Mladiství od 16 let smějí výrobek používat jen pod dohledem.

**POZOR!** Při používání elektrického náradí je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí poranění a požáru. Před používáním tohoto elektrického náradí si přečtěte všechny pokyny a dobře si je uschovejte.

## **Bezpečná práce**

### **1. Pracovní prostor udržujte vždy v čistotě.**

- Nepořádek v pracovním prostoru může vést k nehodám.

### **2. Vezměte v úvahu vlivy prostředí.**

- Elektrické náradí nevystavujte dešti.
- Elektrické náradí nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Zajistěte dobré osvětlení pracovního prostoru.
- Elektrické náradí nepoužívejte v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.

### **3. Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.**

- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými předměty (např. trubky, topná tělesa, elektrické sporáky, chladničky).

### **4. Zabraňte přístupu jiných osob.**

- Nedovolte, aby se jiné osoby, zejména děti, dotýkaly elektrického náradí nebo kabelu. Držte je mimo dosah pracoviště.

### **5. Nepoužívané elektrické náradí bezpečně uschovejte.**

- Nepoužívané elektrické náradí odložte na suchém, vysoko uloženém nebo uzamčeném místě mimo dosah dětí.

## 6. Elektrické nářadí nepřetěžujte.

- V udaném výkonnostním rozsahu budete pracovat lépe a bezpečněji.

## 7. Používejte správné elektrické nářadí.

- Nepoužívejte na těžké práce nářadí s nízkým výkonem.
- Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným, než uvedeným účelům. Nepoužívejte například ruční kotoučovou pilu k řezání větví nebo polen.

## 8. Noste vhodný oděv.

- Nenoste volný oděv ani šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
- Při práci v exteriéru noste protiskluzovou obuv.
- Máte-li dlouhé vlasy, noste přes ně sítku na vlasy.

## 9. Používejte ochranné prostředky.

- Noste ochranné brýle.
- Při prašných pracích použijte respirátor.

## 10. Připojte zařízení na odsávání prachu.

- Jsou-li k dispozici připojení pro zařízení na odsávání nebo zachycování prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně používány.

## 11. Nepoužívejte přívodní kabel k jiným, než uvedeným účelům.

- Přívodní kabel nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zásuvky.
- Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

## 12. Zajistěte obrobek.

- K uchycení obrobku použijte upínací zařízení nebo svěrák. Je tak uchycen bezpečněji než ve vaší ruce.

## 13. Vyhýbejte se nesprávnému držení těla.

- Zabezpečte pevný postoj a neustále udržujte rovnováhu.

## 14. O nástroje adekvátně pečujte.

- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté, abyste mohli lépe a bezpečněji pracovat.
- Dodržujte pokyny k mazání a výměně nástrojů.
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel elektrického nářadí a při poškození jej nechte opravit autorizovaným odborníkem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a při poškození je nechte vyměnit.
- Držadla udržujte suchá, čistá a prostá oleje a tuku.

## 15. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky:

- Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, před údržbou nebo při výměně nástrojů, jako např. pilového kotouče, vrtáků, frézek.

## 16. Nenechávejte v elektrickém nářadí nastavovací nástroje.

- Před zapnutím elektrického nářadí zkontrolujte, zda jsou z něho odstraněny klíče a nastavovací nástroje.

## 17. Zabraňte neúmyslnému zapnutí.

- Před zapojením zástrčky nářadí do zásuvky se ujistěte, zda je vypínač vypnutý.

## 18. Používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.

- V exteriéru používejte jen vhodné a příslušně označené prodlužovací kabely.

## 19. Dávejte pozor.

- Dbejte na to, co děláte. Přístupujte k práci s rozmyslem. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud nejste koncentrovaní.

## 20. Elektrické nářadí zkontrolujte na možné poškození.

- Před dalším použitím elektrického nářadí je třeba důkladně zkontrolovat ochranné zařízení nebo mírně poškozené díly na bezchybnou a správnou funkčnost.
- Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují bezchybně a nezadírají se a zda jednotlivé části nejsou poškozené. Jednotlivé části musejí být správně namontovány a musejí splňovat všechny podmínky, aby bylo zajištěno bezchybné použití nářadí.
- Pokud není v návodu k použití uvedeno jinak, poškozená ochranná zařízení a poškozené části je třeba nechat odborně opravit nebo vyměnit autorizovaným servisem.
- Poškozené vypínače je třeba vyměnit zákaznickým servisem.
- Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout nebo vypnout vypínačem.

## 21. POZOR!

- Použití jiných nástavců a jiného příslušenství může pro vás představovat nebezpečí zranění.

## 22. Elektrické nářadí nechávejte opravovat jen elektrikářem.

- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí vykonávat jen elektrikář a za použití originálních náhradních dílů; v opačném případě může dojít k úrazu uživatele.

## Důležité bezpečnostní pokyny:

- Výrobek zapojte zásadně do napájení, které je chráněno proudovým chráničem (RCD) s naměřeným zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Přívodní kabel a prodlužovací kabel držte mimo dosah brusného kotouče. V případě poškození nebo prořezání ihned vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky. Nedotýkejte se kabelu, dokud nevytáhnete zástrčku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Aby se předešlo ohrožení, musí poškozený přívodní kabel vyměnit výrobce, jeho servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Výrobek zapněte až po jeho bezpečné opravě.
- Pro vaši vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a náhradní díly, které byly doporučeny výrobcem výrobku.
- Používejte jen brusné nástroje doporučené výrobcem. Nepoužívejte pilové kotouče. Dbejte na to, aby rozměry odpovídali rozměrům výrobku.
- Používejte jen brusné kotouče o průměru, tloušťce a s oblastí použití, které odpovídají technickým vlastnostem tohoto elektrického nářadí, viz typový štítek.

- Před použitím proveďte vizuální kontrolu brusného kotouče. Nepoužívejte poškozené nebo ohnuté brusné kotouče. Poškozené nebo ohnuté brusné kotouče vyměňte.
- Nepoužívejte výrobek nikdy bez krytu proti jiskrám nebo ochranného krytu. Kryt proti jiskrám pravidelně dotahujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (vzdálenost max. 2 mm).
- Brusný kotouč vyměňte, pokud již nelze kryt proti jiskrám a držák obrobku nastavit na vzdálenost max. 2 mm.
- Dbejte na to, aby jiskry vytvářené při broušení nepředstavovaly nebezpečí, např. nesmějí směřovat na osoby ani zvířata nebo hořlavé materiály.
- Při broušení noste stále ochranné brýle, ochranné rukavice, respirátor a ochranu sluchu.
- Nedržte prsty nikdy mezi brusným kotoučem a krytem proti jiskrám nebo v bezprostřední blízkosti ochranných krytů. Hrozí nebezpečí pohmoždění.
- Otáčející se částí výrobku nelze z funkčních důvodů zakrýt.
- Postupujte proto opatrně a držte obrobek pevně, abyste zamezili tomu, že vám vypadne z rukou, což by mohlo vést k tomu, že se vaše ruky dostanou do styku s brusným kotoučem.
- Obrobek je během broušení horký. Opracovávaného místa se dotkněte až po jeho vychladnutí. Hrozí nebezpečí poranění.

Nepoužívejte chladivo a podobně.

- V žádném případě nepracujte s výrobkem, pokud jste unaveni nebo pokud jste požili alkohol nebo léky. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku.
- Náradí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku:
  - za účelem uvolnění zablokovaného nástroje,
  - pokud je poškozený nebo zamotaný přívodní kabel, v případě nezvyklých zvuků.

## Zbytkové nebezpečí



Také v případě správného zacházení s tímto elektrickým náradím hrozí zbytkové nebezpečí. Toto elektrické náradí skrývá vzhledem na svou konstrukci následující nebezpečí:

- a) Poškození plic, pokud se nenosí vhodný respirátor.
- b) Poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
- c) Poškození zdraví, pokud dojde k doteku nezakrytého prostoru brusného nástroje nebo částí obrobku nebo pokud dojde k vymrštění poškozených brusných kotoučů směrem k Vašemu tělu.
- d) Poškození zdraví vlivem vibrací, kterým byly vystaveny ruce, pokud byl výrobek používán delší dobu nebo pokud jste výrobek nedrželi správně nebo nebyl správně udržován.



- **Výstraha!** Během provozu tohoto elektrického nářadí se vytváří elektromagnetické pole, které může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí těžkých nebo dokonce smrtelných zranění, osoby s lékařskými implantáty by se před použitím tohoto nářadí měli obrátit na svého lékaře a výrobce lékařského implantátu!

## Návod k použití

### Popis fungování

Dvojitá bruska je kombinované nářadí se dvěma brusnými kotouči o různých zrnitostech na hrubé a jemné broušení. Výrobek je vybaven krytem proti jiskrám a ochrannými kryty na ochranu uživatele. Funkce jednotlivých dílů je opsaná níže.

### Seznam dílů

#### A

1. Kryt proti jiskrám
2. Držák krytu proti jiskrám
3. Nastavovací šroub držáku krytu proti jiskrám
4. Upevňovací šroub krytu proti jiskrám
5. Ochranný kryt brusného kotouče
6. Tělo motoru
7. Upevňovací šrouby krytu brusného kotouče
8. Kryt brusného kotouče
9. Přívodní kabel
10. Brusný kotouč
11. Držák obrobku
12. Hvězdicová matice pro montáž/nastavení držáku obrobku
13. Otvory pro montáž k stolu
14. Vypínač
- 14a. Zapnutí
- 14b. Vypnutí

#### G

15. Vřetená bruska

## Montáž



**Pozor!**  
**Nebezpečí poranění!**

- Dbejte na to, abyste měli na práci dostatek místa a abyste neohrozili další lidi. Výrobek vždy upevněte k pracovní ploše pomocí šroubů s dostatečnou délkou a tloušťkou, abyste si udrželi kontrolu nad výrobkem.
- Před uvedením do provozu je třeba řádně namontovat všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Před prováděním nastavení na výrobku vytáhněte zástrčku.



Na zobrazeních (C) a (D) je znázorněno, jako se upevňuje kryt proti jiskrám a držák obrobku na levou stranu výrobku. Zrcadlově na pravou stranu výrobku namontujte druhý kryt proti jiskrám a druhý držák obrobku.

### Montáž/nastavení krytu proti jiskrám



K montáži potřebujete šroubovák a maticový klíč (velikost 8) (není součástí dodávky), kterým jej přidržíte.

#### B

1. Kryt proti jiskrám (1) namontujte k držáku krytu proti jiskrám (2). Použijte k tomu dodaný upevňovací šroub (4), matici (4a), pružinovou podložku (4b) a podložku (4c).
2. Stejným způsobem namontujte druhý kryt proti jiskrám.

#### C

3. Držák krytu proti jiskrám (2) sešroubujte s krytem brusného kotouče (5). Použijte k tomu vždy 1 nastavovací šroub (3) včetně pružinové podložky, podložky a 1 matice (3a).

4. Nastavovacím šroubem (3) nastavte kryt proti jiskrám (1): vzdálenost mezi brusným kotoučem (10) a krytem proti jiskrám smí být max. 2 mm (viz malé zobrazení).



Kryt proti jiskrám pravidelně dotahujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (vzdálenost max. 2 mm).



I přes přítomnosti krytu proti jiskrám byste měli vždy nosit ochranné brýle, abyste předešli poranění očí.

## Montáž/nastavení držáku obrobku

### D

1. Držák obrobku (11) přišroubujte k výrobku.
2. K nastavení/montáži držáku obrobku použijte k tomu dodaný šroub (12a), U podložku (12b), ozubenou podložku (12 C) a hvězdicovou matici (12).
3. Držák obrobku (11) brusného kotouče nastavte pomocí hvězdicové matice (12) tak, aby vzdálenost mezi brusným kotoučem (10) a držákem obrobku byla max. 2 mm (viz malé zobrazení).



Držák obrobku pravidelně dotahujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (vzdálenost max. 2 mm).

## Příšroubování výrobku k pracovnímu stolu

### E

Příšroubujte výrobek pomocí 4 šroubů a matic k pracovnímu stolu. Šrouby převedte přes 4 otvory pro montáž k stolu (13) na spodní straně výrobku.



Šrouby a matice potřebné k montáži nejsou součástí dodávky.

## Používání



### Pozor! Nebezpečí poranění!

- Před zahájením prací nejdříve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Používejte jen nástavce a příslušenství doporučené výrobcem. Použití nevhodných nástrojů a příslušenství může vést k poranění.
- Používejte jen brusné nástroje, které jsou označeny informacemi o výrobcí, způsobem upevnění, průměre a maximálním počtu otáček.
- Používejte jen brusné kotouče, které odpovídají otáčkám uvedeným na typovém štítku výrobku.
- Nepoužívejte poškozené nebo ohnuté brusné kotouče.
- Nepoužívejte výrobek nikdy bez krytu proti jiskrám.
- Před spuštěním výrobku zkontrolujte brusný kotouč: Zkontrolujte vzdálenost mezi krytem proti jiskrám a brusným kotoučem, jakož aj i držákem obrobku a brusným kotoučem (vzdálenost max. 2 mm).
- Pokud je vzdálenost mezi krytem proti jiskrám a držákem obrobku více než 2 mm, vyměňte brusný kotouč.
- Výrobek zapněte jen tehdy, pokud je bezpečně upevněn k pracovní ploše.



**Pokud je výrobek v provozu, držte ruce mimo dosah brusného kotouče. Hrozí nebezpečí poranění!**

## Zapnutí a vypnutí



Dbejte na to, aby síťové napětí naší elektrické sítě odpovídalo napětí na typovém štítku nářadí.



Zapojte výrobek do elektrické zásuvky.

1. Pro zapnutí stiskněte vypínač „I“ a výrobek se zapne (viz obr. A, 14a).

2. Pro vypnutí stiskněte vypínač „0“ a výrobek se vypne (viz obr. A, 14b).

Po zapnutí výrobku je třeba počkat, dokud výrobek nedosáhne své max. otáčky. Až potom začněte s broušením.



**Po vypnutí výrobku se kotouč ještě chvíli otáčí. Hrozí nebezpečí poranění.**

### Zkušební chod:

Před prvním použitím a po každé výměně brusného kotouče proveďte zkušební chod bez zatížení minimálně 1 minutu. Výrobek ihned vypněte, pokud brusný kotouč neběží pravidelně, vyskytnou se výrazné vibrace nebo je slyšet nezvyklé zvuky.

### Broušení s brusným kotoučem



Kryt proti jiskrám (1) při broušení sklopte, abyste zabránili poraněním vlivem odletujících jisker.



Šipka na ochranném krytu brusného kotouče (obr. A, 5) ukazuje směr otáčení brusného kotouče.

- Položte obrobek na plochu na obrobek (obr. A, 11) a přiložte jej v požadovaném úhlu k brusnému kotouči (obr. A, 10).
- Abyste dosáhli optimální výsledky broušení, pohybujte obrobkem mírně tam a zpátky. Tímto způsobem dochází k rovnoměrnému opotřebení brusného kotouče. Občas můžete nechat obrobek vychladnout.

### Výměna brusného kotouče



**Pokyny k výměně:**

- Nepoužívejte výrobek nikdy bez ochranných zařízení.
- Dbejte na to, aby otáčky uvedené na brusném kotouči (obr. A, 10) byly stejné nebo vyšší, než jsou jmenovité otáčky naprázdno. Dbejte na to, aby rozměry odpovídali rozměrům nářadí.
- Používejte jen bezvadné brusné kotouče

(zvuková zkouška: nepoškozený brusný kotouč, který je volně zavěšen na šňůře, vytváří čistý zvuk, když po něm poklepete plastovým kladivem).

- Nikdy vrtáním nezvětšujte otvor, který je příliš malý.
- Nepoužívejte nikdy oddělená ložiska nebo adaptéry, abyste přizpůsobili brusné kotouče s příliš velkým otvorem nářadí.
- Nepoužívejte pilové kotouče.
- K upnutí brusných nástrojů použijte jen dodanou upínací přírubu. Podložky mezi upínací přírubou a brusným kotoučem musejí být z elastického materiálu, jako např. guma, měkkého kartónu, atd.
- Po výměně brusného kotouče výrobek vždy zcela smontujte.



Nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechte výrobek vychladnout.



Při výměně brusných kotoučů noste ochranné rukavice, abyste zamezili řezným poraněním.



Matice brusných kotoučů (obr. G, 10a) mají různé závitě (levotočivý a pravotočivý závit). Abyste zamezili poškození závitů vřeten brusného kotouče (obr. G, 15), nezaměňte nikdy obě matice brusných kotoučů (obr. G, 10a).

### F

1. Uvolněte upevňovací šrouby krytu brusného kotouče (obr. G, 7) a odstraňte levý a pravý kryt brusného kotouče (obr. G, 8).
2. Uvolněte matice brusných kotoučů (10a) tak, že pomocí maticového klíče (velikost 19 mm) podržíte matici proti protilehlému brusnému kotouči.

**Odšroubování levé matice (levý závit):** Otáčejte ve směru hodinových ručiček.

**Odšroubování pravé matice (pravý závit):** Otáčejte proti směru hodinových ručiček.

### G

3. Odejměte upínací přírubu (10b) a brusný kotouč (10).

4. Zarovnejte nový brusný kotouč (10) s mezivrstvami (10c) z lepenky a upínací přírubou (10b). Matici brusného kotouče (10a) pevně našroubujte rukou.

**Našroubování levé matice (levý závit):** Otáčejte proti směru hodinových ručiček.

**Našroubování pravé matice (pravý závit):** Otáčejte ve směru hodinových ručiček.

5. Našroubujte levý a pravý kryt brusného kotouče (8).
6. Nastavte kryt proti jiskrám (obr. A, 1) a držák obrobku (obr. A, 11): vzdálenost brusného kotouče (10) smí být max. 2 mm (viz „Montáž“).



Maticе brusného kotouče nesmí být dotažená příliš, abyste zamezili prasknutí brusného kotouče a matice.

7. **Zkušební chod:** Před prvním použitím a po každé výměně brusného kotouče provedte zkušební chod bez zatížení

minimálně 1 minutu. Výrobek ihned vypněte, pokud brusný kotouč neběží pravidelně, vyskytnou se výrazné vibrace nebo je slyšet nezvyklé zvuky.

### Čištění a údržba



Před prováděním nastavení, údržbou nebo opravou vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Všechny práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, je třeba provést v servisu. Používejte jen originální náhradní díly a komponenty. Před prováděním údržby a čištěním nechte výrobek vychladnout. Hrozí nebezpečí poranění.

### Řešení problémů



Před prací na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespouští.	Není k dispozici síťové napájení, spustila se pojistka.	Zkontrolujte zásuvku, přívodní kabel, zástrčku, elektrické vedení. Opravy smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář. V případě potřeby zkontrolujte hlavní vypínač.
	Vypínač (obr. A, 14) je případně vadný.	Oprava zákaznickým servisem.
	Vadný motor.	
Brusné nástroje se nepohybují, ačkoli motor běží.	Uvolněná matice brusného kotouče (obr. G, 10a).	Maticе brusného kotouče dotáhněte (viz „Výměna brusného kotouče“).
	Obrobek nebo zbylý brusný nástroj blokuje pohon.	Odstraňte blokování tak, že odstraníte zablokované obrobky nebo brusné nástroje.
Motor je pomalý a zastavuje.	Výrobek je přetížen obrobkem.	Snižte tlak na brusný nástroj.
		Obrobek není vhodný.
Brusný kotouč se otáčí nerovnoměrně, je slyšet nezvyklé zvuky.	Maticе brusných kotoučů (obr. G, 10a) je uvolněná.	Maticе brusného kotouče dotáhněte (viz „Výměna brusného kotouče“).
	Brusný kotouč (obr. A, 10) je vadný.	Vyměňte brusný kotouč.
	Kryt proti jiskrám (obr. A, 1) nebo držák obrobku (obr. A, 11) jsou nesprávně nastaveny.	Kryt proti jiskrám nebo držák obrobku nastavte (viz „Montáž“).

## Čištění a péče



### Pozor!

Nebezpečí poškození!  
Nesprávné použití výrobku může vést k poškození.

### Čištění výrobku

- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla anebo agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek čistěte vlhkým hadříkem a příp. jemným čisticím prostředkem.

**Výrobek nikdy nečistěte pod tekoucí vodou. VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- Výrobek po každém použití pečlivě vyčistěte.
- Povrch výrobku vyčistěte kartáčem nebo hadříkem.

### Běžná údržba

- Před každým použitím zkontrolujte výrobek na viditelné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly a dbejte na to, aby šrouby a další díly správně seděli. Zkontrolujte zejména brusný kotouč (obr. A,10). Poškozené díly vyměňte.

### Uskladnění

- Výrobek ukládejte mimo dosah dětí. Brusné kotouče je třeba uložit v suchu a ve svislé poloze a nesmějí se ukládat na sebe.

## Likvidace

### Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

### Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu.

Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/EU a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat také na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákonu o odpadech.

Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky.

Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

## Technické údaje

Jmenovité vstupní napětí:	230V ~ 50 Hz
Příkon:	200W (S2 30 min.) *
Třída ochrany:	I
Krytí:	IP20
Otáčky naprázdno	2950 min <sup>-1</sup>
Rychlost v <sub>0</sub> :	23 m/s
<b>Brusné kotouče</b>	
Vnější průměr:	Ø 150 mm
Otvor:	Ø 12,7 mm
Síla (tloušťka):	20 mm
Stupeň tvrdosti:	P5
Zrnitost:	36/80
Otáčky n <sub>0</sub> :	max. 4500 min <sup>-1</sup>
Pracovní rychlost:	max. 35 m/s
Hmotnost (včetně příslušenství)	cca. 6,45 kg
Úroveň akustického tlaku (L <sub>PA</sub> ):	80 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ):	93 dB(A)
Nepřesnost K <sub>WA</sub> :	3 dB(A)
Celková hodnota vibrací (a <sub>h</sub> ):	2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Doba zapnutí S2 30 min. (krátkodobý provoz) vypovídá, že motor se jmenovitým výkonem (200 W) smí být zatížen jen po dobu uvedenou na typovém štítku (30 min.). V opačném případě dojde k jeho nepřipustnému zahřátí. Během přestávky se motor znovu ochladí na výchozí teplotu. Hodnoty hluku a vibrací byly naměřeny na základě norem a předpisů uvedených v Prohlášení o shodě.

Uvedená celková hodnota vibrací byla zjištěna normalizovaným postupem měření a lze ji použít pro účely srovnání tohoto náradí s jiným. Uvedenou celkovou hodnotu vibrací lze také použít pro počáteční odhad doby zatížení.



### Výstraha!

Hodnota emise vibrací se může v průběhu používání elektrického náradí odlišovat od udané hodnoty v závislosti na způsobu používání elektrického náradí. Snažte se držet úroveň vibrací co nejnižší. Opatření za účelem snížení zatížení vibracemi jsou např. nošení rukavic při používání náradí a omezení doby použití. Přitom je třeba zohlednit všechny doby provozu, (např. doby, během kterých je elektrické náradí vypnuté a doby, kdy náradí sice běží, ale v skutečnosti je bez zatížení).

## Prije prve uporabe

Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite samo za navedeno područje primjene. Pohranite upute za uporabu radi kasnije reference. Ukoliko proizvod dajete drugoj osobi, priložite i svu dokumentaciju. **VAŽNO: SAČUVATI ZA KASNIJE POTREBE: POZORNO PROČITATI!**

## Sadržaj isporuke

- Dvostruka brusilica 200W
- 2 x štitnik za zaštitu od iskri
- Materijal za pričvršćivanje kod montaže štitnika za zaštitu od iskri na njegovom držaču
- 2 x držač štitnika za zaštitu od iskri

- 2 pričvrtna vijka, 2 opružna prstena, 2 podloške i 2 matice
- Materijal za pričvršćivanje kod montaže štitnika za zaštitu od iskri na njegovom držaču
- 2 vijka za podešavanje, uklj. podloške i opružne podloške, 2 matice
- 2 držača obratka, materijal za pričvršćivanje kod montaže držača obratka na uređaj
- 2 zvjezdaste opružne podloške, 2 vijka, 2 podloške, 2 zupčaste podloške
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li svi dijelovi na broju i je li proizvod eventualno oštećen pri transportu. Ne puštajte oštećeni proizvod u rad! U slučaju oštećenja, obratite se nekoj od Kauflandovih filijala.

## Objašnjenja

U ovim uputama, na proizvodu ili na ambalaži, koriste se sljedeće signalne riječi i simboli.



Pročitajte upute za uporabu prije puštanja u rad!

### Upozorenje!



Ova signalna riječ ukazuje na opasnost sa srednjim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili ozbiljne ozljede.



### Pozor!

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Proizvodi koji su označeni sa ovim simbolom ispunjavaju sve važeće propise zajednice Evropskog gospodarskog prostora.



Proizvodi koji su označeni ovim simbolom smiju se koristiti samo u zatvorenom prostoru.



Ovim simbolom su označeni električni uređaji koji odgovaraju klasi zaštite II. Dvostruka izolacija radi dodatne zaštite.



Priključite uređaj na mrežni napon.



Izvucite mrežni utikač iz utičnice.



Oznaka za napomenu s informacijama za bolji rad s uređajem.



Nositi zaštitu za sluh.



Nositi zaštitne naočale.



Nositi zaštitu za dišne organe.



Nositi zaštitne rukavice otporne na rezanje.



Nositi protukliznu zaštitnu obuću.



Nikad ne koristiti neispravne brusne diskove.



Električne i elektroničke uređaje ne odlagati u kućno smeće!



Promjer brusnog diska

### Simboli na uređaju:



Opasnost od ozljeda rotirajućim alatom! Udaljite ruke.



Opasnost od električnog udara! Prije svih radova na održavanju i popravku iskopčajte mrežni utikač iz utičnice.

## Sigurnost

Prije prve uporabe proizvoda pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute. Držite se svih sljedećih sigurnosnih mjera radi sigurne uporabe.

### Namjena

Dvostruka brusilica je prikladna za izoštravanje alata (npr. noževa, škara, dlijeta) i za glačanje i brušenje manjih metalnih obradaka. Za sve ostale vrste primjene (npr. brušenje s neodgovarajućim alatima za brušenje, brušenje s rashladnom tekućinom, materijale koji ugrožavaju zdravlje tijekom brušenja, kao što je azbest, uređaj nije prikladan. Ovaj uređaj je namijenjen za „uradi sam“ korisnike. Nije koncipiran za trajnu komercijalnu primjenu. Uređaj smiju koristiti samo odrasle osobe. Tinejdžeri stariji od 16 godina mogu koristiti uređaj samo pod nadzorom. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog ili pogrešnog korištenja proizvoda.

## Sigurnost djece i osoba



### Upozorenje!

#### • Opasnost od nezgoda za djecu i dojenčad!

Nikada ne ostavljajte djecu s materijalom za pakiranje bez nadzora! Postoji opasnost od gušenja, djeca često podcjenjuju opasnosti! Opasnost po život i rizik od ozljeda za dojenčad i djecu!



## • Oprez, opasnost od ozljeda!

Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.

## • Opće sigurnosne mjere

Prije korištenja provjerite stabilnost proizvoda. Koristite proizvod pravilno i samo za predviđeno područje namjene. Sve komponente se moraju držati podalje od otvorenog plamena.

## Sigurnosne mjere

- Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe kojima manjka iskustvo i/ili znanje o uporabi uređaja.
- Nikad ne izlažite proizvod visokim temperaturama i vlazi, jer bi se proizvod mogao oštetiti.
- Uređaj smiju koristiti samo odrasle osobe. Tinejdžeri stariji od 16 godina smiju koristiti uređaj samo pod nadzorom.

**POZOR!** Pri rukovanju električnim alatima morate poštivati sljedeće osnovne sigurnosne mjere za zaštitu od električnog udara, ozljeda i požara. Prije nego što počnete koristiti ovaj električni alat, pročitajte i obratite pažnju na sva ova uputstva i pridržavajte se sigurnosnih mjera.

## Siguran rad

### 1 Održavajte svoje radno mjesto tako da bude uredno.

- Nered i loše osvijetljeno radno područje mogu dovesti do nesreća.

### 2 Pazite na utjecaje okoliša.

- Ne izlažite električne alate kiši.
- Ne koristite električne alate u vlažnoj ili mokroj sredini.
- Pobrinite se za dobro osvijetljenje radnog područja.
- Ne koristite električne alate tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.

### 3 Zaštitite se od električnog udara.

- Izbjegavajte tjelesni kontakt sa uzemljenim dijelovima (npr. cijevima, grijnim tijelima, električnim pećima, hladnjacima).

### 4 Udaljite prisutne osobe.

- Ne dozvolite da druge osobe, a naročito djeca, dodiruju električni alat ili kabel. Udaljite ih od vašeg radog područja.

### 5 Dobro osigurajte električni alat koji se ne koristi.

- Nekorišteni električni alat se mora čuvati na suhom, visoko postavljenom ili dobro zatvorenom mjestu, van dohvata djece.

### 6 Ne preopterećujte svoj električni alat.

- Oni rade bolje i sigurnije u određenom rasponu snage.

### 7 Koristite odgovarajući električni alat.

- Ne koristite slabe strojeve za teške radove.

- Nemojte koristiti električni alat za svrhe za koje nije namijenjen. Primjerice, ne koristite kružnu pilu za rezanje grana ili ogrjevnog drva.

### **8 Nosite prikladnu odjeću.**

- Ne nosite široku odjeću i nakit, jer se mogu uhvatiti u pokretne dijelove alata.
- Za radove na otvorenom se preporučuje protuklizna obuća.
- Ukoliko imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.

### **9 Koristite zaštitnu opremu.**

- Nosite zaštitne naočale.
- Nosite masku tijekom radova pri kojima se stvara prašina.

### **10 Priključite napravu za usisavanje prašine.**

- Ukoliko se mogu montirati uređaji za usisavanje i prihvat prašine, uvjerite se da su pravilno priključeni i da se pravilno koriste.

### **11 Ne koristite kabel za svrhe za koje nije namijenjen.**

- Ne vucite za kabel da biste izvukli utikač iz mrežne utičnice. Udaljite kabel od topline, ulja i oštih rubova.

### **12 Osigurajte obradak.**

- Koristite stezni sklop ili stegu za fiksiranje obratka. On se tako sigurnije drži nego vašim rukama.

### **13 Ne zauzimajte abnormalne položaje tijela.**

- Pobrinite se za siguran položaj i uvijek održavajte ravnotežu.

### **14 Brižljivo održavajte svoje alate.**

- Održavajte alat za rezanje oštirim i čistim, kako bi mogao bolje i sigurnije da radi.
- Pratite upute za podmazivanje i zamjenu alata.
- Redovito kontrolirajte priključni kabel električnog alata, a popravak oštećenja prepustite stručnom osoblju.
- Redovito kontrolirajte priključne kabele i zamijenite ukoliko su oštećeni.
- Ručke trebaju biti suhe, očišćene od ulja i masti

### **15 Iskopčajte utikač iz utičnice**

- U slučaju nekorištenja električnog alata, prije održavanja i zamijene alata, poput lista pile, svrdla, glodala.

### **16 Ne ostavljajte alatne ključeve u uređaju.**

- Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za podešavanje uklonjeni.

### **17 Izbjegavajte nenamjerno uključivanje.**

- Uvjerite se da je prekidač isključen prije umetanja utikača u utičnicu.

### **18 Koristite produžni kabel za vanjsku uporabu.**

- Koristite samo produžne kabele koji su prikladni za vanjsku uporabu i imaju odgovarajuću oznaku.

### **19 Budite pozorni.**

- Pazite na ono što radite. Idite bistri na posao. Ne koristite električni alat ukoliko ste umorni ili nemate koncentraciju.

## 20 Provjerite električni alat na moguća oštećenja.

- Prije dalje uporabe električnih alata moraju se pažljivo provjeriti zaštitne naprave ili dijelovi koji se lako oštećuju te prekontrolirati njihov nesmetan i pravilan rad.
- Provjerite je li funkcija pokretnih dijelova pravilna, da li se zaglavljaju ili su oštećeni. Svi dijelovi se moraju pravilno montirati i ispuniti uvjete tako da jamče nesmetan rad električnog alata.
- Oštećene zaštitne naprave i dijelovi moraju se pravilno zamijeniti ili popraviti od strane stručnog osoblja, ukoliko drugačije nije navedeno u uputama za uporabu.
- Oštećeni prekidač mora se zamijeniti u servisu.
- Ne koristite električne alate koji se ne mogu uključiti i isključiti na prekidaču.

## 21 POZOR!

- Uporaba drugih ugradbenih alata i druge dodatne opreme može prouzročiti opasnost od ozljeda.

## 22 Popravku električnog alata prepustite električaru.

- Ovaj električni alat odgovara važećim sigurnosnim propisima. Popravke smije vršiti samo osoblje elektro struke, uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova; u protivnom mogu nastati opasnosti po korisnika.

## Dodatne sigurnosne mjere

- Uređaj priključite na napajanje, koje je zaštićeno FID sklopkom s nazivnom strujom aktiviranja ne većom od 30 mA.
- Mrežni kabel i produžni kabel držite podalje od brusnog diska. U slučaju oštećenja ili prekida, odmah odspojite mrežni kabel sa utičnice. Nemojte dodirivati kabel prije nego što izvučete utikač. Opasnost od električnog udara!
- Kako bi se spriječile opasnosti, oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo proizvođač ili ovlaštenu servisnu ili slično kvalificiranu osobu.
- Uređaj ponovno uključite tek nakon što je popravljen.
- Zbog vlastite sigurnosti koristite samo dodatnu opremu i rezervne dijelove koji su preporučeni u uputama za uporabu ili od strane proizvođača uređaja.
- Koristite samo brusne alate istog proizvođača. Ne koristite listove pile. Uvjerite se da dimenzije odgovaraju onima koje su predviđene za uređaj.
- Koristite samo brusne diskove s promjerom, debljinom i predviđenim područjem primjene koji odgovaraju tehničkim podacima električnog alata, vidi tipsku pločicu.
- Prije uporabe pregledajte brusni disk. Ne koristite oštećene ili izobličene brusne diskove. Zamijenite oštećene ili izobličene brusne diskove.
- Nikad ne koristite uređaj bez štitnika za zaštitu od iskri ili zaštitnih poklopaca. Redovito podešavajte štitnike za zaštitu od iskri kako bi se kompenziralo habanje i trošenje brusnog diska (odstojanje maks. 2 mm).

- Zamijenite brusni disk ako se štitnik za zaštitu od iskri i držač obratka više ne mogu podesiti na odstojanje od maks. 2 mm.
- Uvjerite se da iskre koje nastaju tijekom brušenja ne predstavljaju opasnost, npr. da ne mogu zapaliti druge osobe ili životinje, odn. zapaljive materijale.
- Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice, zaštitu za dišne organe i zaštitu za sluh dok brusite.
- Nikad ne stavlajte prste između brusnog diska i štitnika za zaštitu od iskri ili blizu zaštitnih poklopaca. Opasnost od priklještena.
- Rotirajući dijelovi uređaja se ne mogu pokriti iz tehničkih razloga.
- Stoga radite oprezno i čvrsto držite obradak kako bi spriječili da vam ruke dođu u dodir s brusnim diskom.
- Obradak se zagrijava tijekom brušenja. Obradeno mjesto dodirnite tek kada se ohladi. Postoji opasnost od opekline.
- Ne koristite rashladna ili slična sredstva.
- Ako ste umorni, ako ste konzumirali alkohol ili uzeli lijekove, ne biste trebali raditi s uređajem. Uvijek pravovremeno napravite pauzu u radu.
- Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač iz utičnice
  - kada želite osloboditi blokirani priključni alat,
  - kada je priključni kabel oštećen ili pritisnut, u slučaju neželjene buke.

## Preostali rizici



Čak i ako se ovim električnim alatom pravilno rukuje, postoje preostali rizici. Zbog svog dizajna, ovaj električni alat krije sljedeće opasnosti:

- a) Oštećenje pluća, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za dišne organe.
  - b) Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
  - c) Oštećenje zdravlja, ako se dodirne područje alata za brušenje koje nije prekriveno i dijelovi obradka ili ako se oštećeni brusni disk odbaci prema vama.
  - d) Oštećenje zdravlja uslijed vibracija kojima su vam izložene šake i ruke kada uređaj koristite dulje vrijeme ili ako uređaj nije pravilno pričvršćen ili pravilno održavan.
- **Upozorenje!** Tijekom rada ovog električnog alata generira se elektromagnetsko polje koje, pod određenim okolnostima, može utjecati na funkcionalnost aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako biste izbjegli opasnosti od ozbiljnih ili čak smrtonosnih ozljeda, osobe s medicinskim implantatima trebaju se posavjetovati s liječnikom i proizvođačem implantata prije korištenja ovog uređaja!

## Upute za uporabu

### Opis funkcija

Ova dvostruka brusilica predstavlja kombinirani uređaj s dva brusna diska različitih granulacija, za grubo i fino brušenje. Uređaj je predviđen sa štitnikom za zaštitu od iskri i zaštitnim poklopcima radi zaštite korisnika.

Funkcije pojedinih dijelova za rukovanje naći ćete u sljedećem opisu.

### Opis dijelova

#### A

1. Štitnik za zaštitu od iskri
2. Držač štitnika za zaštitu od iskri
3. Vijak za podešavanje držača štitnika za zaštitu od iskri
4. Pričvrtni vijak za štitnik za zaštitu od iskri
5. Zaštitni poklopac brusnog diska
6. Kućište motora
7. Pričvrtni vijci za poklopac brusnog diska
8. Poklopac brusnog diska
9. Mrežni kabel
10. Brusni disk
11. Držač obratka
12. Matica sa zvjezdastom ručkom za montažu/podešavanje držača obratka
13. Otvori za stolnu montažu
14. Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 14a Prekidač za uključivanje
- 14b Prekidač za isključivanje

#### G

15. Vreteno brusilice

### Montaža



#### Oprez! Opasnost od ozljeda!

- Pobrinite se da imate dovoljno prostora za rad i da ne ugrožavate druge ljude.
- Uređaj uvijek pričvrstite na radnu površinu s vijcima dovoljne duljine i debljine kako biste održali kontrolu nad uređajem. Prije

puštanja u rad moraju se ispravno montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.

- Iskopčajte mrežni utikač prije podešavanja na uređaju.



Slika (C) i slika (D) pokazuju montažu štitnika za zaštitu od iskri i držač obratka na lijevoj strani uređaja. Montirajte drugi štitnik za zaštitu od iskri i drugi držač obratka na desnoj strani uređaja.

### Montaža/podešavanje štitnika za zaštitu od iskri



Za montažu su vam potrebni odvijač i ključ (vel. 8) (nije u sadržaju isporuke) za pridržavanje.

#### B

1. Pritegnite štitnik za zaštitu od iskri (1) na držač štitnika za zaštitu od iskri (2). Pritom koristite priloženi pričvrtni vijak (4), maticu (4a), opružni prsten (4b) i podlošku (4c).
2. Na isti način montirajte drugi štitnik za zaštitu od iskri.

#### C

3. Držač štitnika za zaštitu od iskri (2) čvrsto zategnite pomoću zaštitnog vijka brusnog diska (5). Za ovo upotrijebite po 1 vijak za podešavanje (3) zajedno s opružnim prstenom i 1 maticom (3a).
4. Podesite štitnik za zaštitu od iskri (1) uz pomoć vijka za podešavanje (3): Odstojanje između brusnog diska (10) i štitnika za zaštitu od iskri mora iznositi najviše 2 mm (vidi malu sliku).



Redovito podešavajte štitnike za zaštitu od iskri kako bi se kompenziralo habanje i trošenje brusnog diska (odstojanje maks. 2mm).



Uvijek nosite zaštitne naočale, bez obzira na štitnik za zaštitu od iskri, kako biste izbjegli ozljede očiju.

## Montaža/ podešavanje držača obratka

### D

1. Pričvrstite držač obratka (11) na uređaj.
2. Pritom koristite isporučeni vijak (12a), U-podlošku (12b), zupčastu podlošku (12 C) i maticu sa zvjezdastom ručkom (12) za montažu/podešavanje držača obratka.
3. Podesite držač obratka (11) pomoću matice sa zvjezdastom ručkom (12) za montažu/podešavanje držača obratka tako da odstojanje između brusnog diska (10) i držača obratka iznosi maks. 2 mm (vidi malu sliku).



Redovito podešavajte odstojanje držača obratka kako bi se kompenziralo habanje i trošenje brusnog diska (odstojanje maks. 2mm).

## Pričvršćivanje uređaja na radni stol

### E

Pričvrstite uređaj na radni stol pomoću 4 vijka i matica. Vijke ubacite kroz 4 otvora za stolnu montažu (13) na postolju uređaja.



Vijci i maticе koji su potrebni za ovu montažu ne nalaze se u sadržaju isporuke.

## Rukovanje



**Oprez!**  
**Opasnost od ozljeda!**

- Prije početka radova najprije izvucite utikač iz utičnice.
- Koristite samo nastavke i pribor koje je preporučio proizvođač. Korištenje neprikladnih alata i pribora može dovesti do ozljeda.
- Koristite samo brusne alate koji odgovaraju podacima proizvođača

za način priključivanja, promjer i dopušteni broj okretaja.

- Koristite samo brusne diskove koji odgovaraju broju okretaja navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Nemojte koristiti oštećene ili izobličene brusne diskove.
- Nikad ne uključujte uređaj bez zaštite za lice.
- Prije pokretanja uređaja, provjerite brusni disk: Provjerite odstojanje između štitnika za zaštitu od iskri i brusnog diska, kao i odstojanje između držača obratka i brusnog diska (odstojanje maks. 2 mm).
- Brusni disk se mora zamijeniti kada je razmak između štitnika za zaštitu od iskri i držača obratka veće od 2 mm.
- Uključite uređaj samo kada je sigurno montiran na radnu površinu.



**Udaljite ruke od brusnog diska dok je uređaj u pogonu! Postoji opasnost od ozljeda!**

## Uključivanje i isključivanje



Uvjerite se da se podatci o naponu mrežnog priključka i vrijednosti na tipskoj pločici uređaja podudaraju.



Spojite uređaj na zidnu utičnicu.

1. Za uključivanje, pritisnite prekidač za uključivanje "I" i uređaj će se pokrenuti (vidi sl. A, 14a)
2. Za isključivanje, pritisnite prekidač za isključivanje „0” i uređaj će se isključiti (vidi sl. A, 14b).

Nakon uključivanja uređaja, morate sačekati da dostigne svoj maks. broj okretaja. Tek onda možete početi sa brušenjem



**Brusni disk se kreće i nakon isključenja uređaja. Postoji opasnost od ozljeda.**

## Probno pokretanje:

Pri prve uporabe i nakon svake zamijene brusne ploče obavite probno pokretanje u trajanju od najmanje 1 minute bez

opterećenja. Odmah isključite uređaj ako se brusni disk neravnomjerno kreće, ako su vibracije primjetne ili se čuje abnormalna buka.

### Brušenje s brusnim diskom



Spustite štitnik za zaštitu od iskri (1) tijekom brušenja kako bi se spriječila ozljede uslijed iskrenja.



Strelica na zaštitnom poklopcu brusnog diska (sl. A, 5) pokazuje smjer okretanja brusnog diska.

- Postavite obradak na ploču za obradak (sl. A, 11) i lagano ga vodite na brusni disk (sl. A, 10) pod željenim kutom.
- Obradak lagano gurajte naprijed-natrag kako biste postigli optimalni učinak brušenja. Na taj se način brusni disk ravnomjerno troši. Pričekajte da se obradak ohladi.

### Zamjena brusnog diska



#### Napomene za zamjenu:

- Nikad ne uključujte uređaj bez zaštitnih sklopova.
- Uvjerite se da je broj okretaja naveden na brusnom disku (sl. A, 10) jednak ili veći od nazivnog broja okretaja uređaja u praznom hodu. Uvjerite se da dimenzije brusnog diska odgovaraju onima koje su predviđene za uređaj.
- Koristite samo brusne diskove u besprijekornom stanju (zvučno ispitivanje: Neoštećeni brusni disk obješen na užu proizvodi jasan zvuk kada se udari plastičnim čekićem)
- Izbušite mali prihvatni otvor koji neće naštetiti brusnom disku.
- Ne koristite odvojene redukcijske čahure ili adaptere za prilagodbu brusnih ploča s većim otvorom.
- Ne koristite listove pile.
- Za stezanje brusnog alata mora se koristiti

samo isporučena stezna prirubnica. Međuelementi između stezne prirubnice i brusnog alata moraju se sastojati od elastičnih materijala, npr. gume, mekanog kartona itd.

- Nakon zamjene brusnog diska, uređaj ponovno potpuno sastavite.



Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pričekajte da se uređaj ohladi.



Prilikom zamjene brusnog diska nosite zaštitne rukavice kako bi se spriječila posjekotine.



Matice brusnih diskova (sl. G, 10a) imaju različite navoje (lijevi i desni navoj). Nikada ne mijenjajte obje matice brusnih diskova (sl. G, 10a) kako bi se spriječilo oštećenje navoja vretena brusilice (sl. G, 15).

### F

1. Odvrnite pričvrzne vijke poklopca brusnog diska (sl. G, 7) i uklonite lijevi i desni poklopac brusnog diska (sl. G, 8).
2. Odvrnite maticu brusnog diska (10a) tako što ćete je na strani suprotnog brusnog diska pridržavati ključem (vel. 19).

**Odvijanje lijeve matice (lijevi navoj):**

Okretati u smjeru kazaljke na satu

**Odvijanje desne matice (desni navoj):**

Okretati suprotno smjeru kazaljke na satu

### G

3. Skinite steznu prirubnicu (10b) i brusni disk (10).
4. Postavite novi brusni disk (10) s međuelementom (10c) od kartona i steznu prirubnicu (10b). Ručno pritegnite maticu brusnog diska (10a).

**Pritezanje lijeve matice (lijevi navoj):**

Okretati suprotno smjeru kazaljke na satu.

**Pritezanje desne matice (desni navoj):**

Okretati u smjeru kazaljke na satu

5. Pritegnite vijcima lijevi i desni poklopac brusnog diska (8).

6. Podesite štitnik za zaštitu od iskri (sl. A, 1) i držač obratka (sl. A, 11): Odstojanje od brusnog diska (10) mora iznositi najviše 2mm (vidi dio „Montaža“).



Matica brusnog diska se ne smije učvršćivati kako bi se spriječilo uništavanje brusnog diska i matice.7 Probno pokretanje: Obaviti

7. **Probno pokretanje:** Pri prve uporabe i nakon svake zamijene brusne ploče obavite probno pokretanje u trajanju od najmanje 1 minute bez opterećenja. Odmah isključite uređaj ako se brusni disk neravnomjerno kreće, ako su vibracije primjetne ili se čuje abnormalna buka.

## Čišćenje i njega



Izvucite mrežni utikač iz utičnice prije podešavanja, održavanja i čišćenja.



Svi radovi koji nisu opisani u ovim uputama moraju se obaviti u servisu. Koristite samo originalne zamjenske dijelove i komponente. Pričekajte da se uređaj ohladi prije radova na održavanju i čišćenju. Postoji opasnost od opeklina.

## Otkrivanje kvarova



Prije početka radova uvijek prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice. Opasnost od električnog udara!

Problem	Mogući uzroci	Otklanjanje kvara
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona, aktiviran je glavni osigurač strujnog kruga	Provjeriti utičnicu, mrežni kabel, mrežni utikač, strujni vod. Popravlak smije vršiti samo kvalificirani električar, po potrebi provjeriti glavni prekidač.
	Prekidač za uključivanje/ isključivanje (sl. A, 14) je možda neispravan.	Popravlak u korisničkom servisu
	Kvar motora	
Brusni alati se ne pokreću iako motor radi	Matica brusnog diska (sl. G, 10a) je labava	Čvrsto zategnuti maticu brusnog diska (vidi „Zamjena brusnog diska“)
	Obradak, preostali obratci ili preostali brusni alat blokiraju pogon	Otklonite blokade tako što ćete ukloniti obratke ili brusne alate koji blokiraju.
Motor je sporiji i staje	Obradak preopterećuje uređaj	Smanjite pritisak na brusni alat Obradak nije prikladan
Brusni disk se nepravilno kreće i čuje se abnormalna buka.	Matica brusnog diska (sl. G, 10a) je labava.	Zategnuti maticu brusnog diska (vidi „Zamjena brusnog diska“).
	Brusni disk (sl. A, 10) je neispravan.	Zamijeniti brusni disk
	Štitnik za zaštitu od iskri (sl. A, 1) ili držač obratka (sl. A, 11) su loše podešeni.	Podesiti štitnik za zaštitu od iskri ili držač obratka (vidi dio „Montaža“).



## Čišćenje i njega



### Pozor!

Opasnost od oštećenja!  
Nestručno postupanje s proizvodom može dovesti do oštećenja.

### Čišćenje proizvoda

- Za čišćenje ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Čistite proizvod vlažnom krpom, a ako je potrebno s blagim sredstvom za čišćenje.

### Nikad ne perite uređaj pod tekućom vodom. UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara.

- Temeljito očistite uređaj nakon svake uporabe.
- Očistite površine proizvoda četkom ili krpom.

### Opće održavanje

- Prije svake uporabe uređaja provjerite postoje li vidljivi nedostaci poput labavih, istrošenih ili oštećenih dijelova, kao i jesu li svi dijelovi dobro učvršćeni. Posebno provjerite brusni disk (sl. A,10). Oštećeni dijelovi se moraju zamijeniti.

### Skladištenje

- Uređaj čuvajte van dohvata djece.
- Brusni diskovi se moraju skladištiti u suhom stanju i uspravno i ne smiju se slagati jedan na drugi.

## Odlaganje u otpad

### Odlaganje ambalažnog materijala

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama, na javnim mjestima za odlaganje, odn. u skladu s lokalnim propisima.

### Upute za odlaganje električnih proizvoda

Električni uređaji ne pripadaju kućnom otpadu.

Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i njezinoj primjeni u nacionalnom zakonodavstvu, dotrajali električni uređaji se moraju odvojeno prikupljati i dostaviti na ekološko recikliranje.

Alternativa za reciklažu je zahtjev za vraćanje:

Alternativno, vlasnik električnog uređaja je u obvezi da se umjesto vraćanja uređaja pobrine za pravilno odlaganje na ekološki prihvatljiv način. Dotrajali uređaj se stoga može otpremiti u sabirni centar koji se vodi u skladu s nacionalnim zakonima o prikupljanju i recikliranju otpada.

Ovo se ne odnosi na pribore isporučene uz dotrajale uređaje i pomoćna sredstva bez električnih dijelova.

Dotrajali električni uređaji mogu sadržavati štetne materijale.

U slučaju nepravilnog postupanja s uređajem ili oštećivanja uređaja, oni tijekom obrade uređaja mogu prouzročiti štetne posljedice po zdravlje, zagađivanje vode i tla.

## Tehnički podaci

Nominalni ulazni napon	230V ~ 50 Hz
Priključna snaga:	200W (S2 30 min.) *
Klasa zaštite:	I
Klasa zaštite :	IP20
Broj okretaja u praznom ходу Kutna brzina $v_0$ :	2950 min <sup>-1</sup> 23 m/s
<b>Brusne ploče</b>	
Vanjski promjer:	Ø 150 mm
Otvor:	Ø 12,7 mm
Jačina (debljina):	20 mm
Tvrdoća:	P5
Granulacija:	36/80
Broj okretaja $n_0$ :	maks. 4500 min <sup>-1</sup>
Radna brzina:	maks. 35 m/s
Težina (uklj. pribor)	ca. 6,45 kg
Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ):	80 dB(A)
Razina zvučne snage ( $L_{WA}$ ):	93 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ :	3 dB(A)
Ukupna vrijednost vibracija ( $a_v$ ):	2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Radni ciklus S2 30 min (kratkotrajni režim) govori da motor s nazivnom snagom (200 W) može biti kontinuirano opterećen samo za vrijeme (30 min) navedeno na pločici s podacima. U protivnom se može zagrijati u nedopuštenoj mjeri. Tijekom ove faze motor se ponovno hladi na svoju početnu temperaturu.

Vrijednosti buke i vibracija određene su na osnovu normi i propisa navedenih u izjavi o sukladnosti.

Navedena vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnom mjernom postupku i može poslužiti za usporedbu s drugim alatom. Navedena vrijednost vibracija može se koristiti i za preliminarnu procjenu izloženosti.



### Upozorenje!

Vrijednost emisije vibracija tijekom realne primjene električnog alata može se razlikovati od navedene vrijednosti jer to ovisi o načinu korištenja alata.

Pokušajte zadržati izloženost vibracijama na što je moguće nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama uključuju nošenje rukavica tijekom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. U tom slučaju treba razmotriti sve dijelove radnog ciklusa (na primjer, vrijeme kada je električni alat isključen i vrijeme kada je uključen, ali radi bez opterećenja).

## Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim, należy dołączyć do niego wszystkie niezbędne dokumenty.

**WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PÓZNIEJ:  
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!**

## Zawartość zestawu

- Szlifierka podwójna 200 W
- 2 x osłona przeciwickrowa
- Akcesoria do montażu osłony przeciwickrowej na uchwycie

## Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnaliów i symboli.



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



### Ostrzeżenie!

Słowo-sygnal oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



### Uwaga!

To słowo-sygnal ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Produkty oznaczone tym symbolem mogą być stosowane tylko wewnątrz pomieszczeń.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II. Dodatkowa ochrona w postaci podwójnej izolacji.



Podłącz urządzenie do źródła zasilania.



Wymij wtyk z gniazda sieciowego.

osłony przeciwickrowej

- 2 x uchwyt osłony przeciwickrowej
- 2 śruby mocujące, 2 podkładki sprężyste, 2 podkładki i 2 nakrętki
- Akcesoria do montażu osłony przeciwickrowej na urządzeniu
- 2 śruby nastawcze z podkładkami i podkładkami sprężystymi, 2 nakrętki
- 2 uchwyty obrabianego przedmiotu
- Akcesoria do montażu uchwytu obrabianego przedmiotu na urządzeniu
- 2 podkładki gwiazdowe sprężyste, 2 śruby, 2 podkładki, 2 podkładki zębate
- Instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń. Uszkodzonego produktu nie wolno uruchamiać! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.



Znaki-wskazówki wraz z informacjami umożliwiającymi lepszą obsługę urządzenia.



Chroń słuch.



Założ okulary ochronne.



Założ ochronę górnych dróg oddechowych.



Założ rękawice ochronne chroniące przed przecięciem.



Założ antypoślizgowe obuwie ochronne.



Nigdy nie używaj uszkodzonych tarcz szlifierskich.



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z innymi odpadami domowymi!



Średnica tarczy szlifierskiej

### Symbole na urządzeniu:



Ryzyko obrażeń ze strony obracającego się narzędzia! Trzymaj ręce z dala, nie dotykaj go.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Zawsze przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.

## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

### Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka podwójna służy do ostrzenia narzędzi (np. noży, nożyczek, dłut) oraz do usuwania zadziorów i szlifowania niewielkich przedmiotów metalowych. Urządzenie nie nadaje się do innych zastosowań (np. szlifowania za pomocą nieodpowiednich narzędzi, szlifowania z użyciem cieczy chłodzącej, szlifowania materiałów szkodliwych dla zdrowia, np. azbestu). Urządzenie jest przeznaczone dla majsterkowiczów. Nie zostało zaprojektowane z myślą o komercyjnym użytkowaniu przez długi czas. Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16. roku życia może obsługiwać urządzenie tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub jego niewłaściwej obsługi.

## Bezpieczeństwo dzieci i innych osób



### Ostrzeżenie!

#### • Ryzyko wypadku z udziałem (małych) dzieci!

Nigdy nie zostawiaj dzieci samych z materiałami opakowaniowymi! Zachodzi ryzyko uduszenia, ponieważ dzieci najczęściej nie potrafią właściwie ocenić potencjalnego niebezpieczeństwa! Ryzyko obrażeń, a nawet utraty życia przez (małe) dzieci!

#### • Ostrożnie, ryzyko obrażeń!

Należy upewnić się, czy żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzone części mogą zagrażać stabilności urządzenia i bezpieczeństwu osób.

#### • Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed włączeniem urządzenia sprawdź jego stabilność. Używaj go we właściwy sposób i tylko zgodnie z przeznaczeniem. Chronь wszystkie elementy składowe urządzenia przed otwartym ogniem.

### Zasady bezpieczeństwa

- To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) mające ograniczone zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe albo nieposiadające dostatecznej wiedzy lub doświadczenia.
- Nigdy nie narażaj produktu na działanie wysokich temperatur czy wilgoci, gdyż w przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16. roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

**UWAGA!** Podczas stosowania elektronarzędzi należy w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym oraz ryzykiem obrażeń i pożaru przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Należy je przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania elektronarzędzia i umieścić w bezpiecznym miejscu.

### Bezpieczna praca

#### 1 Dbaj o porządek w miejscu pracy.

- Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.

#### 2 Uwzględnij wpływ otoczenia.

- Chronь elektronarzędzia przed deszczem.
- Nie używaj narzędzi w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- Dbaj o dobre oświetlenie miejsca pracy.
- Nie używaj elektronarzędzi w miejscach zagrożonych pożarem lub eksplozją.

#### 3 Chronь się przed porażeniem prądem elektrycznym.

- Unikaj dotykania części uziemionych (np. rur, grzejników, kuchenek elektrycznych, agregatów chłodzących).

#### 4 Trzymaj osoby postronne w bezpiecznej odległości.

- Osoby postronne, szczególnie dzieci, nie powinny dotykać elektronarzędzia ani przewodu zasilającego. Trzymaj je z dala od stanowiska pracy.

## **5 Przechowuj nieużywane elektronarzędzia w bezpiecznym miejscu.**

- Używane elektronarzędzia należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym na klucz miejscu, poza zasięgiem dzieci.

## **6 Nie przeciążaj elektronarzędzi.**

- Elektronarzędzia pracują lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie wydajności.

## **7 Używaj właściwych elektronarzędzi.**

- Nie stosuj słabych maszyn do ciężkich robót.
- Nie używaj elektronarzędzi do celów, do których nie są one przewidziane. Przykładowo nie używaj ręcznej piły tarczowej do przycinania gałęzi drzew lub cięcia polan.

## **8 Noś odpowiednie ubranie.**

- Nie noś luźnych ubrań ani ozdób (biżuterii), które mogą zostać chwycone przez ruchome części maszyny lub urządzenia.
- Do prac wykonywanych pod gołym niebem warto założyć antypoślizgowe obuwie ochronne.
- Długie włosy osłoń siatką do włosów.

## **9 Stosuj środki ochrony indywidualnej.**

- Załóż okulary ochronne.
- W trakcie wykonywania prac generujących duże ilości pyłu załóż maskę przeciwpyłową.

## **10 Podłącz urządzenie odciążowe.**

- Sprawdź, czy ewentualne urządzenie odciążowe jest podłączone i czy działa prawidłowo.

## **11 Nie używaj przewodu zasilającego do celów, do których nie jest on przewidziany.**

- Nie używaj przewodu zasilającego do wyjmowania wtyku z gniazda sieciowego.
- Chronь przewód przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.

## **12 Zabezpiecz obrabiany przedmiot.**

- Do zabezpieczenia obrabianego przedmiotu użyj odpowiednich przyrządów mocujących lub imadła. Zapewni mu to pewniejsze trzymanie niż ręka.

## **13 Unikaj nienaturalnych pozycji ciała.**

- Zajmij bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi.

## **14 Dbaj o swoje narzędzia.**

- Czyste i ostre narzędzia tnące lepiej i pewniej tną.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących smarowania i wymiany narzędzi.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający elektronarzędzia i w razie stwierdzenia uszkodzenia, zleć wymianę przewodu specjalście.
- Sprawdzaj również ewentualne przedłużacze i w razie stwierdzenia uszkodzenia, wymień je.

- Dbaj o należyty stan uchwytów i rękojeści, które muszą być suche, czyste i wolne od olejów i smarów.

### **15 Wyjmij wtyk z gniazda sieciowego:**

- w przypadku nieużywania elektronarzędzia, przed rozpoczęciem jego konserwacji lub chcąc wymienić zamocowany w nim element roboczy, np. brzeszczot, wiertło, frez.

### **16 Nie zostawiaj w narzędziu żadnych kluczy ani przyrządów nastawczych.**

- Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy nie ma w nim żadnych kluczy ani przyrządów nastawczych.

### **17 Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia.**

- Przed włożeniem wtyku do gniazda sieciowego upewnij się, czy w(y)łącznik jest wyłączony.

### **18 Jeśli używasz elektronarzędzia na zewnątrz, zastosuj przedłużacz.**

- Na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze dopuszczone do stosowania pod gołym niebem i odpowiednio oznakowane.

### **19 Nie trać koncentracji.**

- Uważaj na to, co robisz. Rozsądnie wykonuj zaplanowaną pracę. Nie używaj elektronarzędzia w stanie rozkojarzenia.

### **20 Sprawdź, czy elektronarzędzie nie jest uszkodzone.**

- Przed każdym kolejnym użyciem elektronarzędzia należy upewnić się, czy wszystkie zabezpieczenia i ew. części wykazujące nieznaczne uszkodzenia działają bez zarzutu.
- Sprawdź, czy ruchome części nienagannie pracują, tzn. czy się nie klinują i nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszelkie warunki konieczne do nienagannej pracy elektronarzędzia.
- Uszkodzone zabezpieczenia i części należy wymienić, zlecając naprawę lub wymianę specjalście, chyba że instrukcja obsługi stanowi inaczej.
- Wymianę uszkodzonych przełączników należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Nie używaj elektronarzędzi, których w(y)łącznik nie da się ani włączyć, ani wyłączyć.

### **21 UWAGA!**

- Stosowanie innych elementów roboczych i akcesoriów może wiązać się z ryzykiem obrażeń.

### **22 Naprawy swojego elektronarzędzia zawsze zlecaj wykwalifikowanemu elektrotechnikowi.**

- To elektronarzędzie odpowiada odnośnym przepisom bezpieczeństwa.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych elektrotechników przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie zachodzi ryzyko nieszczęśliwego wypadku.

## **Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- Urządzenie należy podłączać do źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem ochronnym różnicowym (tzw. różnicówką) o wytrzymałości prądowej nie większej niż 30 mA.
- Trzymaj przewód zasilający i przedłużacz z dala od tarczy szlifierskiej. W razie uszkodzenia przewodu, należy natychmiast wyjąć wtyk z gniazda sieciowego. Nie wolno dotykać przewodu przed wyjęciem wtyku z gniazda. Ryzyko porażenia prądem!
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi względnie innej uprawnionej do tego osobie.
- Urządzenie wolno ponownie włączyć dopiero po prawidłowo wykonanej naprawie.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko akcesoriów i części zamiennych zalecanych w niniejszej instrukcji obsługi lub przez producenta urządzenia.
- Używaj tylko narzędzi szlifierskich zalecanych przez producenta. Nie używaj pił. Upewnij się, czy ich wymiary są zgodne ze specyfikacją urządzenia.
- Stosuj tylko tarcze szlifierskie o średnicy, grubości i zastosowaniu zgodnym z danymi technicznymi tego urządzenia, zob. tabliczka znamionowa.
- Przed zastosowaniem danej tarczy szlifierskiej należy ją obejrzeć. Nie wolno używać uszkodzonych lub skrzywionych tarcz. Uszkodzone lub skrzywione tarcze szlifierskie należy wymienić.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez osłony przeciwwiskrowej względnie osłony mechanicznej. Regularnie, co pewien czas koryguj położenie osłony przeciwwiskrowej, aby wyrównać zużycie tarczy szlifierskiej (odstęp maks. 2 mm).
- Wymień tarczę szlifierską, jeśli między osłoną przeciwwiskrową a uchwytem obrabianego przedmiotu nie będzie można uzyskać odstępu maks. 2 mm.
- Upewnij się, czy iskry generowane w trakcie szlifowania nie zagrażają bezpieczeństwu osób, zwierząt i mienia oraz czy nie spadają na materiały palne.
- Podczas szlifowania noś okulary ochronne, rękawice ochronne, maskę przeciwpyłową i ochronniki słuchu.
- Nigdy nie wkładaj palców między tarczę szlifierską a osłonę przeciwwiskrową ani nie trzymaj ich w bezpośredniej bliskości osłony mechanicznej. Zachodzi ryzyko zmiążdżenia.
- Obrotowe części urządzenia ze względów technologicznych nie mogą być osłonięte.
- Dlatego postępuj ostrożnie i zadbaj o to, aby obrabiany przedmiot był odpowiednio zamocowany, aby uniknąć jego wytrącenia z rąk, co mogłoby doprowadzić do tego, że Twoje dłonie zetkną się z tarczą szlifierską.



- Obrabiany przedmiot nagrzewa się w czasie szlifowania. Nie dotykaj obrabianej powierzchni, zanim nie ostygnie. Zachodzi ryzyko oparzenia.
- Nie stosuj środków chłodzących ani tym podobnych rozwiązań.
- Jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu bądź leków, zrezygnuj z używania urządzenia. Rób przerwy.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyk z gniazda sieciowego
- żeby uwolnić zablokowany element roboczy;
- gdy przewód zasilający jest uszkodzony lub splątany, a także w przypadku stwierdzenia nietypowych odgłosów.

## Pozostałe ryzyka



Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia nie można wykluczyć wszystkich ryzyk. Z uwagi na swoją konstrukcję elektronarzędzie, o którym mowa, może generować następujące zagrożenia:

- A) dolegliwości płucne w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony górnych dróg oddechowych (maski przeciwpyłowej),
  - B) uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiedniej ochrony słuchu;
  - C) obrażenia w przypadku bezpośredniego kontaktu z nieosłoniętymi częściami szlifierki lub trafienia odpadającymi kawałkami obrabianego przedmiotu względnie bądź tarczy szlifierskiej,
  - D) uszczerbek na zdrowiu wskutek drgań oddziałujących na dłoń i ramiona w przypadku używania narzędzia przez dłuższy czas lub nieodpowiedniego trzymania względnie wadliwej konserwacji urządzenia.
- **Ostrzeżenie!** W czasie pracy elektronarzędzia powstaje pole elektromagnetyczne, które w określonych sytuacjach może zakłócić działanie aktywnych i pasywnych implantów medycznych. Aby uniknąć ciężkich, a nawet śmiertelnych obrażeń, osoby z implantami medycznymi powinny przed skorzystaniem z urządzenia zasięgnąć porady lekarskiej oraz skonsultować się z producentem implantu!

## Instrukcja obsługi

### Opis działania

Szlifierka podwójna to urządzenie łączące w sobie dwie tarcze szlifierskie o różnej ziarnistości, umożliwiające szlifowanie zgrubne i wykańczające.

W celu ochrony użytkownika urządzenie jest wyposażone w osłony przeciwwiskrowe i mechaniczne.

W celu zapoznania się z funkcją i zasadą działania poszczególnych elementów obsługowych należy przeczytać poniższe opisy.

### Opis części

#### A

1. Osłona przeciwwiskrowa
2. Uchwyt osłony przeciwwiskrowej
3. Śruba nastawcza osłony przeciwwiskrowej
4. Śruba mocująca osłony przeciwwiskrowej
5. Osłona mechaniczna tarczy szlifierskiej
6. Obudowa silnika
7. Śruby mocujące osłony tarczy szlifierskiej
8. Osłona tarczy szlifierskiej
9. Kabel sieciowy
10. Tarcza szlifierska
11. Uchwyt obrabianego przedmiotu
12. Śruba z uchwytem gwiazdzistym do montażu/ regulacji uchwytu obrabianego przedmiotu
13. Otwory do montażu na stole
14. Włącznik / Wyłącznik
- 14a Włącznik
- 14b Wyłącznik

#### G

15. Wrzeczono szlifierki

## Montaż



### Ostrożnie! Ryzyko obrażeń!

- Upewnij się, czy masz wystarczająco dużo miejsca do pracy i czy Twoja praca nie zagraża innym osobom.

- Przymocuj urządzenie do powierzchni roboczej za pomocą śrub o odpowiedniej długości i grubości, aby nigdy nie stracić nad nim kontroli. Przed uruchomieniem urządzenia wszystkie osłony i zabezpieczenia muszą być prawidłowo zamontowane.
- Wyjmij wtyk z gniazda sieciowego, zanim zmienisz ustawienie urządzenia.



Ilustracje (C) i (D) pokazują montaż osłony przeciwwiskrowej i uchwytu obrabianego przedmiotu z lewej strony urządzenia. Zamontuj drugą osłonę przeciwwiskrową i drugi uchwyt obrabianego przedmiotu w lustrzanym odbiciu z prawej strony urządzenia.

### Montaż/ regulacja osłony przeciwwiskrowej



Do montażu potrzebny jest śrubokręt i klucz (roz. 8) (brak w zestawie), żeby przytrzymać nakrętkę.

#### B

1. Przykręć osłonę przeciwwiskrową (1) do uchwytu osłony przeciwwiskrowej (2). Użyj do tego dołączonych akcesoriów, czyli śruby mocującej (4), nakrętki (4a), podkładki sprężystej (4b) i podkładki (4c).
2. Analogicznie zamontuj drugą osłonę przeciwwiskrową.

#### C

3. Skręć uchwyt osłony przeciwwiskrowej (2) z osłoną mechaniczną (5). Użyj do tego 1 śruby nastawczej (3) wraz z podkładką sprężystą, podkładką i 1 nakrętką (3a).
4. Za pomocą śruby nastawczej (3) ustaw osłonę przeciwwiskrową (1): odstęp między tarczą szlifierską (10) a osłoną przeciwwiskrową musi wynosić maksymalnie 2 mm (zob. mała ilustracja).



Regularnie, co pewien czas koryguj położenie osłony przeciwwiskrowej, aby wyrównać zużycie tarczy szlifierskiej (odstęp maks. 2 mm).



Mimo zamontowanej osłony przeciwwiskrowej w czasie pracy należy mieć założone okulary ochronne, żeby dodatkowo chronić oczy przed urazem.

## Montaż/ regulacja uchwytu obrabianego przedmiotu



1. Przykręć uchwyt obrabianego przedmiotu (11) do urządzenia.
2. Użyj do tego dołączonej śruby (12a), podkładki (12b), podkładki zębatej (12c) i nakrętki z gwiazdzistym uchwytem (12) do montażu/ regulacji uchwytu obrabianego przedmiotu.
3. Za pomocą nakrętki z gwiazdzistym uchwytem (12) ustaw uchwyt obrabianego przedmiotu (11) względem tarczy szlifierskiej tak, aby odstęp między tarczą szlifierską (10) a uchwytem obrabianego przedmiotu wynosił maks. 2 mm (zob. mała ilustracja).



Regularnie, co pewien czas koryguj położenie uchwytu obrabianego przedmiotu, aby wyrównać zużycie tarczy szlifierskiej (odstęp maks. 2 mm).

## Przykręcanie urządzenia do stołu roboczego



Za pomocą 4 śrub i nakrętek przykręć urządzenie do stołu obróbczego. Umieść śruby w 4 otworach montażowych (13), znajdujących się w podstawie urządzenia.



Potrzebne do tego śruby i nakrętki nie zostały dołączone do zestawu.

## Obsługa



**Ostrożnie!  
Ryzyko obrażeń!**

- Przed rozpoczęciem pracy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. - Używaj tylko narzędzi i akcesoriów zalecanych przez producenta. Stosowanie nieodpowiednich narzędzi i akcesoriów może być przyczyną obrażeń.
- Stosuj tylko takie narzędzia szlifierskie, które są opatrzone informacjami o producencie, rodzaju mocowania, średnicy i dopuszczalnej liczbie obrotów.
- Stosuj tylko takie tarcze szlifierskie, których specyfikacja odnośnie do liczby obrotów jest zgodna z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie używaj uszkodzonych ani skrzywionych tarcz szlifierskich.
- Nigdy nie włączaj urządzenia bez osłony.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź tarczę szlifierską: sprawdź odstęp między osłoną przeciwwiskrową a tarczą szlifierską oraz między uchwytem obrabianego przedmiotu a tarczą szlifierską (odstęp maks. 2 mm).
- Tarczę szlifierską należy wymienić, jeśli odstęp między osłoną przeciwwiskrową a uchwytem obrabianego przedmiotu przekroczy 2 mm.
- Włącz urządzenie dopiero po upewnieniu się, że jest należycie przytwierdzone do powierzchni roboczej.



**W czasie pracy urządzenia trzymaj ręce z dala od tarczy szlifierskiej. Zachodzi ryzyko zranienia!**

## Włączanie i wyłączanie



Pamiętaj, że napięcie w gnieździe sieciowym musi być zgodne z tabliczką znamionową umieszczoną na urządzeniu.



Podłącz urządzenie do gniazda sieciowego.

1. Aby włączyć, naciśnij włącznik "I"; urządzenie zacznie pracować (zob. rys. A, 14a).
2. Aby wyłączyć, naciśnij wyłącznik "O"; urządzenie zatrzyma się (zob. rys. A, 14b).

Po włączeniu urządzenia, poczekaj, aż osiągnie ono maksymalną prędkość obrotową. Dopiero wówczas można rozpocząć szlifowanie.



**Po wyłączeniu urządzenia tarcza szlifierska jeszcze przez chwilę się obraca. Zachodzi ryzyko obrażeń.**

### Próbny rozruch:

Przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie tarczy szlifierskiej należy przeprowadzić próbny rozruch bez obciążenia, trwający przynajmniej 1 minutę. Natychmiast wyłącz urządzenie, jeśli tarcza obraca się nierówno lub jeśli wystąpią nadmierne drgania lub nietypowe odgłosy.

### Szlifowanie przy użyciu tarczy szlifierskiej



Opuść osłonę przeciwickrową (1), aby uniknąć obrażeń wywołanych przez snop iskier.



Strzałka na osłonie mechanicznej (rys. A, 5) pokazuje kierunek obrotu tarczy szlifierskiej.

- Umieść obrabiany przedmiot w uchwycie (rys. A, 11) i powoli dosuń go pod żądanym kątem do tarczy szlifierskiej (rys. A, 10).
- Delikatnie poruszaj obrabianym przedmiotem w tę i z powrotem, aby uzyskać jak najlepszy rezultat. Dzięki temu tarcza szlifierska będzie równomiernie się zużywać. Od czasu do czasu zrób przerwę, aby obrabiany przedmiot mógł ostygnąć.

### Wymiana tarczy szlifierskiej



**Wskazówki dotyczące wymiany:**

- Nigdy nie używaj urządzenia bez zamontowanych zabezpieczeń.
- Upewnij się, czy liczba obrotów podana na tarczy szlifierskiej (rys. A, 10) jest równa lub wyższa od znamionowej prędkości obrotowej urządzenia bez obciążenia. Upewnij się, czy wymiary tarczy szlifierskiej są zgodne ze specyfikacją urządzenia.
- Używaj tylko nieuszkodzonych tarcz szlifierskich (test dźwięku: nieuszkodzona tarcza szlifierska, zawieszona swobodnie na sznurku, po uderzeniu w nią plastikowym młotkiem wydaje czysty, jasny dźwięk).
- Jeśli otwór montażowy tarczy szlifierskiej okaże się za mały, nie wolno go rozwiercać.
- Nie stosuj tulei redukcyjnych ani adapterów, zmniejszających średnicę zbyt dużych otworów montażowych tarcz szlifierskich.
- Nie używaj pił.
- Do mocowania narzędzi szlifierskich wolno stosować tylko oryginalne kołnierze montażowe, dostarczone wraz z urządzeniem. Przekładki między kołnierzem montażowym a narzędziem szlifierskim muszą być wykonane z elastycznego materiału, np. z gumy, miękkiej tektury itp.
- Po wymianie tarczy szlifierskiej starannie złóż całe urządzenie.



Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.



Podczas wymiany tarczy szlifierskiej noś rękawice ochronne, aby uniknąć przecięcia.



Nakrętki tarcz szlifierskiej (rys. G, 10a) mają różne gwinty (lewo- i prawoskrętne). Nigdy nie pomył obu nakrętek (rys. G, 10a), aby uniknąć uszkodzenia gwintu wrzeczona szlifierki (rys. G, 15).

**F**

1. Odkręć śruby mocujące osłony tarczy szlifierskiej (rys. G, 7) i usuń lewą i prawą osłonę tarczy szlifierskiej (rys. G, 8).
2. Odkręć nakrętkę tarczy szlifierskiej (10a), przytrzymując nakrętkę drugiej tarczy kluczem (roz. 19).

**Odkręcanie lewej nakrętki (gwint lewostronny):** obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

**Odkręcanie prawej nakrętki (gwint prawostronny):** obracaj przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

**G**

3. Usuń kołnierz montażowy (10b) i tarczę szlifierską (10).
4. Załóż nową tarczę szlifierską (10) wraz z przekładkami (10c) z tektury oraz kołnierz montażowy (10b). Ręcznie nakręć nakrętkę tarczy szlifierskiej (10a).

**Nakręcanie lewej nakrętki (gwint lewostronny):** obracaj przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

**Nakręcanie prawej nakrętki (gwint prawostronny):** obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

5. Przykręć lewą i prawą osłonę tarczy szlifierskiej (8).
6. Ustaw osłonę przeciwickrową (rys. A, 1) i uchwyt obrabianego przedmiotu (rys. A, 11): Odstęp od tarczy szlifierskiej (10) nie może przekraczać 2 mm (zob. "Montaż").



Nakrętka tarczy szlifierskiej nie może być dokręcona zbyt mocno, aby nie spowodować pęknięcia tarczy szlifierskiej i samej nakrętki.

7. **Próbny rozruch:** Przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie tarczy szlifierskiej należy przeprowadzić próbny rozruch bez obciążenia, trwający przynajmniej 1 minutę. Natychmiast wyłącz urządzenie, jeśli tarcza obraca się nierówno lub jeśli wystąpią nadmierne drgania lub nietypowe odgłosy.

**Czyszczenie i konserwacja**

Przed rozpoczęciem ustawiania, konserwacji lub naprawy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.



Wszystkie prace nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi muszą zostać wykonane przez specjalistyczny warsztat. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i komponenty. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenie musi ostygnąć. Zachodzi ryzyko oparzenia.

**Identyfikacja błędów**

Przed rozpoczęciem pracy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Ryzyko porażenia prądem!

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Naprawa błędu</b>
Urządzenie nie uruchamia się	Brak napięcia, główny bezpiecznik zadziałał	Sprawdź gniazdo sieciowe, przewód zasilający, wtyk zasilający, przewód prądowy. Ew. naprawę należy powierzyć wykwalifikowanym elektrykom; w razie potrzeby należy sprawdzić główny bezpiecznik.
	W(y)łącznik (rys. A, 14) może być uszkodzony.	Naprawa przez serwis
	Niesprawny silnik	
Narzędzia szlifierskie nie poruszają się mimo pracującego silnika	Nakrętka tarczy szlifierskiej (rys. G, 10a) poluzowana	Dokręć nakrętkę tarczy szlifierskiej (zob. "Wymiana tarczy szlifierskiej")
	Obrabiany przedmiot, inne obrabiane przedmioty lub pozostałe narzędzia szlifierskie blokują napęd	Usuń blokadę, usuwając blokujące przedmioty, np. obrabiany przedmiot lub założone narzędzia szlifierskie.
Silnik zwalnia i zatrzymuje się	Obrabiany przedmiot przeciąża urządzenie	Zmniejsz nacisk na szlifierkę
		Obrabiany przedmiot jest nieodpowiedni
Tarcza szlifierska obraca się nierówno i słychać nietypowe odgłosy.	Poluzowana nakrętka tarczy szlifierskiej (rys. G, 10a).	Dokręć nakrętkę tarczy szlifierskiej (zob. „Wymiana tarcz szlifierskich”).
	Tarcza szlifierska (rys. A, 10) jest uszkodzona.	Wymień tarczę szlifierską
	Osłona przeciwiwkrowa (rys. A, 1) lub uchwyt obrabianego przedmiotu (rys. A, 11) są źle ustawione.	Ustaw osłonę przeciwiwkrową lub uchwyt obrabianego przedmiotu (zob. „Montaż”).

## Czyszczenie i konserwacja



### Uwaga!

Ryzyko uszkodzenia!

Niewłaściwa obsługa produktu może być przyczyną uszkodzeń.

### Czyszczenie produktu

- Do czyszczenia nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków myjących.
- Urządzenie można czyścić wilgotną szmatką, ew. z dodatkiem łagodnego środka myjącego.

**Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą. OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem.**

- Po każdym użyciu dokładnie wyczyść urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia użyj szczotki lub szmatki.

### Ogólne zasady konserwacji

- Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie pod kątem ew. widocznych wad takich jak obluzowane, zużyte lub uszkodzone elementy i upewnij się, czy śruby i inne części są dobrze osadzone. Sprawdź przede wszystkim tarczę szlifierską (rys. A, 10). Wymień uszkodzone części.

### Przechowywanie

- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Tarcze szlifierskie muszą być suche i znajdować się w pionowym położeniu; nie powinny leżeć jedna na drugiej.

## Usuwanie odpadów

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do lokalnego punktu gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem względnie usunąć odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.

### Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE ws. urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zharmonizowanymi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi.

Alternatywny recykling zamiast zwrotu:

Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może obowiązkowo uczestniczyć w jego recyklingu, zrzekając się prawa własności do niego. Zużyte urządzenie można również dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o gospodarce cyrkulacyjnej i zagospodarowaniu odpadów.

Nie dotyczy to akcesoriów ani elementów pomocniczych, niezawierających składników elektrycznych. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje.

W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

## Dane techniczne

Znamionowe napięcie wejściowe:	230V ~ 50 Hz
Moc przyłączeniowa:	200W (S2 30 min.) *
Klasa ochronności:	I
Stopień ochrony:	IP20
Prędkość obrotowa bez obciążenia	2950 min <sup>-1</sup> 23 m/s
Szybkość obrotu $v_0$ :	
<b>Tarcze ścierne</b>	
Średnica zewnętrzna:	Ø 150 mm
Otwór montażowy:	Ø 12,7 mm
Grubość:	20 mm
Twardość:	P5
Ziarnistość:	36/80
Prędkość obrotowa $n_0$ :	Prędkość robocza: maks. 4500 min <sup>-1</sup>
Prędkość robocza:	maks. 35 m/s
Ciężar (wraz z akcesoriami)	ok. 6,45 kg
Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ):	80 dB(A)
Poziom mocy akustycznej ( $L_{wA}$ ):	93 dB(A)
Niepewność $K_{wA}$ :	3 dB(A)
Drgania całkowite ( $a_{tr}$ ):	2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Czas włączenia S2 30 min (tryb krótkotrwały) oznacza, że silnik o mocy znamionowej (200 W) może być obciążany w sposób trwały tylko przez czas podany na tabliczce znamionowej (30 min). W przeciwnym razie może dojść do jego przegrzania. W czasie przerwy silnik schładza się do temperatury początkowej. Wartości dot. emisji hałasu i drgań ustalono na podstawie norm i przepisów podanych w oryginalnej deklaracji zgodności.

Podana wartość drgań została zmierzona w oparciu o standardową metodę pomiaru i może być użyta do porównania tego narzędzia z innymi narzędziami. Podana wartość drgań może być również użyta do tymczasowej oceny ekspozycji.



### Ostrzeżenie!

Faktyczna wartość emisji drgań podczas pracy może się różnić od podanej w zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia.

Należy próbować minimalizować obciążenie spowodowane przez drgania. Do przykładowych działań redukujących to obciążenie należy noszenie rękawic ochronnych w trakcie używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Należy uwzględnić przy tym wszystkie składowe czasu pracy (na przykład okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz te, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



## Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de securitate. Utilizați produsul numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru o consultare ulterioară. Transmiteți toate documentele odată cu transferul produsului către terți. **IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE!**

## Setul de livrare

- Șlefuitor dublu 200W
- 2 x protecții la scânteii
- Material de fixare pentru montarea protecției la scânteii pe suportul protecției la scânteii

- 2 x suporturi pentru protecția la scânteii
- 2 șuruburi de fixare, 2 inele elastice, 2 șaibe plate și 2 piulițe Material de fixare pentru montarea protecției la scânteii pe aparat
- 2 șuruburi de reglare, incl. șaibe și șaibe elastice, 2 piulițe
- 2 suporturi de piesă Material de fixare pentru montarea suportului piesei pe aparat
- 2 șaibe elastice stea, 2 șuruburi, 2 șaibe plate, 2 șaibe dințate
- Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați produsul referitor la daune de transport. Nu puneți un produs deteriorat în funcțiune! În caz de daună, vă rugăm să vă adresați filialei Kaufland.

## Explicarea simbolurilor

Următoarele cuvinte de semnalizare și simboluri sunt utilizate în cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe produs sau ambalaj.



Citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



### Avertizare!

Acest cuvânt-semnal desemnează un pericol cu un grad mediu de risc, care, în cazul în care nu este evitat, poate avea ca urmare decesul sau vătămări grave.



### Atenție!

Acest cuvânt-semnal vă avertizează de posibilele daune materiale.



Produsele marcate prin intermediul acestui simbol îndeplinesc toate cerințele aplicabile ale spațiului economic european.



Produsele marcate cu acest simbol pot să fie utilizate numai în spații interioare.



Acest simbol marchează aparatele electrice, care corespund clasei de protecție II. Izolat dublu pentru protecție suplimentară.



Conectați aparatul la tensiunea de rețea.



Deconectați ștecărul de alimentare.



Simbol de indicații cu informații pentru o mai bună manevrare a aparatului.



Purtați căști antifonice.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați o mască de protecție a căilor respiratorii.



Purtați mănuși rezistente la tăiere.



Purtați încălțăminte de siguranță ce nu alunecă.



Nu utilizați niciodată discuri de șlefuit defecte.



Vă rugăm să nu eliminați echipamentele electrice și electronice în deșeurile menajere!



Diametrul discului de șlefuit

## Simbolurile de pe aparat:



Pericol de vătămare cauzat de piesa rotativă Țineți-vă mâinile la distanță.



Pericol cauzat de electrocutare! Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații, deconectați ștecărul de la priză.

## Securitatea

Citiți următoarele indicații de securitate cu atenție, înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Respectați toate indicațiile următoare de securitate pentru utilizarea sigură.

### Utilizarea corespunzătoare

Șlefuitorul dublu este adecvat pentru ascuțitul uneltelor (de ex. a cuțitelor, foarfecilor, dălților) și pentru debavurarea și șlefuirea pieselor mici din metal. Pentru toate celelalte tipuri de utilizare (de ex. șlefuitul cu unelte de șlefuit inadecvate, șlefuit cu lichid de răcire, șlefuit cu materiale periculoase pentru sănătate, precum azbestul, aparatul este inadecvat). Aparatul este prevăzut pentru utilizarea în domeniul meșteritului casnic. El nu a fost conceput pentru o utilizare profesională de durată. Aparatul este destinat numai utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta de peste 16 ani trebuie să utilizeze aparatul numai sub supraveghere. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea neconformă cu destinația sau de operarea greșită.

## Securitatea copiilor și a persoanelor



### Avertizare!

- **Pericol de accidentare pentru copii și copiii mici!**

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în apropierea ambalajelor! Există pericol de sufocare, copiii subestimând deseori pericolele! Pericol de moarte și vătămare pentru copii și copiii mici!

- **Atenție pericol de vătămare!**

Asigurați-vă că toate componentele sunt intacte. Piesele deteriorate pot afecta securitatea și stabilitatea.

- **Instrucțiuni generale de siguranță**

Acordați atenție înainte de utilizare la stabilitatea produsului. Utilizați produsul în mod adecvat destinației și numai pentru domeniul prevăzut. Toate componentele trebuie ținute departe de focul deschis.

### Indicații de securitate

- Acest aparat nu este conceput pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe adecvate.
- Nu expuneți niciodată produsul unor temperaturi înalte și umidității, deoarece produsul ar putea fi deteriorat.
- Aparatul este adecvat numai pentru utilizarea de către adulți. Tinerii cu vârsta de peste 16 ani trebuie să utilizeze aparatul numai sub supraveghere.

**ATENȚIE!** La utilizarea uneltelor electrice, pentru protecția împotriva electrocutării, a pericolului de vătămare și incendiu este necesară respectarea următoarelor măsuri fundamentale de securitate. Citiți toate aceste indicații, înainte de a opera unealta electrică și păstrați indicațiile de securitate într-o locație sigură.

### Lucrările sigure

#### 1 Mențineți-vă zona de lucru ordonată.

- Dezordinea la locul de desfășurare a activității poate genera accidente.

#### 2 Luați în considerare influențele mediului.

- Nu expuneți uneltele electrice ploii.
- Nu utilizați uneltele electrice într-un mediu ud sau umed.
- Asigurați un iluminat adecvat al zonei de lucru.
- Nu utilizați unelte electrice acolo unde există pericol de incendiu sau explozii.

#### 3 Protejați-vă de electrocutare.

- Evitați contactul corpului cu componentele pământate (de ex. țevi, radiatoare, plite electrice, aparate frigorifice).

#### 4 Țineți celelalte persoane la distanță.

- Nu lăsați alte persoane, în special copiii, să atingă unealta electrică sau cablul acesteia. Țineți-i la distanță de zona de lucru.

## 5 Păstrați uneltele electrice neutilizate în siguranță.

- Uneltele electrice neutilizate trebuie depozitate într-un loc uscat, aflat la înălțime sau încuiat, în afara razei de acțiune a copiilor.

## 6 Nu suprasolicitați unealta electrică.

- Lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.

## 7 Utilizați unealta electrică adecvată.

- Nu utilizați mașinile cu o putere insuficientă pentru a efectua lucrări grele.
- Utilizați unealta electrică numai pentru destinațiile pentru care a fost concepută. De exemplu, nu utilizați un ferăstrău circular de mână pentru tăierea crengilor sau a trunchiurilor.

## 8 Purtați îmbrăcăminte adecvată.

- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, care se pot prinde în componentele mobile.
- La efectuarea lucrărilor în aer liber, este necesar să purtați încălțăminte ce nu alunecă.
- Dacă aveți părul lung, purtați-l sub o plasă de păr.

## 9 Utilizați echipamentul de protecție.

- Purtați ochelari de protecție.
- Utilizați o mască pentru căile respiratorii, dacă efectuați lucrări generatoare de praf.

## 10 Conectați echipamentul de aspirare a prafului.

- În cazul în care sunt prevăzute racorduri pentru aspirarea prafului și un dispozitiv colector, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.

## 11 Nu utilizați cablul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.

- Nu utilizați cablul pentru a deconecta ștecărul de la priză.
- Protejați cablul de căldură, ulei și margini ascuțite

## 12 Asigurați piesa prelucrată.

- Utilizați dispozitivele de prindere sau o menghină pentru a fixa piesa prelucrată. În felul acesta este mai bine ținută decât cu mâna.

## 13 Evitați pozițiile anormale ale corpului.

- Asigurați stabilitatea sigură și mențineți-vă în permanentă echilibrul.

## 14 Îngrijiți uneltele cu atenție.

- Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate, pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
- Urmați indicațiile pentru lubrifierea și schimbarea uneltelor.
- Controlați la intervale regulate puterea conectată a uneltei electrice și solicitați înlocuirea acesteia în caz de deteriorare de către un specialist recunoscut.
- Controlați cablurile prelungitoare la intervale regulate și înlocuiți-le, dacă sunt deteriorate.
- Mențineți mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare.

### 15 Scoateți ștecărul din priză:

- în caz de neutilizare a unelei electrice, înainte de lucrările de întreținere și la schimbarea uneltelor, ca de ex. discul de tăiere, burghiul, freza.

### 16 Nu lăsați nicio cheie conectată.

- Verificați la conectare ca atât cheia de reglare cât și celelalte instrumente de reglare să fie îndepărtate.

### 17 Evitați pornirea accidentală.

- Asigurați-vă că întrerupătorul este deconectat la introducerea ștecărului în priză.

### 18 Utilizați cablul prelungitor pentru exterior.

- Utilizați în exterior numai cablurile prelungitoare adecvate și marcate corespunzător.

### 19 Aveți grijă.

- Aveți grijă la ceea ce faceți. Lucrați în mod rațional. Nu utilizați unealta dacă nu sunteți concentrat.

### 20 Verificați unealta electrică cu privire la eventuale deteriorări.

- Înainte de a continua utilizarea unelei electrice, trebuie să verificați dispozitivele de protecție sau piesele ușor deteriorate cu atenție, cu privire la funcționarea lor impecabilă și conformă cu destinația.
- Verificați, dacă piesele mobile funcționează în mod impecabil și nu se blochează și că nu există nici piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate în mod corect și să îndeplinească toate condițiile, pentru a asigura operarea fără sincope a unelei electrice.
- Dispozitivele de protecție deteriorate și piesele trebuie să fie reparate în conformitate cu destinația de un service de specialitate recunoscut sau schimbate, în măsura în care nu este indicat nimic altceva în manualul de utilizare.
- Comutatoarele deteriorate trebuie să fie înlocuite la service-ul producătorului.
- Nu utilizați unelte electrice la care comutatoarele nu pot să fie conectate și deconectate.

### 21 ATENȚIE!

- Utilizarea altor unelte și accesorii poate reprezenta un pericol de vătămare pentru dvs.

### 22 Solicitați repararea unelei dvs. de către un specialist electrician.

- Această unealtă electrică este conformă cu prevederile aplicabile de securitate. Reparațiile pot să fie efectuate numai de către un specialist electrician, prin utilizarea de piese de schimb originale.

### Indicații de securitate suplimentare

- Conectați aparatul întotdeauna la o alimentare electrică echipată cu un sistem de protecție la curenți vagabonzi (comutator FI) cu un curent remanent de mai puțin de 30 mA.

- Țineți cablul de alimentare și cablul prelungitor departe de discul de șlefuit. Pentru situația în care este deteriorat sau tăiat, scoateți imediat ștecărul din priză. Vă rugăm să nu atingeți cablul înainte de a fi deconectat ștecărul de la priză. Pericol de electrocutare!
- Un cablu de alimentare deteriorat trebuie să fie înlocuit de producător, de serviciul de relații cu clienții al acestuia sau de o persoană abilitată similar, pentru a preveni pericolele.
- Reporniți aparatul numai după ce a fost reparat în siguranță.
- Pentru securitatea dvs. personală utilizați numai accesorii și piese de schimb, care sunt recomandate de producătorul aparatului în manualul de utilizare.
- Utilizați numai unelte de șlefuit oferite de producător. Vă rugăm să nu utilizați lame de ferăstrău. Asigurați-vă că dimensiunile corespund cu dimensiunile aparatului.
- Vă rugăm să utilizați numai discuri de șlefuit cu un diametru, o grosime și domeniul de utilizare corespunzător caracteristicilor tehnice ale acestei unelte electrice; consultați plăcuța de identificare.
- Înainte de utilizare, efectuați un control vizual al discului de șlefuit. Nu utilizați discuri de șlefuit deteriorate sau îndoite. Schimbați discurile de șlefuit deteriorate sau îndoite.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără protecția la scânteii sau capacele de protecție. Reglați la intervale regulate protecția pentru scânteii, pentru a compensa uzura discului de șlefuit (distanța max. 2 mm).
- Schimbați discul de șlefuit, dacă protecția pentru scânteii și suportul pentru piesă nu mai poate fi reglat la o distanță de max. 2 mm.
- Asigurați-vă că scânteele generate de procesul de șlefuit nu reprezintă un pericol, de ex. nu trebuie să sară pe persoane sau animale, respectiv nu trebuie să aprindă substanțele inflamabile.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși de protecție, mască de protecție și căști antifonice la șlefuire.
- Nu țineți niciodată degetul între discul de șlefuit și protecția la scânteii sau în imediata apropiere a capacelor de protecție. Există pericol de strivire.
- Componentele rotative ale aparatului nu pot fi acoperite din motive tehnice de funcționare.
- Procedați de aceea cu atenție și țineți piesa prelucrată ferm, pentru a evita alunecarea acesteia din mâinile dvs., ceea ce ar putea conduce la contactul cu discul de șlefuit.
- Piesa se încinge în timpul procesului de șlefuit. Atingeți piesa prelucrată abia când s-a răcit. Există pericol de arsuri.
- Nu utilizați agenți de răcire sau substanțe similare.
- Dacă sunteți obosit, dacă ați consumat alcool sau tablete, nu trebuie să lucrați cu aparatul. Luați întotdeauna pauze la timp.

- Opriți aparatul și trageți ștecărul de alimentare
- pentru eliberarea unei unelte blocate ;
- dacă este deteriorat sau încurcat cablul de alimentare, în cazul unor zgomote neobișnuite.



## Riscuri neclasificate

Chiar dacă ați utilizat unealta într-un mod corespunzător, mai există unele riscuri neclasificate. Ca urmare a tipului său constructiv, unealta aceasta electrică generează următoarele pericole:

- A) Afectarea plămânilor, dacă nu se poartă măști de protecție adecvate.
  - B) Deteriorarea auzului, dacă nu se poartă căști antifonice.
  - C) Afectarea sănătății, dacă ați atins zona instrumentului de șlefuit, care nu era acoperită și dacă sunt proiectate părți ale piesei prelucrate sau ale discului de șlefuit deteriorat spre corpul dvs.
  - D) Afectarea sănătății ca urmare a vibrațiilor, cărora le sunt expuse mâinile și brațele dvs., dacă aparatul a fost operat pe o perioadă lungă de timp sau dacă aparatul nu este ținut corect sau nu a fost întreținut în mod conform.
- **Indicație de avertizare!** Pe parcursul utilizării uneltei electrice este generat un câmp electromagnetic, care poate să afecteze funcționalitatea implanturilor medicale active și pasive în anumite circumstanțe. Pentru a evita pericolul unor vătămări grave sau chiar mortale, persoanele ce dețin implanturi medicale, trebuie să consulte medicul și producătorul implantului, înainte de a lucra cu acest aparat!

## Instrucțiuni de utilizare

### Descrieri funcționale

Mașina dublă de șlefuit dublă este un aparat combinat, cu două discuri de șlefuit cu granulații diferite, pentru șlefuirea grosieră și șlefuirea fină.

Pentru protejarea utilizatorului, aparatul este echipat cu protecție la scânteii și capace de protecție.

Funcțiile elementelor de operare le puteți găsi în descrierea din continuare.

### Descrierea pieselor

#### A

1. Protecție la scânteii
2. Suport pentru protecția la scânteii
3. Șurub de reglare pentru suportul protecției la scânteii
4. Șurub de fixare pentru protecția la scânteii
5. Capacul de protecție al discului de șlefuit
6. Carcasa motorului
7. Șuruburi de fixare pentru capacul discului de șlefuit
8. Capacul discului de șlefuit
9. Cablul de rețea
10. Discul de șlefuit
11. Suport de piesă
12. Piuliță cu mâner tip stea pentru montarea/reglarea suportului de piese
13. Orificiile pentru montarea pe masă
14. Comutator pornire/oprire
- 14a Comutator de pornire
- 14b. Comutator de oprire

#### G

15. Arborele mașinii de șlefuit

## Montajul



### Atenție! Pericol de vătămare!

- Asigurați-vă că aveți destul loc pentru efectuarea lucrărilor, și că nu puneți în pericol alte persoane.

- Fixați aparatul întotdeauna pe suprafața de lucru cu șuruburi de o lungime și grosime adecvate, pentru a vă menține controlul asupra aparatului. Înainte de punerea în funcțiune este necesară montarea corespunzătoare a tuturor capacelor și dispozitivelor de securitate.
- Deconectați ștecărul de alimentare înainte de a modifica setările aparatului.



Figura (C) și figura (D) prezintă montarea protecției la scânteii și a suportului de piese pe partea stângă a aparatului. Montați cea de-a doua protecție la scânteii și al doilea suport de piesă în oglindă, pe partea dreaptă a aparatului.

### Montarea / reglarea protecției la scânteii



Pentru montare aveți nevoie de o șurubelniță și de o cheie fixă (deschiderea 8) (neincluse în pachetul de livrare) cu care să țineți contră.

#### B

1. Înșurubați protecția la scânteii (1) pe suportul protecției pentru scânteii (2). Utilizați în acest sens șurubul de fixare din pachetul de livrare (4), piulița (4a), inelul elastic (4b) și șaiba plată (4c).
2. Montați în același mod cea de-a doua protecție la scânteii.

#### C

3. Înșurubați suportul protecția la scânteii (2) ferm cu șurubul de protecție al discului de șlefuit (5). Utilizați în acest sens câte 1 șurub de reglare (3) incl. inelul elastic și șaiba plată și 1 piuliță (3a).



4. Reglați protecția la scânteii (1) cu șurubul de reglare (3): distanța dintre discul de șlefuit (10) și protecția la scânteii trebuie să fie de maxim 2 mm (consultați imaginea mică).



Reglați la intervale regulate protecția pentru scânteii, pentru a compensa uzura discului de șlefuit (distanța max. 2 mm).



Pe parcursul lucrărilor, deși există protecția la scânteii, purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a evita vătămarea ochilor.

## Montarea / reglarea suportului de piesă



1. Fixați suportul pentru piesă (11) pe aparat.
2. Utilizați în acest sens șurubul (12a), șaiba în U (12b), șaiba dințată (12 c) și piulița în formă de stea (12) din pachetul de livrare, pentru montarea / reglarea suportului de piesă
3. Reglați suportul de piesă (11) al discului de șlefuit cu piulița cu mâner în formă de stea (12) pentru montarea/ reglarea suportului de piesă în așa fel, încât distanța dintre discul de șlefuit (10) și suportul de piesă să fie de max. 2 mm (consultați imaginea mică).



Reglați la intervale regulate suportul de piesă, pentru a compensa uzura discului de șlefuit (distanța max. 2 mm).

## Înșurubați aparatul pe masa de lucru



Înșurubați aparatul cu 4 șuruburi și piulițe pe bancul de lucru. Treceți șuruburile prin cele 4 orificii pentru montarea pe masă (13) pe soclul aparatului.



Șuruburile și piulițele necesare pentru montaj nu sunt parte componentă a pachetului de livrare.

## Operarea



### Atenție! Pericol de vătămare!

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări, deconectați ștecărul de la priză. - Utilizați numai adaosurile și accesoriile recomandate de producător. Utilizarea unor unelte și accesorii neadecvate poate conduce la vătămări.
- Utilizați numai unelte de șlefuit, care corespund cerințelor producătorului referitoare la liant, diametru și rezistența la turații.
- Vă rugăm să utilizați numai discuri de șlefuit, care corespund turației indicate pe plăcuța de caracteristici a aparatului.
- Nu utilizați discuri de șlefuit deteriorate sau îndoite.
- Nu operați niciodată aparatul cu discuri de șlefuit îndoite.
- Verificați discul de șlefuit înainte de a porni aparatul: Verificați distanța dintre protecția la scânteii și discul de șlefuit, precum și suportul de piesă și discul de șlefuit (distanța max. 2 mm).
- Discul de șlefuit trebuie înlocuit, dacă distanța dintre protecția pentru scânteii și suportul de piesă este mai mare de 2 mm.

- Porniți aparatul numai dacă este instalat în siguranță pe suprafața de lucru.



Țineți-vă mâinile la distanță de discul de șlefuit, când aparatul este în funcțiune. Există pericol de accidentare!

## Conectarea și deconectarea



Aveți grijă ca tensiunea conexiunii la rețea să corespundă cu plăcuța de caracteristici de pe aparat.



Conectați aparatul la priza de rețea.

1. Pentru conectare, vă rugăm să apăsați "I", aparatul pornind (consultați Fig. A, 14a)
2. Pentru deconectare, vă rugăm să apăsați "0", aparatul fiind oprit (consultați Fig. A, 14b)

După conectarea aparatului trebuie să așteptați, până ce aparatul a ajuns la turația sa max. Numai atunci puteți începe cu șlefuitul.



**Discul de șlefuit continuă să ruleze, după ce aparatul a fost oprit. Există pericol de accidentare.**

## Cursa de probă:

Înainte de prima lucrare și după fiecare schimbare a discului de șlefuit, vă rugăm să efectuați o cursă de probă de cel puțin 1 minut, fără sarcină. Opriti imediat aparatul, dacă discul de șlefuit funcționează neuniform, dacă apar vibrații considerabile sau se aud zgomote anormale.

## Șlefuitul cu discul de șlefuit



Rabatați protecția la scânteii (1) în jos, la șlefuit, pentru a evita

aruncarea de scânteii și vătămările aferente.



Săgeata de pe capacul de protecție al discului de șlefuit (fig. A, 5) indică direcția de rotație a discului de șlefuit.

- Aplicați piesa prelucrată pe suportul piesei (Fig. A, 11) și dirijați-o lent în unghiul dorit lângă discul de șlefuit (Fig. A, 10).
- Deplasați piesa prelucrată de pe o parte către cealaltă, pentru a obține un rezultat de șlefuire optim. Discul de șlefuit este astfel uzat într-un mod mai uniform. Lăsați piesa prelucrată să se răcească între timp.

## Schimbarea discurilor de șlefuit



**Indicații referitoare la schimbare:**

- Nu utilizați niciodată aparatul fără protecția la scânteii sau dispozitivele de protecție.
- Asigurați-vă că turația indicată pe discul de șlefuit (Fig. A, 10) este egală sau mai mare decât turația nominală la liber a aparatului. Asigurați-vă că dimensiunile discului de șlefuit corespund cu dimensiunile aparatului.
- Utilizați numai discuri de șlefuit impecabile (verificarea la sunet: un disc de șlefuit intact, care este suspendat de un șnur, generează un sunet limpede, dacă este lovit cu un ciocan de plastic).
- În cazul unui orificiu de prindere al discului de șlefuit prea mic, vă rugăm să nu îl măriți ulterior.
- Nu utilizați bucle reductoare separate sau adaptoare pentru a adapta discurile de șlefuit cu un orificiu prea mare.

- Vă rugăm să nu utilizați lame de ferăstrău.
- Pentru tensionarea uneltelor de șlefuit, este permisă numai utilizarea flanșei de tensionare din pachet. Straturile intermediare dintre flanșa de tensionare și uneltele de șlefuit trebuie să fie compuse din materiale elastice, de ex. cauciuc, carton moale etc.
- Asamblați aparatul după schimbarea discului de șlefuit întotdeauna complet la un loc.



Opriti aparatul și deconectați ștecărul de la priză. Lăsați aparatul să se răcească.



La schimbarea discului de șlefuit, purtați mănuși de protecție, pentru a evita vătămările cauzate de tăieturi.



Piulițele discului de șlefuit (fig. G, 10a) dispun de filete diferite (filet spre stânga și spre dreapta). Nu inversați niciodată cele două piulițe de fixare ale discului de șlefuit (Fig. G, 10a), pentru a evita deteriorarea filetelui arborelui mașinii de șlefuit (Fig. G, 15).

## F

1. Desfaceți șuruburile de fixare ale capacului discului de șlefuit (Fig. G, 7) și îndepărtați capacul stânga și dreapta al discului de șlefuit (Fig. G, 8).
2. Deșurubați piulița discului de șlefuit (10a), ținând contră cu o cheie fixă (cu deschiderea de 19) pe piulița opusă a discului de șlefuit.

**Deșurubarea piuliței din stânga (filet spre stânga):** rotiți în sens orar.

**Deșurubarea piuliței din dreapta (filet spre dreapta):** rotiți în sens anti-orar.

## G

3. Îndepărtați flanșa de prindere (10 b) și discul de șlefuit (10).
4. Aplicați noul disc de șlefuit (10) cu straturile intermediare (10c) din carton și flanșa de tensionare (10b). Înșurubați manual piulița discului de șlefuit (10a)

**Înșurubarea piuliței (filet spre stânga):** rotiți în sens anti-orar.

**Deșurubarea piuliței dreapta (filet spre dreapta):** Rotiți în sens orar.

5. Înșurubați capacele discurilor de șlefuit stânga și dreapta (8).
6. Reglați protecția la scânteii (Fig. A, 1) și suportul de piesă (Fig. A, 11): Distanța față de discul de șlefuit (10) trebuie să fie de maxim 2 mm (consultați „Montajul”).



Piulița discului de șlefuit nu trebuie să fie înșurubată prea ferm, pentru a preveni spargerea discului de șlefuit și a piuliței. 7.

**Cursa de probă:** Ghidarea

7. **Cursa de probă:** Înainte de prima lucrare și după fiecare schimbare a discului de șlefuit, vă rugăm să efectuați o cursă de probă de cel puțin 1 minut, fără sarcină. Opriti imediat aparatul, dacă discul de șlefuit funcționează neuniform, dacă apar vibrații considerabile sau se aud zgomote anormale.

## Curățarea și depozitarea



Deconectați ștecărul de alimentare înainte de a începe cu lucrările de reglare, întreținere sau reparații.



Toate lucrările, care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni trebuie să fie efectuate de un atelier specializat. Utilizați numai piese de schimb și componente originale. Lăsați aparatul să se răcească înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și curățare. Există pericol de arsuri.

## Căutare erori



Înainte de a începe cu lucrările, deconectați întotdeauna ștecărul de la priză. Pericol de electrocutare!

Problema	Cauză posibilă	Remedierea erorii
Aparatul nu pornește	Lipsește tensiunea de rețea, disjunctorul de circuit electric principal este declanșat.	Verificați priza, cablul de alimentare, ștecărul, cablul de rețea. Reparațiile trebuie efectuate numai de către electricieni calificați, dacă este necesar verificați comutatorul principal.
	Comutatorul de pornire/oprire (Fig. A, 14) poate să fie defect.	Repararea de către service
	Motor defect	
Uneltele de șlefuit nu se mișcă, deși motorul funcționează.	Piulița discului de șlefuit (Fig. G, 10a) slăbită	Strângeți piulița discului de șlefuit ferm (consultați „Schimbarea discului de șlefuit”).
	Piesa, piesele prelucrate ce sunt încă prezente sau uneltele de șlefuit rămase blochează sistemul de acționare	Desfaceți blocajele, prin îndepărtarea pieselor ce blochează sau a uneltelor de șlefuit existente.
Motorul scade în viteză și se oprește.	Aparatul este suprasolicitat de către piesa prelucrată	Reduceți presiunea asupra discului de șlefuit
		Piesa prelucrată nu este adecvată
Discul de șlefuit funcționează neuniform și generează zgomote anormale.	Piulița discului de șlefuit (Fig. G, 10a) este slăbită.	Strângeți piulița discului de șlefuit (consultați „Schimbarea discurilor de șlefuit”).
	Discul de șlefuire (Fig. A, 10) este defect.	Schimbarea discului de șlefuit
	Protecția la scânteii (Fig. A, 1) sau suportul de piese (Fig. A, 11) sunt reglate greșit.	Reglați protecția la scânteii sau suportul de piesă (consultați „Montajul”).

## Curățarea și îngrijirea



### Atenție!

Pericol de deteriorare!

Manevrarea inadecvată a produsului poate cauza deteriorări.

### Curățarea produsului

- În niciun caz nu utilizați benzină, solvenți sau substanțe de curățare agresive.
- Curățați produsul cu o lavetă umedă și, dacă este cazul, cu un agent de curățare neagresiv.

**Nu curățați niciodată aparatul sub apă curentă. AVERTIZARE! Pericol de electrocutare.**

- Curățați aparatul temeinic după fiecare utilizare temeinic.
- Curățați suprafețele produsului cu o perie sau o lavetă.

### Întreținerea generală

- Verificați înainte de fiecare utilizare aparatul cu privire la deficiențe evidente, precum componentele uzate sau deteriorate și asigurați-vă că șuruburile sau celelalte piese sunt așezate corect. Verificați în special discul de șlefuit (Fig. A, 10). Înlocuiți piesele deteriorate.

### Depozitarea

- Depozitați aparatul neutilizat în afara razei de acțiune a copiilor.
- Mașinile de șlefuit trebuie să fie depozitate în poziție verticală, într-un mediu uscat și nu trebuie stivuite.

## Eliminarea ca deșeu

### Eliminarea ca deșeu a ambalajului

Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare corespunzător marcajului lor la centrele de colectare publice, respectiv conform prescripțiilor naționale.

### Indicații de eliminare ca deșeu a articolelor electrice

Nu eliminați aparatele electrice prin deșeurile menajere.

Conform directivei europene 2012/19/UE referitoare la echipamentele electrice și electronice vechi și implementarea în legislația națională, echipamentele electronice uzate trebuie colectate separat și introduse în mod ecologic în circuitul de reciclare.

Alternativa de reciclare la solicitarea de returnare:

Proprietarul aparatului electric vechi poate să și returneze aparatul uzat la producător, pentru a-și îndeplini obligațiile de reciclare. Aparatul poate să fie însă predat și la un centru de returnare, care efectuează reciclarea în sensul prevederilor naționale de reciclare și de eliminare a deșeurilor.

Nu sunt afectate de aceasta accesoriile și mijloacele auxiliare ale aparatelor vechi, ce nu includ componente electronice.

Aparatele electronice vechi pot conține substanțe dăunătoare.

În cazul unei manevrări greșite a aparatului sau la deteriorarea acestuia este posibilă contaminarea apelor sau a solului la reciclarea lui ulterioară.

## Date tehnice

Tensiunea nominală de intrare:	230 ~ 50 Hz 200W.
Putere electrică de conectare:	(S2 30 min.) *
Clasa de protecție:	I
Clasa de protecție:	IP20
Turația de funcționare pe liber	2950 rot/min 23 m/s
Viteza pe circumferință $v_o$ :	
<b>Discurile de șlefuit</b>	
Diametru exterior:	Ø 150 mm
Orificiu:	Ø 12,7 mm
Grosimea:	20 mm
Gradul de duritate:	P5
Granulația:	36/80
Turație $n_o$ :	max. 4500 rot/min
Viteza de lucru:	max. 35 m/s
Greutatea (incl. accesoriile)	
Nivelul de presiune al zgomotului ( $L_{pA}$ ):	aprox. 6,45 kg 80 dB(A)
Nivelul de putere acustică ( $L_{wA}$ ):	93 dB(A)
Incertitudinea $K_{wA}$ :	3 dB(A)
Valoarea totală a vibrațiilor (ah):	2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Durata de conectare S2 30 min (regim de funcționare pe termen scurt) indică faptul că motorul poate să fie solicitat pe durată mai mare numai la puterea nominală (200 W) și numai pe perioada indicată pe plăcuța de date caracteristice (30 min). În caz contrar se va încălzi în mod nepermis. Pe parcursul pauzei motorul are posibilitatea de a se răci din nou la temperatura inițială.

Valorile de zgomot și vibrații au fost determinate pe baza normelor și prevederilor incluse în declarația de conformitate.

Valoarea indicată a vibrațiilor a fost măsurată pe baza unei metode de verificare standard și poate să fie utilizată pentru compararea cu alte unelte. Valoarea indicată a vibrațiilor poate fi utilizată de asemenea pentru o estimare a gradului de expunere.



### Indicație de avertizare!

Valoarea emisiilor de vibrații se poate modifica pe parcursul utilizării efective a unelei electrice față de valoarea indicată, în funcție de modul în care unealta electrică este utilizată.

Încercați să mențineți nivelul de solicitare prin vibrații la un nivel cât mai mic posibil. Măsurile pe care le puteți lua pentru reducerea solicitării cauzate de vibrații sunt reprezentate de purtarea de mănuși la utilizarea unelei sau limitarea timpului de lucru. În acest context trebuie luate în calcul toate componentele ciclului de funcționare (de ex. timpii în care unealta electrică este deconectată și timpii în care unealta este conectată, dar nu funcționează sub sarcină).

## Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku. **DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!**

## Rozsah dodávky

- dvojitá brúska 200 W
- 2 kryty proti iskrám
- upevňovací materiál pre montáž krytu proti iskrám k držiaku

- 2 držiaky krytu proti iskrám
- 2 upevňovacie skrutky, 2 pružinové podložky, 2 podložky a 2 matice
- Upevňovací materiál pre montáž krytu proti iskrám k výrobku
- 2 nastavovacie skrutky, vrát. podložiek a pružinových podložiek, 2 matíc
- 2 držiaky obrobku; upevňovací materiál pre montáž držiaka obrobku k výrobku
- 2 hviezdicové podložky, 2 skrutky, 2 podložky, 2 ozubené podložky
- návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

## Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledovné označenia a symboly.



Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!



### Varovanie!

Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídete, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



### Upozornenie!

Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.



Týmto symbolom označené výrobky smú byť používané iba v interiéri.



Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochrannej triede II. Dvojitá izolácia pre dodatočnú ochranu.



Zapojte výrobok do sieťového napájania.



Vytiahnite zástrčku.



Symbol s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s výrobkom.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranné okuliare.



Noste respirátor.



Noste rukavice odolné proti prerezaniu.



Noste protišmykovú ochrannú obuv.



Nikdy nepoužívajte chybné brúsne kotúče.



Elektrické a elektronické zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Priemer brúsneho kotúča

### Symbole na výrobku:



Nebezpečenstvo zranenia otáčajúcim sa nástrojom! Udržiavajte ruky mimo dosahu.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred vykonávaním údržby alebo opráv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### Bezpečnosť

Pred prvým používaním výrobku si dôkladne prečítajte nasledovné bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledovné bezpečnostné pokyny.

#### Účel použitia

Dvojité brúska slúži na ostrenie nástrojov (napr. nože, nožnice, sekáče) a na odhrotovanie a brúsenie malých obrobkov z kovu. Výrobok nie je vhodný na iné použitie (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie s chladivom, brúsenie nebezpečných materiálov, ako azbest). Výrobok je určený na hobby účely. Nie je určený na komerčné trvalé použitie. Výrobok je určený na použitie dospelými osobami. Mladiství od 16 rokov smú výrobok používať iba pod dohľadom. Výrobca neručí za škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.

### Bezpečnosť detí a osôb



**Varovanie!**

#### • Nebezpečenstvo zranenia detí a malých detí!

Nenechávajte deti nikdy v prítomnosti obalového materiálu bez dozoru! Hrozí nebezpečenstvo udusenía, deti podceňujú často nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia života a zranenia dojítiat a detí!



## • **Pozor, nebezpečenstvo zranenia!**

Uistite sa, že sú všetky diely nepoškodené. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a stabilitu.

## • **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

Pred používaním výrobku dbajte na jeho stabilitu. Používajte výrobok správne a iba na uvedený účel použitia. Všetky diely držte mimo dosahu otvoreného ohňa.

## **Bezpečnostné pokyny**

- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí.
- Nevystavujte výrobok nikdy vysokým teplotám a vlhkosti, inak by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- Výrobok je určený iba na používanie dospelými. Mladiství od 16 rokov smú výrobok používať iba pod dohľadom.

**UPOZORNENIE!** Pri používaní elektrického náradia dodržujte nasledovné základné bezpečnostné pokyny pre ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, nebezpečenstvom zranenia a požiaru. Pred používaním tohto elektrického náradia si prečítajte všetky pokyny a dobre ich uschovajte.

### **Bezpečná práca**

#### **1. Pracovný priestor udržiavajte v čistote.**

- Neporiadok v pracovnom priestore môže mať za následok úrazy.

#### **2. Berte do úvahy vplyvy okolia.**

- Elektrické náradie nevystavujte dažďu.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Zabezpečte dobré osvetlenie pracovného priestoru.
- Nepoužívajte elektrické náradie tam, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

#### **3. Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom.**

- Vyhýbajte sa dotyku tela s uzemnenými časťami (napr. rúry, radiátory, elektrické sporáky, chladničky).

#### **4. Držte mimo dosahu iné osoby.**

- Nedovoľte iným osobám, najmä deťom, aby sa dotýkali elektrického náradia alebo kábla. Držte ich mimo vášho pracovného priestoru.

#### **5. Nepoužívané elektrické náradie dobre uschovajte.**

- Nepoužívané elektrické náradie odložte na suchom, vyššie položenom alebo uzatvorenom mieste mimo dosahu detí.

#### **6. Elektrické náradie nepreťažujte.**

- Lepšie a bezpečnejšie je pracovať v udávanej oblasti výkonu.

#### **7. Používajte správne elektrické náradie.**

- Nepoužívajte na ťažké práce elektrické náradie s nízkym výkonom.
  - Nepoužívajte elektrické náradie na účely, na ktoré nie je určené. Nepoužívajte napríklad ručnú kotúčovú pílu na pílenie konárov alebo polien.
- 8. Noste vhodný odev.**
- Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, mohli by byť zachytené pohyblivými časťami.
  - Pri prácach v exteriéri odporúčame protišmykovú obuv.
  - Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.
- 9. Používajte ochranné prostriedky.**
- Noste ochranné okuliare.
  - Pri prašných prácach používajte respirátor.
- 10. Pripojte zariadenie na odsávanie prachu.**
- Ak sú k dispozícii pripojenia pre zariadenia na odsávanie alebo zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.
- 11. Nepoužívajte kábel na účely, na ktoré nie je určený.**
- Nepoužívajte kábel na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.
  - Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- 12. Obrobok zaistite.**
- Na upevnenie obrobku použite upínacie zariadenie alebo zverák. Je tak uchopené bezpečnejšie ako vašou rukou.
- 13. Vyhýbajte sa nesprávnemu držaniu tela.**
- Zabezpečte správny postoj a udržiavajte rovnováhu.
- 14. O nástroje sa adekvátne starajte.**
- Udržujte rezné nástroje ostré a čisté, aby ste mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať.
  - Dodržujte pokyny o mazaní a výmene nástrojov.
  - Pravidelne kontrolujte prívodný kábel elektrického náradia a pri poškodení ho nechajte opraviť autorizovaným odborníkom.
  - Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a pri poškodení ich nechajte vymeniť.
  - Držadlá udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.
- 15. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky:**
- Pri nepoužívaní elektrického náradia, pred údržbou alebo pri výmene nástrojov, ako napr. pílového kotúča, vrtákov, frézok.
- 16. Nenechávajte v elektrickom náradí kľúče použité na nastavenie.**
- Pred zapnutím elektrického náradia skontrolujte, či sú z neho odstránené kľúče a náradie použité na nastavenie.
- 17. Zabráňte neúmyselnému zapnutiu.**
- Pred zapojením zástrčky náradia do zásuvky sa uistite, že je vypínač vypnutý.
- 18. Používajte predlžovacie káble určené pre exteriér.**
- Používajte v exteriéri iba na to určené a príslušne označené predlžovacie káble.
- 19. Bud'te pozorný.**
- Koncentrujte sa na prácu. Postupujte rozvážne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak nie ste koncentrovaný.

## 20. Elektrické náradie skontrolujte na možné poškodenia.

- Pred ďalším používaním elektrického náradia je potrebné dôkladne skontrolovať ochranné zariadenia alebo mierne poškodené časti na bezchybné a správne fungovanie.
- Skontrolujte, či je v poriadku funkčnosť pohyblivých častí, či sa nezasekávajú alebo nie sú jednotlivé časti poškodené. Jednotlivé časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bolo zabezpečené bezchybné používanie elektrického náradia.
- Poškodené ochranné zariadenia a časti musia byť odborne opravené alebo vymenené autorizovaným servisom, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
- Poškodené vypínače musia byť vymenené zákaznickým servisom.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak nie je možné zapnúť alebo vypnúť vypínač.

## 21. UPOZORNENIE!

- Použitie iných nadstavcov a iného príslušenstva môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo zranenia.

## 22. Opravy smú byť vykonávané iba elektrikárom.

- Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom.
- Opravy smú byť vykonávané iba elektrikárom za použitia originálnych náhradných dielov; v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu používateľa.

## Dôležité bezpečnostné pokyny

- Výrobok zapájajte zásadne do napájania, ktoré je chránené prúdovým chráničom (RCD) s nameraným zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Prívodný kábel a predlžovací kábel držte mimo dosahu brúsneho kotúča. V prípade poškodenia alebo prerezania ihneď vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Kábla sa nedotýkajte, kým nevytiahnete zástrčku. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným zákaznickým servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Výrobok zapnite až po jeho bezpečnej oprave.
- Pre vašu vlastnú bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a náhradné diely, ktoré boli odporúčané výrobcom výrobku.
- Používajte iba brúsne nástroje odporúčané výrobcom. Nepoužívajte pílové kotúče. Dbajte na to, aby rozmery zodpovedali rozmerom výrobku.
- Používajte prosím len brúsne kotúče s priemerom, hrúbkou a oblasťou použitia, ktoré zodpovedajú technickým vlastnostiam tohto elektrického náradia, pozri typový štítok.
- Pred používaním vykonajte vizuálnu kontrolu brúsneho kotúča. Nepoužívajte poškodené alebo ohnuté brúsne kotúče. Poškodené alebo ohnuté brúsne kotúče vymeňte.
- Nepoužívajte výrobok nikdy bez krytu proti iskrám alebo ochranného krytu. Kryt proti iskrám pravidelne doťahujte, aby ste vyrovnali opotrebenie brúsneho kotúča (odstup max. 2 mm).

- Brúsny kotúč vymeňte, ak už nie je možné kryt proti iskrám a držiak obrobnku nastaviť na vzdialenosť max. 2 mm.
- Dbajte na to, aby iskry vytvárané pri brúsení nepredstavovali nebezpečenstvo, napr. nesmú smerovať na osoby alebo zvieratá alebo horľavé materiály.
- Pri brúsení noste stále ochranné okuliare, ochranné rukavice, respirátor a ochranu sluchu.
- Nedržte prsty nikdy medzi brúsnym kotúčom a krytom proti iskrám alebo v bezprostrednej blízkosti ochranných krytov. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.
- Otáčajúce sa časti výrobku nie je z funkčných dôvodov možné zakryť.
- Postupujte preto opatrne a držte obrobok pevne, aby ste predišli tomu, že vám vypadne z rúk, čo by mohlo viesť k tomu, že sa vaše ruky dostanú do styku s brúsnym kotúčom.
- Obrobok je počas brúsenia horúci. Opracovávaného miesta sa dotknite až po jeho vychladnutí. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Nepoužívajte chladivo a podobne.

- V žiadnom prípade nepracujte s výrobkom, ak ste unavený alebo ak ste požili alkohol alebo lieky. Vždy si urobte včas pracovnú prestávku.
- Výrobok vypnite a vyťahnite zástrčku:
  - za účelom uvoľnenia zablokovaného nástroja,
  - ak je poškodený alebo zamotaný prírodný kábel, v prípade nezvyčajných zvukov.

## Ďalšie nebezpečenstvo



Aj v prípade správneho zaobchádzania s týmto elektrickým náradím hrozí ďalšie nebezpečenstvo. Toto elektrické náradie skrýva vzhľadom na svoju konštrukciu nasledujúce nebezpečenstvá:

- a) V prípade nenosenia vhodného respirátora poškodenie pľúc.
  - b) V prípade nenosenia vhodnej ochrany sluchu poškodenie sluchu.
  - c) Poškodenie zdravia v prípade dotknutia sa nezakrytého priestoru brúsneho nástroja alebo častí obrobnku alebo ak dôjde k odhodeniu poškodených brúsných kotúčov smerom k vášmu telu.
  - d) Poškodenie zdravia vplyvom vibrácií, ktorým boli vystavené ruky, ak bol výrobok používaný dlhšiu dobu alebo ak ste výrobok nedržali správne alebo nebol správne udržiavaný.
- **Varovanie!** Počas prevádzky tohto elektrického náradia sa vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže za určitých podmienok ovplyvňovať aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo dokonca smrteľných zranení, mali by sa osoby s lekáskymi implantátmi pred používaním tohto náradia obrátiť na svojho lekára a výrobcu lekárskeho implantátu!

## Návod na obsluhu

### Popis fungovania

Dvojitá brúska je kombinované náradie s dvoma brúsnyimi kotúčmi o rôznych zrnitostiach na hrubé a jemné brúsenie.

Výrobok je vybavený krytom proti iskrám a ochrannými krytmi na ochranu používateľa.

Funkcia jednotlivých dielov je opísaná nižšie.

### Zoznam dielov

#### A

1. Kryt proti iskrám
2. Držiak krytu proti iskrám
3. Nastavovacia skrutka držiaka krytu proti iskrám
4. Upevňovacia skrutka krytu proti iskrám
5. Ochranný kryt brúsneho kotúča
6. Telo motora
7. Upevňovacie skrutky krytu brúsneho kotúča
8. Kryt brúsneho kotúča
9. Prívodný kábel
10. Brúsny kotúč
11. Držiak obrobru
12. Hviezdicová matica na montáž/nastavenie držiaka obrobru
13. Otvory pre montáž k stolu
14. Vypínač
- 14a. Zapnutie
- 14b. Vypnutie

#### G

15. Vreteno brúsky

### Montáž



#### Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Dbajte na to, aby ste mali na prácu dostatok miesta a aby ste neohrozili ďalších ľudí. Výrobok vždy upevnite k pracovnej ploche pomocou skrutiek s dostatočnou dĺžkou a hrúbkou, aby ste si udržali kontrolu nad výrobkom. Pred uvedením do prevádzky je potrebné riadne namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia.

- Pred vykonávaním nastavení na výrobku vytiahnite zástrčku.



Na zobrazeniach (C) a (D) je znázornené, ako sa upevňuje kryt proti iskrám a držiak obrobru na ľavú stranu výrobku. Zrkadlovo na pravú stranu výrobku namontujte druhý kryt proti iskrám a druhý držiak obrobru.

### Montáž/nastavenie krytu proti iskrám



Na montáž potrebujete skrutkovač a maticový kľúč (veľkosť 8) (nie je súčasťou dodávky), ktorým ho pridržite.

#### B

1. Kryt proti iskrám (1) priskrutkujte k držiaku krytu proti iskrám (2). Použite na to dodanú upevňovaciu skrutku (4), maticu (4a), pružinovú podložku (4b) a podložku (4c).
2. Rovnakým spôsobom namontujte druhý kryt proti iskrám.

#### C

3. Držiak krytu proti iskrám (2) zoskrutkujte s ochranným krytom (5). Použite na to vždy 1 nastavovaciu skrutku (3) vrátane pružinovej podložky, podložky (3) a matice (3a).
4. Nastavovacou skrutkou (3) nastavte kryt proti iskrám (1): vzdialenosť medzi brúsnyim kotúčom (10) a krytom proti iskrám musí byť maximálne 2 mm (pozri malé zobrazenie).



Kryt proti iskrám pravidelne doťahujte, aby ste vyrovnali opotrebenie brúsneho kotúča (odstup max. 2 mm).



Napriek prítomnosti krytu proti iskrám nosite pri práci vždy ochranné okuliare, aby ste predišli zraneniu očí.

## Montáž/ nastavenie držiaka obrobku

### D

1. Držiak obrobku (11) priskrutkujte k výrobku.
2. Na montáž / nastavenie držiaka obrobku použite dodanú skrutku (12a), U podložku (12b), ozubenú podložku (12 C) a hviezdicovú maticu (12).
3. Držiak obrobku (11) namontujte/nastavte pomocou hviezdicovej matice (12) tak, aby bola vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom (10) a držiakom obrobku max. 2 mm (pozri malé zobrazenie).



Držiak obrobku pravidelne doťahujte, aby ste vyrovnali opotrebenie brúsneho kotúča (vzdialenosť max. 2 mm).

## Priskrutkovanie výrobku k pracovnému stolu

### E

Priskrutkujte výrobok pomocou 4 skrutiek a matic k pracovnému stolu. Skrutky prevedte cez 4 otvory pre montáž k stolu (13) na spodnej strane výrobku.



Skrutky a matice potrebné na montáž nie sú súčasťou dodávky.

## Používanie



### Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Pred začatím prác najprv vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Používajte iba nadstavce a príslušenstvo odporúčané výrobcom. Používanie nevhodných nástrojov a príslušenstva môže viesť k zraneniu.
- Používajte iba brúsne nástroje, ktoré sú označené informáciami o výrobcovi, spôsobe upevnenia, priemere a maximálnom počte otáčok.
- Používajte iba brúsne kotúče, ktoré zodpovedajú otáčkam uvedeným na typovom štítku výrobku.

- Nepoužívajte poškodené alebo ohnuté brúsne kotúče.
- Nepoužívajte výrobok nikdy bez krytu proti iskrám.
- Pred spustením výrobku skontrolujte brúsny kotúč: Skontrolujte vzdialenosť medzi krytom proti iskrám a brúsnym kotúčom, ako aj držiakom obrobku a brúsnym kotúčom (vzdialenosť max. 2 mm).
- Ak je vzdialenosť medzi krytom proti iskrám a držiakom obrobku viac ako 2 mm, vymeňte brúsny kotúč.
- Výrobok zapnite iba vtedy, ak je bezpečne upevnený k pracovnej ploche.



**Ak je výrobok v prevádzke, držte ruky mimo dosahu brúsneho kotúča. Hrozí nebezpečenstvo zranenia!**

## Zapnutie a vypnutie



Dbajte na to, aby sieťové napätie vašej elektrickej siete zodpovedalo napätiu na typovom štítku náradia.



Zapojte výrobok do elektrickej zásuvky.

1. Pre zapnutie stlačte vypínač „I“ a výrobok sa zapne (pozri obr. A, 14a).
  2. Pre vypnutie stlačte vypínač „0“ a výrobok sa vypne (pozri obr. A, 14b).
- Po zapnutí výrobku je potrebné počkať, kým výrobok nedosiahne svoje max. otáčky. Až potom začnite s brúsením.



**Po vypnutí výrobku sa kotúč ešte chvíľu otáča. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.**

## Skúšobný chod:

Pred prvým použitím a po každej výmene brúsneho kotúča vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia minimálne 1 minútu. Výrobok ihneď vypnite, ak brúsny kotúč nebeží pravidelne, vyskytnú sa výrazné vibrácie alebo je počut nezvyčajné zvuky.

## Brúsenie s brúsnyim kotúčom



Kryt proti iskrám (1) pri brúsení sklopte, aby ste zabránili zraneniam vplyvom odletujúcich iskier.



Šípka na kryte brúsneho kotúča (obr. A, 5) ukazuje smer otáčania brúsneho kotúča.

- Položte obrobok na plochu na obrobok (obr. A, 11) a priložte ho v požadovanom uhle k brúsnemu kotúču (obr. A, 10).
- Aby ste dosiahli optimálny výsledok brúsenia, pohybujte obrobkom mierne tam a späť. Týmto spôsobom dochádza k rovnomernému opotrebeniu brúsneho kotúča. Občas nechajte obrobok vychladnúť.

## Výmena brúsneho kotúča



### Pokyny k výmene:

- Nepoužívajte výrobok nikdy bez ochranných zariadení.
- Dbajte na to, aby boli otáčky uvedené na brúsnom kotúči (obr. A, 10) rovnaké alebo vyššie, ako sú menovité voľnobežné otáčky náradia. Dbajte na to, aby rozmery zodpovedali rozmerom výrobku.
- Používajte iba bezchybné brúsne kotúče (zvuková skúška: nepoškodený brúsny kotúč, ktorý je voľne zavesený na šnúre, vytvára čistý zvuk, keď po ňom poklepete plastovým kladivom).
- Nikdy vrtaním nezväčšujte otvor, ktorý je príliš malý.
- Nepoužívajte nikdy oddelené ložiská alebo adaptéry, aby ste prispôsobili brúsne kotúče s príliš veľkým otvorom výrobku.
- Nepoužívajte pilové kotúče.
- Na upnutie brúsnych nástrojov použite iba dodanú upínaciu prírubu. Podložky medzi upínacou prírubou a brúsnym kotúčom musia byť z elastického materiálu, ako napr. gumy, mäkkého kartónu, atď.

- Po výmene brúsneho kotúča výrobok vždy úplne zmontujte.



Výrobok vypnite a vytiahnite zástrčku. Nechajte výrobok vychladnúť.



Pri výmene brúsnych kotúčov noste ochranné rukavice, aby ste predišli rezným poraneniam.



Maticе brúsnych kotúčov (obr. G, 10a) majú rôzne závitы (ľavotočivý a pravotočivý závit). Aby ste predišli poškodeniu závitу vretena brúsneho kotúča (obr. G, 10a), nezameňte nikdy obe maticе brúsnych kotúčov (obr. G, 15).

## F

1. Uvoľnite upevňovacie skrutky krytu brúsneho kotúča (obr. G, 7) a odstráňte ľavý a pravý kryt brúsneho kotúča (obr. G, 8).
2. Uvoľnite maticе brúsnych kotúčov (10a) tak, že pomocou maticového kľúča (veľkosť 19 mm) podržíte maticu proti protíahlému brúsnemu kotúču.

**Odskrutkovanie ľavej matice (ľavý závit):** Otáčajte v smere hodinových ručičiek.

**Odskrutkovanie pravej matice (pravý závit):** Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

## G

3. Odoberte upínaciu prírubu (10b) a brúsny kotúč (10).
  4. Zarovnajte nový brúsny kotúč (10) s medzivrstvami (10 c) z lepenky a upínacou prírubou (10b). Maticu brúsneho kotúča (10a) pevne naskrutkujte rukou
- Naskrutkovanie ľavej matice (ľavý závit):** Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.
- Naskrutkovanie pravej matice (pravý závit):** Otáčajte v smere hodinových ručičiek.
5. Naskrutkujte ľavý a pravý kryt brúsneho kotúča (8).

6. Nastavte kryt proti iskrám (obr. A, 1) a držiak obrobku (obr. A, 11): vzdialenosť brúsneho kotúča (10) smie byť max. 2 mm (pozri „Montáž“).



Matica brúsneho kotúča nesmie byť dotiahnutá príliš, aby ste predišli prasknutiu brúsneho kotúča a matice.

7. **Skúšobný chod:** Pred prvým použitím a po každej výmene brúsneho kotúča vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia minimálne 1 minútu. Výrobok ihneď vypnite, ak brúsny kotúč nebeží pravidelne, vyskytnú sa výrazné vibrácie alebo je počuť nezvyčajné zvuky.

### Čistenie a údržba



Pred vykonávaním nastavení, údržbou alebo opravou vyťahnite zástrčku zo zásuvky.



Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, musia byť vykonané v servise. Používajte iba originálne náhradné diely a komponenty. Pred vykonávaním údržby a čistením nechajte výrobok vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

### Riešenie problémov



Pred začiatkom práce na výrobku vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Problém	Možná príčina	Riešenie
Výrobok neštartuje.	Nie je k dispozícii sieťové napájanie, spustila sa poistka.	Skontrolujte zásuvku, prírodný kábel, zástrčku, elektrické vedenie. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. V prípade potreby skontrolujte hlavný vypínač.
	Vypínač (obr. A, 14) je prípadne chybný.	Oprava zákazníckym servisom.
	Chybný motor.	
Brúsne nástroje sa nepohybujú, hoci motor beží.	Uvoľnená matica brúsneho kotúča (obr. G,10a).	Maticu brúsneho kotúča dotiahnite (pozri „Výmena brúsneho kotúča“).
	Obrobok alebo zostávajúci brúsny nástroj blokuje pohon.	Odstráňte blokovanie tak, že odstránite zablokované obrobky alebo brúsne nástroje.
Motor je pomalý a zastavuje.	Výrobok je preťažený obrobkom.	Znížte tlak na brúsny nástroj. Obrobok nie je vhodný.
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne a je počuť nezvyčajné zvuky.	Matica brúsneho kotúča (obr. G, 10a) je uvoľnená.	Maticu brúsneho kotúča dotiahnite (pozri „Výmena brúsneho kotúča“).
	Brúsny kotúč (obr. A, 10) je chybný.	Výmena brúsneho kotúča.
	Ochrana proti iskrám (obr. A, 1) alebo držiak obrobku (obr. A, 11) sú nesprávne nastavené.	Kryt proti iskrám alebo držiak obrobku nastavte (pozri „Montáž“).



## Čistenie a údržba



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo poškodenia!  
Nesprávne používanie  
výrobku môže viesť k  
poškodeniu.

### Čistenie výrobku

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Výrobok čistíte vlhkou utierkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.

### Výrobok nikdy nečistite pod tečúcou vodou. VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Výrobok dôkladne vyčistíte po každom použití.
- Povrch výrobku vyčistíte kefou alebo utierkou.

### Bežná údržba

- Pred každým použitím skontrolujte výrobok na viditeľné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely a dbajte na to, aby skrutky a ďalšie diely správne sedeli. Skontrolujte predovšetkým brúsny kotúč (obr. A,10). Poškodené diely vymeňte.

### Uskladnenie

- Uložte výrobok mimo dosahu detí.
- Brúsne kotúče musia byť uložené v suchu a v zvislej polohe a nesmú byť skladované na sebe.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál zlikvidujte podľa jeho označenia v na to určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

### Pokyny na odstránenie elektrických výrobkov

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu.

Podľa smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky zlikvidovaný.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:

Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná likvidáciu v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch.

Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky.

Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

## Technické údaje

Menovité vstupné napätie:	230V ~ 50 Hz
Príkion:	200W (S2 30 min.) *
Ochranná trieda:	I
Krytie:	IP20
Voľnobežné otáčky	2950 min <sup>-1</sup>
Rýchlosť v <sub>0</sub> :	23 m/s
<b>Brúsne kotúče</b>	
Vonkajší priemer:	Ø 150 mm
Otvor:	Ø 12,7 mm
Hrúbka:	20 mm
Stupeň tvrdosti:	P5
Zrornosť:	36/80
Otáčky n <sub>0</sub> :	max. 4500 min <sup>-1</sup>
Pracovná rýchlosť:	max. 35 m/s
Hmotnosť (vrát. príslušenstva)	cca. 6,45 kg
Hladina akustického tlaku (L <sub>PA'</sub> ):	80 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L <sub>WA'</sub> ):	93 dB(A)
Nepresnosť K <sub>WA'</sub> :	3 dB(A)
Celková hodnota vibrácií (a <sub>h</sub> ):	2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Doba zapnutia S2 30 min. (krátkodobá prevádzka) vypovedá, že motor s menovitým výkonom (200 W) smie byť zaťažený iba po dobu uvedenú na typovom štítku (30 min.). V opačnom prípade dôjde k jeho neprípustnému zahriatiu. Počas prestávky sa motor znova ochladí na východiskovú teplotu. Hodnoty hluku a vibrácií boli namerané na základe noriem a predpisov uvedených vo Vyhlásení o zhode.

Udávaná hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a je ju možné používať na porovnanie jedného výrobku s iným. Udávanú hodnotu vibrácií je možné tiež používať na predbežný odhad zaťaženia.



### Varovanie!

Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od udávanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu používania elektrického náradia.

Pokúste sa udržiavať úroveň vibrácií čo najnižšie. Opatrenia za účelom zníženia zaťaženia vibráciami sú napr. nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie doby používania. Pritom je treba zohľadniť všetky doby prevádzky (napr. doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti je bez zaťaženia).

## Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделието. Използвайте изделието само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки ръководството за употреба. При предаване на изделието на трети лица връчвайте им приложени всички документи.

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ: ПРОЧЕТЕТЕ СТАРАТЕЛНО!**

## Съдържание на комплекта

- Шмиргел 200 W
- 2 бр. искрозащити
- Крепежни материали за монтиране на искрозащитата към държача за искрозащита

- 2 бр. държачи за искрозащита
- 2 крепежни винта, 2 пружинни шайби, 2 подложни шайби и 2 гайки
- Крепежни материали за монтиране на искрозащитата към уреда
- 2 регулиращи винта вкл. шайби и пружинни шайби, 2 гайки
- 2 опори за обработвания предмет
- Крепежни материали за монтаж на опората за обработвания предмет към уреда
- 2 федерки, 2 винта, 2 подложни шайби, 2 назъбени шайби
- Инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете изделието за транспортни увреждания. Не приемайте за използване повредено изделие! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

## Обяснение на знаците

В тази инструкция за употреба, върху изделието или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Прочетете инструкцията за употреба преди пускането в действие!



### Предупреждение!

Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



### Внимание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Означените с този символ изделия изпълняват всички подлежащи на прилагане правила на общността на Европейското икономическо пространство.



Означените с този символ изделия могат да се използват само в закрити помещения.



Този символ означава електроуреди, които отговарят на клас защита II. Двойна изолация за допълнителна защита.



Включете уреда към електрическата мрежа.



Да се извади щепселът.



Знак за указание с информация за по-добро боравене с уреда.



Да се носят предпазни средства за слуха.



Да се носят предпазни очила.



Да се носи дихателна защита.



Да се носят устойчиви на срязване ръкавици.



Да се носят нехлъзгащи се защитни обувки.



Никога да не се използват дефектни абразивни дискове.



Не изхвърляйте електрически и електронни уреди в битовите отпадъци!



Диаметър на абразивния диск

### Символи по уреда:



Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Пазете ръцете си на разстояние.



Опасност от електрически удар! Преди работи по поддържане и ремонтване извадете щепсела от контакта.

### Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате изделието за първи път. За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

#### Използване по предназначение

Шмиргелът е подходящ за заточване на инструменти (напр. ножове, ножици, длета) и за зачистване и шлифование на дребни обработвани предмети от метал. Уредът не е предвиден за всякакви други видове приложения (напр. за шлифование на неподходящи шлифовъчни инструменти, шлифование с охлаждаща течност, шлифование на опасни за здравето материали като азбест). Уредът е предназначен за употреба в работата на домашните майстори. Той не е предвиден за продължително използване за промишлени или търговски цели. Уредът е предназначен за използване от възрастни. Тийнейджърите на възраст над 16 години могат да използват уреда само под надзор. Производителят не поема отговорност за щети, причинени поради употреба не по предназначение или неправилно използване.

## Безопасност за деца и други хора



### Предупреждение!

#### • Опасност от злополуки за малки и големи деца!

Никога не оставяйте опаковъчните материали при деца без надзор! Има опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Опасност за живота и от нараняване за малки и големи деца!

#### • Внимание, опасност от нараняване!

Проверете дали всички части са без повреди. Повредените части могат да влошат безопасността и стабилността.

#### • Общи указания за безопасност.

Осигурете стабилността на изделието преди използването. Използвайте изделието по предназначение и само в предвидената област на прилагане. Всички съставни части трябва да се пазят на разстояние от открит огън.

## Указания за безопасност

- Този уред не е предназначен да се използва от хора (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и / или недостатъчни познания.
- Никога не излагайте изделието на високи температури и влага, тъй като в противен случай изделието може да се повреди.
- Уредът е подходящ за използване само от възрастни. Тийнейджърите на възраст над 16 години могат да използват уреда само под надзор.

**ВНИМАНИЕ!** При използването на електроуреди трябва да се спазват за предпазване от електрически удар, наранявания и пожар следващите основни мерки за безопасност. Прочетете докрай тези указания, преди да използвате този електроуред, и спазвайте старателно указанията за безопасност.

### Безопасна работа

#### 1 Поддържайте подредено работното си място.

- Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.

#### 2 Отчитайте въздействията на околната среда.

- Не излагайте електроуредите на дъжд.
- Не използвайте електроуредите във влажна или мокра околна среда.
- Погрижете се за добро осветление на работното място.
- Не използвайте електроуреди в пожаро- или взривоопасна околна среда.

#### 3 Предпазвайте се от електрически удар.

- Избягвайте допир на тялото до заземени части (например тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).

#### 4 Дръжте на разстояние другите хора

- Не допускайте други хора, особено деца, да пипат електроуредата или кабела. Дръжте ги на разстояние от работното си място.

## **5 Съхранявайте безопасно неизползваните електроуреди**

- Неизползваните електроуреди трябва да се прибират на сухо, високо разположено или заключено място, извън достъпа на деца.

## **6 Не претоварвайте Вашите електроуреди.**

- Те работят по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.

## **7 Използвайте правилния електроуред.**

- Не употребявайте машини с недостатъчна мощност за тежки работи.
- Не употребявайте електроуред за цели, за които не е предвиден. Не използвайте например ръчен циркуляр за рязане на клони или дърва.

## **8 Носете подходящо облекло.**

- Не носете хлабаво облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от движещи се части.
- За препоръчване при работа на открито са нехлъзгащите се обувки.
- Носете мрежичка за коса при дълги коси.

## **9 Използвайте лични предпазни средства.**

- Носете предпазни очила.
- Употребявайте дихателна маска при работи с отделяне на прах.

## **10 Присъединявайте устройството за засмукване на прах**

- Когато има изводи за засмукване и улавяне на прах, осигурете те да са присъединени и да се използват правилно.

## **11 Не употребявайте кабела за цели, за които той не е предназначен.**

- Не използвайте кабела, за да извадите щепсела от контакта.
- Предпазвайте кабела от нагряване, масла и остри ръбове.

## **12 Обезопасете обработвания предмет.**

- Използвайте стеги или менгеме, за да фиксирате обработвания предмет. По този начин той ще е закрепен по-сигурно, отколкото с ръката Ви.

## **13 Избягвайте ненормално положение на тялото.**

- Погрижете се за сигурна стойка и запазвайте по всяко време равновесие.

## **14 Поддържайте грижливо Вашите инструменти**

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-безопасно.
- Спазвайте указанията за смазване и за смяна на инструмента.
- Проверявайте редовно хранящия кабел на електроуред и при повреждане възлагайте подновяването му на правоспособен специалист.
- Преглеждайте редовно удължителните кабели и ги заменяйте, когато са повредени.
- Грижете се ръкохватките да са сухи, чисти и без масла и смазки.

## **15 Изваждайте щепсела от контакта:**

- когато електроуредът не се използва, преди работи по поддържане и при смяна на инструменти, като напр. циркулярен диск, свредло, фреза.

### **16 Не оставяйте пъхнат ключ за накрайник.**

- Проверявайте преди включване дали са махнати ключовете за затягане и приспособленията за настройване.

### **17 Избягвайте непреднамерено пускане.**

- При включване на щепсела в контакта първо проверявайте дали е изключен пусковият ключ.

### **18 Използвайте удължителен кабел за работи на открито.**

- Навън употребявайте само допуснати за целта и съответно означени удължителни кабели.

### **19 Бъдете внимателни.**

- Внимавайте какво правите. Действайте благоразумно при работа. Не използвайте електроуред, когато сте разконцентрирани.

### **20 Проверявайте електроуред за евентуални повреждания.**

- Преди да продължите да използвате електроуред, трябва старателно да проверите безупречната и спазваща предписанията работа на предпазните приспособления или на леко повредените части.
- Проверете дали движещите се части действат безупречно, дали не заяждат и дали няма повредени части. Всички части трябва да се правилно монтирани и да изпълняват всички условия за осигуряване на безупречна работа на електроуред.
- Повредените предпазни приспособления и части трябва да се ремонтират или заменят по предписания от наредбите начин от упълномощен сервиз, освен ако не е посочено друго в инструкцията за употреба.
- Повредените превключватели трябва да се заменят от упълномощен сервиз за клиенти.
- Не използвайте електроуреди, при които пусковият ключ не може да се включи и изключи.

### **21 ВНИМАНИЕ!**

- Употребата на други сменяеми накрайници и на други принадлежности може да означава опасност от нараняване за Вас.

### **22 Възлагайте поправките на Вашия електроуред на правоспособен електротехник.**

- Този електроуред отговаря на съответните наредби за безопасност. Поправките трябва да се извършват само от правоспособен електротехник, като се използват оригинални резервни части, иначе може да се стигне до злополука за ползвателя.

### **Други указания за безопасност**

- Включвайте уреда по принцип в електрическа мрежа, която е защитена с устройство за дефектнотокова защита (ДТЗ) с номинален задействащ ток не повече от 30 mA.

- Дръжте кабела на уреда и удължителния кабел на разстояние от абразивния диск. В случай, че той се повреди или разкъса, веднага извадете щепсела от контакта. Моля не пипайте кабела, преди да сте извадили щепсела от контакта. Опасност от електрически удар!
- Повреденият кабел трябва да се сменя от производителя, от негова служба за клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасни положения.
- Включвайте уреда отново едва след като е надлежно ремонтиран.
- За Ваша собствена сигурност употребявайте само принадлежности и резервни части, които са препоръчани в инструкцията за употреба или от производителя.
- Използвайте само шлифовъчни инструменти от производителя. Моля не използвайте никакви циркулярни дискове. Проверявайте дали размерите на инструментите отговарят на тези на уреда.
- Моля използвайте само абразивни дискове с диаметър, дебелина и обхват на приложение, които отговарят на техническите характеристики на този електроуред, вж. табелката на уреда.
- Преди използването прегледайте абразивния диск. Не използвайте повредени или огънати абразивни дискове. Сменяйте повредените или огънати абразивни дискове.
- Никога не използвайте уреда без искрозащита или защитен кожух. Донагласявайте през редовни интервали искрозащитата, за да компенсирате изтриването или износването на абразивния диск (макс. разстояние 2 mm).
- Сменете абразивния диск, когато искрозащитата и опората за обработвания предмет вече не могат да се нагласят на разстояние макс. 2 mm.
- Осигурете образуването при шлифоването искри да не представляват опасност, като например да не пръскаат по хора или животни или да не палят горими вещества.
- Винаги носете предпазни очила, защитни ръкавици, дихателна защита и средства за предпазване на слуха при шлифоване.
- Никога не дръжте пръсти между абразивния диск и искрозащитата или в непосредствена близост до защитния кожух. Има опасност от премазване.
- По функционално технически причини въртящите се части на уреда не могат да се закрият напълно.
- Затова действайте предпазливо и дръжте здраво обработвания предмет, за да предотвратите изплъзването му от ръцете Ви, което може да предизвика допиране на ръцете Ви до абразивния диск.
- Обработваният предмет се нагорещява по време на процеса на шлифоване. Пипайте обработваното място едва след като се охлади. Има опасност от изгаряне.



- Не използвайте охладително средство или подобни.
- Ако сте уморени или сте употребили алкохол или лекарства, в никакъв случай не бива да работите с уреда. Винаги прекъсвайте своевременно работата.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта
  - за освобождаване на блокирал сменяем инструмент;
  - когато кабелът се повреди или заплете, както и в случай на необичаен шум.

## Остатъчен риск



Дори и да е работено правилно с този електроуред, остават някои остатъчни рискове. Поради своя вид конструкция този електроуред крие следните опасности:

- A) Увреждане на дробовите, ако не се носят подходящи средства за дихателна защита.
- B) Увреждане на слуха, ако не се носят подходящи предпазители на ушите.
- C) Увреждане на здравето, ако се допре областта на абразивния инструмент, която не е била защитена, и части на обработвания предмет или на повредени абразивни дискове изхвърчат срещу тялото Ви.
- D) увреждане на здравето поради вибрации, на които са изложени дланите и ръцете Ви, когато сте работили продължително време с уреда или когато уредът не е бил правилно закрепен или не е бил правилно поддържан.
- Предупреждение! По време на работа на този електроуред се създава електромагнитно поле, което при определени обстоятелства може да нарушава функционалността на активни или пасивни медицински имплантанти. За да се предотврати опасността от тежки или дори смъртоносни телесни повреди, хората с медицински имплантанти трябва да потърсят съвет от лекаря си или от производителя на имплантанта, преди да работят с този уред!

## Инструкция за употреба

### Функционални особености

Този шмиргел е комбиниран уред с два абразивни диска с различна едрина на зърната за грубо и фино шлифоване.

Уредът е съоръжен с искрозащити и защитни кожуси за предпазване на ползвателя.

Функциите на командните устройства можете да видите от следващите описания.

Описание на частите

### A

1. Искрозащита
2. Държач на искрозащитата
3. Регулиращ винт за държача на искрозащита
4. Крепежен винт за искрозащитата
5. Защитен кожух за абразивния диск
6. Корпус на двигателя
7. Крепежни винтове за кожуха за абразивния диск
8. Защитен кожух за абразивния диск
9. Захранващ кабел
10. Абразивен диск
11. Опора за обработвания предмет
12. Звездообразна ръкохватка с гайка за монтаж/за регулиране на опората за обработвания предмет
13. Отвори за настолен монтаж
14. Пусков ключ
- 14a Бутон за включване
- 14b. Бутон за изключване

### G

15. Шпиндел на шмиргела

## Монтаж



**Внимание!**  
**Опасност от нараняване!**

- Осигурете да имате достатъчно място за работа и да не застрашавате други хора.

- Закрепвайте винаги уреда към работната повърхност с винтове с достатъчна дължина и дебелина, за да запазвате контрола върху уреда. Преди пускане в действие трябва да са монтирани всички покрития и приспособления за безопасност.
- Изваждайте щепсела, преди да извършвате настройка на уреда.



Фигура (C) и фигура (D) показват монтирането на искрозащитата и опората за обработвания предмет от лявата страна на уреда. Монтирайте втората искрозащита и втората опора за обработвания предмет от дясната страна на уреда.

### Монтиране/настройване на искрозащита



За монтажа Ви трябва отвертка и гаечен ключ (с отвор на ключа 8) (не са включени в доставения комплект), който да използвате за контра.

### B

1. Завинтете искрозащитата (1) към държача за нея (2). Използвайте за целта приложените в комплекта крепежен винт (4), гайка (4a), пружинна шайба (4b) и подложната шайба (4c).
2. Монтирайте по същия начин втората искрозащита.

### C

3. Завинтете здраво държача за искрозащитата (2) към защитния кожух на абразивния диск (5). Използвайте за целта по 1 регулиращ винт (3) вкл. пружинна шайба, подложна шайба и 1 гайка (3a).

4. Нагласете искрозащитата (1) с регулиращия винт (3): разстоянието между абразивния диск (10) и искрозащитата трябва да е максимум 2 mm (вж. малката фигура).

**i** Донагласявайте през редовни интервали искрозащитата, за да компенсирате изтриването или износването на абразивния диск (макс. разстояние 2 mm).



Въпреки искрозащитата, при работа винаги носете предпазни очила, за да предотвратите нараняване на очите.

## Монтиране / настройване на опората за обработвания предмет

### D

1. Завинтете опорите за обработвания предмет (11) към уреда.
2. Използвайте за монтирането и настройването на опората за обработвания предмет приложените в комплекта винт (12a), подложната шайба (12b), назъбената шайба (12c) и звездообразната ръкохватка с гайка (12).
3. За монтирането / настройването на опората за обработвания предмет нагласете със звездообразната ръкохватка с гайка (12) опората (11) така, че разстоянието между абразивния диск (10) и опората за обработвания предмет да е макс. 2 mm (вж. малката фигура).

**i** Донагласявайте през редовни интервали опората за обработвания предмет, за да компенсирате изтриването и износването на абразивния диск (макс. разстояние 2 mm).

Завинтване на уреда към работната маса

### E

Завинтете здраво уреда към работната маса с 4 болта и гайки. Прекарайте болтовете през 4-те отвора за настолен монтаж (13) в основата на уреда.



Необходимите за монтирането болтове и гайки не са включени в доставяния комплект.

## Работа с уреда



**Внимание!**

**Опасност от нараняване!**

- Преди започване на работа първо извадете щепсела от контакта.
- Използвайте само препоръчвани от производителя приставки и принадлежности. Използването на неподходящи инструменти и принадлежности може да доведе до телесни повреди.
- Използвайте само абразивни инструменти, които предоставят информация за производителя, вида свързване, диаметъра и допустимия брой обороти.
- Моля използвайте само абразивни дискове, които отговарят на оборотите, дадени в табелката на уреда.
- Не използвайте повредени или огънати абразивни дискове.
- Никога не пускайте уреда да работи без прозрачните предпазители.
- Проверете абразивния диск преди стартирането на уреда: Проверете разстоянието между искрозащитата и абразивния диск, както и между опората за обработвания предмет и абразивния диск (разстояние макс. 2 mm).
- Абразивните дискове трябва да се сменят, ако разстоянието до искрозащитата и опората за

обработвания предмет е повече от 2 mm.

- Включвайте уреда само когато е инсталиран сигурно върху работната повърхност.



Пазете ръцете си на разстояние от абразивния диск, докато уредът работи. Има опасност от нараняване!

### Включване и изключване



Внимавайте напрежението в мрежата да отговаря на номиналното напрежение от табелката на Вашия уред.



Включете уреда в контакт на електрическата мрежа.

1. За включване натиснете бутона за включване "I", уредът тръгва (вж. фиг. А, 14a)
2. За изключване натиснете бутона за включване "0", уредът се изключва (вж. фиг. А, 14b).

След включването на уреда трябва да изчакате уреда да достигне максималните си обороти. Само тогава можете да започнете шлифоването.



**Абразивният диск продължава да се върти по инерция, след като се изключи уредът. Има опасност от нараняване.**

### Пробно пускане:

Преди започване на работа и след всяка смяна на абразивния диск провеждайте пробно пускане за най-малко 1 минута празен ход. Изключете веднага уреда, ако абразивният диск се върти неравномерно, настъпват значителни вибрации или се чува необичаен шум.

### Шлифоване с абразивния диск



Отворете надолу искрозащитата (1) при шлифоването, за да избегнете нараняване от образуване на искри.



Стрелката на защитния кожух на абразивния диск (фиг. А, 5) показва посоката на въртене на абразивния диск.

- Поставете обработвания предмет върху опората за него (фиг. А, 11) и го водете бавно под желания ъгъл към абразивния диск (фиг. А, 10).
- Движете обработвания предмет леко назад и напред, от едната страна към другата, за да постигнете оптимален резултат от шлифоването. Така абразивният диск се износва равномерно. Оставайте от време на време обработвания предмет да се охлади достатъчно.

### Смяна на абразивния диск



**Указания за смяната:**

- Никога не използвайте уреда без защитните приспособления.
- Проверете дали дадените върху абразивния диск (фиг. А, 10) обороти са равни или по-големи от номиналните обороти на празен ход на уреда. Проверете дали размерите на абразивния диск отговарят на тези на уреда.
- Използвайте само безупречни абразивни дискове (проверка на звук: неповреденият абразивен диск, окачен да виси свободно на шнур, издава ясен звук при почукване с пластмасов чук).
- Не разширявайте допълнително с пробиване прекалено малкия отвор на абразивния диск.
- Не използвайте никакви отделени редуциращи втулки или преходници, за да приспособите абразивни дискове с по-голям отвор.
- Моля не използвайте никакви циркулярни дискове.
- За затягане на абразивните инструменти могат да се използват само доставените с комплекта затягащи фланци. Междинните

подложки между затягащия фланец и абразивния инструмент трябва да са от еластични материали, като например каучук, мек картон и т.н.

- След смяната на абразивния диск винаги сглобявайте отново напълно уреда.



Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Оставете уреда да се охлади.



Носете защитни ръкавици при смяната на абразивни дискове, за да предотвратите порязвания.



Гайките на абразивните дискове (фиг. G, 10a) са с различни резби (лява и дясна резба). За да предотвратите повреждане на резбата на шпиндела на шмиргела (фиг. G, 15), никога не обърквайте двете гайки на абразивните дискове (фиг. G, 10a).

## F

1. Отвинтете крепежните винтове на кожуха на абразивния диск (фиг. G, 7) и свалете левия и десния кожух (фиг. G, 8) на абразивния диск.
2. Отвинтете гайката на абразивния диск (10a) чрез задържане за контра на гайката на срещуположния абразивен диск с помощта на гаечен ключ (отвор на ключа 19 mm).

**За отвинтване на лявата гайка (лява резба):** въртете по часовниковата стрелка.

**За отвинтване на дясната гайка (дясна резба):** въртете обратно на часовниковата стрелка.

## G

3. Отстранете затягащия фланец (10b) и абразивния диск (10).
4. Поставете новия абразивен диск (10) с междинните подложки (10c) от картон

и затягащия фланец (10b). Завинтете с ръка гайката на абразивния диск (10a)

**За завинтване на лявата гайка (лява резба):** въртете обратно на часовниковата стрелка.

**За завинтване на дясната гайка (дясна резба):** въртете по часовниковата стрелка.

5. Завинтете левия и десния кожух (8) на абразивните дискове.

6. Нагласете искрозащитата (фиг. A, 1) и опората за обработвания предмет (фиг. A, 11): Разстоянието до абразивния диск (10) трябва да е максимум 2 mm (вж. "Монтаж").



Гайката на абразивния диск не бива да е прекалено силно затегната, за да се избегне счупване на абразивния диск и гайката.

7. Пробно пускане: Преди започване на работа и след всяка смяна на абразивен диск провеждайте пробно пускане за най-малко 1 минута празен ход. Изключете веднага уреда, ако абразивният диск се върти неравномерно, настъпват значителни вибрации или се чува необичаен шум.

## Почистване и поддържане



Извадете щепсела от контакта, преди да пристъпите към настройване, поддържане или ремонтване.



Всички работи, които не са описани в тази инструкция, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части и компоненти. Оставете уреда да се охлади преди извършването на работи по поддържане и почистване. Има опасност от изгаряне.

## Справяне с проблеми



Преди започване на работи по уреда винаги изваждайте щепсела от контакта. Опасност от електрически удар!

Проблем	Възможни причини	Решаване
Уредът не тръгва	Няма ток, сработил е главният прекъсвач на електрическата мрежа	Проверете контакта, кабела, щепсела, електрическата верига. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран електротехник, при необходимост проверете главния прекъсвач.
	Възможно е да е дефектен пусковият ключ (фиг. А, 14).	Ремонтиране от службата за клиенти
	Дефектен двигател	
Абразивните инструменти не се движат, въпреки че двигателят работи	Разхлабена гайка на абразивен диск (фиг. G, 10a)	Затегнете гайката на абразивния диск (вж. „Смяна на абразивен диск“)
	Обработваният предмет, изостанали обработвани предмети или оставачи абразивни инструменти блокират задвижването	Отстранете блокирането чрез отстраняване на блокиращите обработвани предмети или на останалите абразивни инструменти.
Двигателят се забавя и спира	Уредът е претоварен от обработвания предмет	Намалете натиска върху абразивния инструмент
		Обработваният предмет не е подходящ
Абразивният диск се върти неравномерно и се чува необичаен шум.	Разхлабена е гайката (фиг. G, 10a) на абразивния диск.	Затегнете гайката на абразивния диск (вж. „Смяна на абразивен диск“).
	Абразивният диск (фиг. А, 10) е дефектен.	Сменете абразивния диск
	Искрозащитата (фиг. А, 1) или опората за обработвания предмет (фиг. А, 11) са неправилно нагласени.	Нагласете искрозащитата или опората за обработвания предмет (вж. "Монтаж")

## Почистване и поддържане



### Внимание!

Опасност от повреждане!  
Неправилното боравене с  
изделието може да доведе  
до повреди и щети.

### Почистване на изделието

- В никакъв случай не използвайте за почистването бензин, разтворители или агресивни почистващи средства.
  - Почиствайте изделието с влажна кърпа и евентуално със слаб миещ препарат.
- Никога не почиствайте уреда под течаща вода. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
- Опасност от електрически удар.**
- Почиствайте основно уреда след всяка употреба.
  - Почиствайте повърхностите на изделието с четка или кърпа.

### Общо поддържане

- Проверявайте преди всяко използване уреда за очевидни недостатъци, като разхлабени, износени или повредени части и осигурявайте винтовете или другите части да са правилно поставени. Специално проверявайте абразивните дискове (фиг. А, 10). Сменяйте повредените части.

### Съхранение

- Пазете уреда на недостъпно за деца място.
- Абразивните дискове трябва да се съхраняват сухи и вертикално разположени и не бива да се трупат един върху друг.

## Отстраняване на отпадъци

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.

Указания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци.

Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за оползотворяване с цел опазване на околната среда.

Алтернатива на призива за предаване с цел рециклиране:

Собственикът на електроуредата е алтернативно задължен, вместо да го предаде, да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния Закон за кръговратната икономика и Закона за отпадъците.

Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества.

При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

## Технически характеристики

Номинално входно напрежение:	230 ~ 50 Hz 200W.
Консумирана мощност:	(S2 30 min.) *
Клас защита:	I
Вид защита:	IP20
Обороти на празен ход	2950 min <sup>-1</sup>
Периферна скорост v <sub>0</sub> :	23 m/s
<b>Абразивни дискове</b>	
Външен диаметър:	Ø 150 mm
Отвор:	Ø 12,7 mm
Дебелина:	20 mm
Твърдост:	P5
Едрина на зърната:	36/80
Обороти n <sub>0</sub> :	макс. 4500 min <sup>-1</sup>
Работна скорост:	макс. 35 m/s
Тегло (вкл. принадлежности)	прибл. 6,45 kg
Ниво на звуково налягане (L <sub>рА</sub> ):	80 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L <sub>wА</sub> ):	93 dB(A)
Грешка K <sub>wА</sub> :	3 dB(A)
Обща стойност на вибрациите (ah):	2,5 m/s <sup>2</sup>

\* Продължителността на включване S2 30 min (кратковременен работен режим) означава, че двигателят може да се натоварва с номиналната мощност (200 W) само в продължение на посоченото на табелката на уреда време (30 минути). В противен случай той недопустимо ще се загрее. По време на паузата двигателят се охлажда обратно до изходната му температура.

Стойностите за шума и вибрациите са определени съгласно стандартите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие.

Посочената стойност на вибрации е измерена с помощта на стандартен изпитателен метод и може да се използва за сравнение с друг уред. Посочената стойност на вибрации може също така да се използва за предварителна оценка на експозицията.

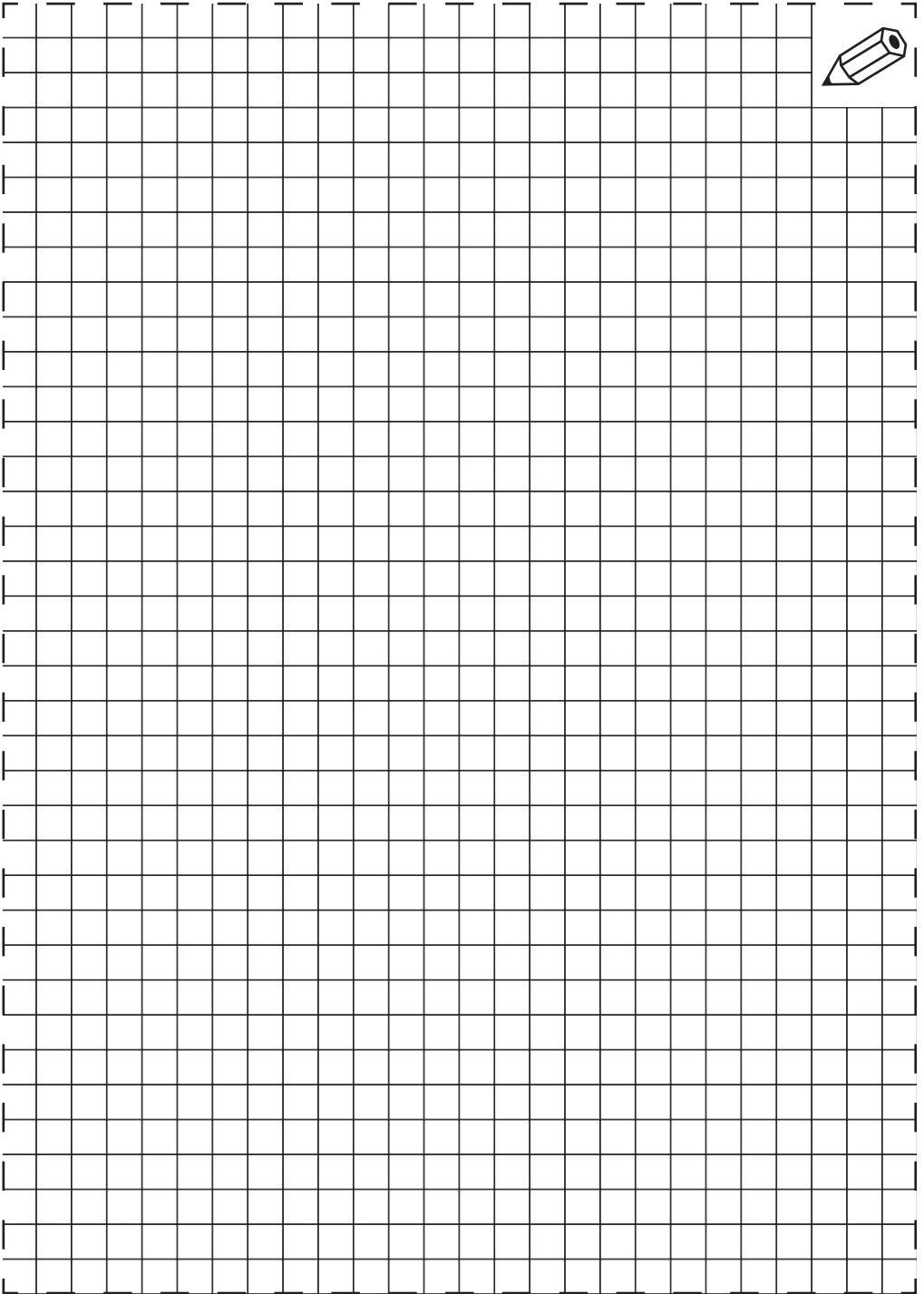


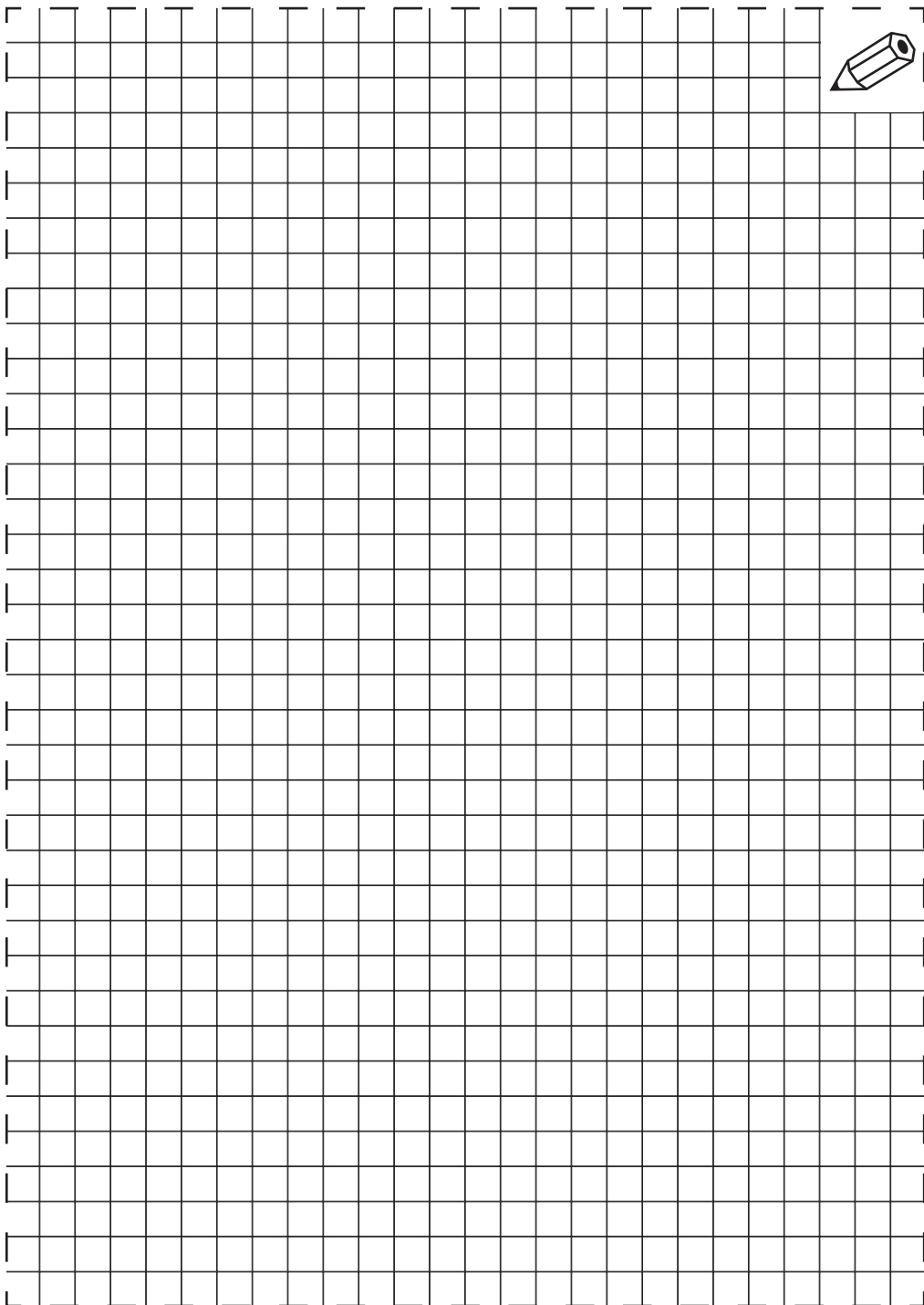
### Предупреждение!

Стойността на вибрационните емисии при действителното използване на електроуредта може да се различава от дадената стойност, в зависимост от вида и начина на употреба на електроуредта.

Опитайте се да поддържате възможно по-ниско излагането на вибрации. Примерни мерки за намаляване на излагането на вибрации са носенето на ръкавици при използване на уреда и ограничаването на времето на работа. При това трябва да се вземат предвид всички етапи на работния цикъл (например времената, в които електроуредът е изключен, и тези, в които е включен, но работи на празен ход).







**(D)**

### **Zufriedenheitsgarantie:**

K-Classic ist Qualität – garantiert.

Deshalb: Zufrieden oder Geld zurück.

Fragen zu K-Classic?

Tel.: 0800 / 15 283 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

**(CZ)**

### **Záruka spokojnosti:**

K-Classic je zaručená kvalita.

Proto: Spokojenost nebo vrácení peněz.

**(HR)**

### **Jamstvo zadovoljstva:**

K-Classic je kvaliteta – garantirano.

Stoga: ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac.

**(PL)**

### **Gwarancja zadowolenia:**

K-Classic – gwarantowana kontrolowana jakość.

Dlatego: Zadowolenie albo zwrot pieniędzy.

**(RO) (MD)**

### **Satisfacție garantată:**

K-Classic reprezintă calitate – garantat.

De aceea, dacă nu sunteți mulțumit, vă returnăm banii.

**(SK)**

### **Záruka spokojnosti:**

K-Classic je zaručená kvalita.

Preto: Spokojnosť alebo vrátenie peňazí.

**(BG)**

### **Гаранция за удовлетвореност:**

K-Classic е марка с гарантирано високо качество.

Ако не останете доволни, Ви връщаме парите.

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /  
Producător / Výrobca / Производител:  
Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,  
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,  
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,  
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,  
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w  
Chinach / Țara de origine: China / Krajina  
pôvodu: Čína / Страна на производ: Китай

IAN: MD3215SF  
750 / 1184629 / 5046190